

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2017

GEDACHTEWISSELING

Voortgangsrapport 2016 van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, inzake handelsverdragen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Benoit HELLINGS**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen	3
II. Gedachtewisseling	15
III. Antwoorden van de minister	18
IV. Replieken	19
Bijlagen	21

Zie:

Doc 54 **1806/ (2015/2016):**
001: Voortgangsrapport 2016.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2017

ÉCHANGE DE VUES

Rapport de progrès 2016 du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, relatif aux traités commerciaux

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Benoit HELLINGS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Échange de vues	15
III. Réponses du ministre	18
IV. Répliques	19
Annexes	21

Voir:

Doc 54 **1806/ (2015/2016):**
001: Rapport de progrès 2016.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Katrin Jadin, Richard Miller
CD&V Els Van Hoof, Vincent Van Peteghem
Open Vld Annemie Turtelboom, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 9 november 2016 een gedachtewisseling gehouden met de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over zijn voortgangsrapport 2016 inzake handelsverdragen (DOC 54 1806/001).

Tijdens deze vergadering werd beslist dat de aanwezige leden schriftelijk technische vragen konden stellen over het rapport, welke in bijlage 2 worden beantwoord.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN
EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN
DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, herinnert eraan dat hij in november 2015 het engagement nam om jaarlijks een verslag over te maken over de evolutie van de betrekkingen van België met landen waarmee ons land een vrijhandelsakkoord aangaat of een overeenkomst afsluit inzake de bescherming van de Belgische investeringen.

De Belgische en de Europese handelspolitiek blijft voornamelijk gekenmerkt door een politieke oriëntering die zich prioritair op verder multilateraal engagement binnen de Wereldhandelsorganisatie (WHO in het Engels: *World Trade Organization* – WTO) richt, maar die volledig complementair is met haar blijvend engagement op plurilateraal en bilateraal vlak, zoals nogmaals met de 28 lidstaten van de EU in de conclusies van de Raad van november 2015 bevestigd.

Op binnenlands vlak geniet de parlementaire omkering van de Belgische en van de Europese handelspolitiek bovendien een bijzondere aandacht: zowel in het kader van een steeds verder toenemende mate van transparantie tijdens het eigenlijk onderhandelingsproces (met bijvoorbeeld de mogelijkheid sinds eind januari 2016 tot consultatie van de geconsolideerde TTIP teksten in de leeszaal van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking) als bij de voorbereiding op de parlementaire ratificatie van reeds afgeronde handelsovereenkomsten (waarbij de werkzaamheden van de Werkgroep Gemengde Verdragen centraal blijven staan).

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a organisé un échange de vues le 9 novembre 2016 avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur son rapport de progrès 2016 relatif aux traités commerciaux (DOC 54 1806/001).

Lors de cette réunion, il a été décidé que les membres présents pourraient poser par écrit des questions techniques sur le rapport, auquel il est répondu en annexe 2.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF
DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET
DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, rappelle qu'en novembre 2015, il s'est engagé à transmettre annuellement un rapport sur l'évolution des relations entre la Belgique et les pays avec lesquels la Belgique avait conclu des accords de libre-échange ou de protection des investissements belges.

La politique commerciale belge et européenne reste principalement caractérisée par une orientation politique prioritairement axée sur davantage d'engagements multilatéraux au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), mais totalement complémentaire avec la poursuite de ses engagements plurilatéraux et bilatéraux, ainsi que l'ont à nouveau confirmé les vingt-huit États membres de l'Union européenne dans les conclusions du Conseil de novembre 2015.

Sur le plan national, l'encadrement parlementaire de la politique commerciale belge et européenne bénéficie en outre d'une attention particulière, tant à l'égard d'une transparence toujours plus grande au cours du processus de négociation proprement dit (la possibilité étant donnée, par exemple, depuis la fin du mois de janvier 2016, de consulter les textes consolidés du TTIP dans la salle de lecture du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement), qu'au cours de la préparation de la ratification parlementaire des accords commerciaux déjà entérinés (dont les travaux du groupe de travail traites mixtes constituent un élément clé).

A. België in het kader van het handelsbeleid van de Europese Unie

1. Recente ontwikkelingen inzake handelsverdragen

a) CETA

Het *Comprehensive Economic and Trade Agreement* (CETA) dat momenteel voorligt, is het resultaat van lange en transparante onderhandelingen. Deze liggen volledig in lijn met het onderhandelingsmandaat dat in 2009 op unanieme wijze werd goedgekeurd om in 2011 opnieuw met eenparigheid bevestigd te worden (met een expliciete vraag van de Raad voor de opname van bepalingen ter bescherming van investeringen, waaronder een investeerder-staatgeschillenbeslechtsmechanisme).

CETA is voor België dan ook bijzonder interessant, zowel op offensief- als op defensief vlak. Op offensief vlak, werden op vraag van België verschillende tariefverlagingen voor landbouwproducten verkregen en werd de exportpositie van de Belgische farmaceutische producten verbeterd door middel van een betere omkadering op het vlak van intellectuele eigendom. Bovendien werd de Canadese markt voor openbare aanbestedingen en haar dienstensector vooreerst ook op provinciaal niveau opengesteld. Tegelijkertijd zorgt CETA voor een volledige vrijwaring van de Belgische defensieve belangen. CETA neemt immers de gebruikelijke Europese reserves op voor publieke diensten, onderwijs, gezondheidsdiensten, sociale diensten, en voor de distributie van water. Bovendien zijn audiovisuele diensten uitgesloten van haar toepassingsveld terwijl het akkoord wel voorziet in de nodige bescherming van de culturele diversiteit. Het akkoord bevat tot slot een substantieel hoofdstuk inzake duurzame ontwikkeling. Dit gaat uit van de Belgische en Europese wens tot verdere promotie van de internationale arbeids- en milieustandaarden.

CETA zal dan ook leiden tot een globale toename van de economisch groei, de werkgelegenheid en het maatschappelijk welzijn. Deze inschatting wordt overigens ook gedeeld door het overgrote merendeel van de Europese partners en de buurlanden van België, dewelke pleiten voor een snelle ratificatie van het akkoord. Tegelijkertijd vroegen zowel de Europese Commissie als de Raad om een zo ruim mogelijke voorlopige toepassing van het akkoord.

In afwachting van een definitieve uitspraak van het Europees Hof van Justitie (EHJ) dat zich in het dossier met betrekking tot het Vrijhandelsverdrag tussen de

A. La Belgique dans le cadre de la politique commerciale de l'Union européenne

1. Évolution récente en matière de traités commerciaux

a) CETA

L'accord économique et commercial global (AECG/ – en anglais: *Comprehensive Economic and Trade Agreement* – CETA) actuellement à l'examen est le fruit de négociations longues et transparentes qui s'inscrivent pleinement dans le prolongement du mandat de négociation approuvé unanimement en 2009, et confirmé à l'unanimité en 2011 (assorti d'une demande explicite du Conseil visant l'insertion de dispositions en matière de protection des investissements, notamment d'un mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États).

Aussi le CETA est-il particulièrement intéressant pour la Belgique, du point de vue tant offensif que défensif. Sur le plan offensif, à la demande de la Belgique, différentes baisses de tarif ont été obtenues pour des produits agricoles et la position à l'exportation des produits pharmaceutiques belges a été améliorée grâce à un meilleur encadrement en matière de propriété intellectuelle. En outre, le marché canadien des marchés publics et son secteur des services ont pour l'instant également été ouverts au niveau provincial. Parallèlement, le CETA sauvegarde l'intégralité des intérêts défensifs belges. Le CETA intègre en effet les réserves européennes habituelles pour les services publics, l'enseignement, les services de santé, les services sociaux ainsi que pour la distribution de l'eau. En outre, les services audiovisuels sont exclus de son champ d'application, tandis que l'accord prévoit la protection nécessaire de la diversité culturelle. Enfin, l'accord contient un important chapitre consacré au développement durable. Il se fonde sur la volonté belge et européenne de continuer à promouvoir les normes internationales de protection du travail et de l'environnement.

Le CETA générera dès lors une hausse globale de la croissance économique, de l'emploi et du bien-être social. Cette vue est du reste partagée par la grande majorité des partenaires européens et des pays voisins de la Belgique, qui plaident en faveur d'une ratification rapide de l'accord. Parallèlement, tant la Commission européenne que le Conseil ont réclamé une application provisoire aussi large que possible de l'accord.

Dans l'attente d'une décision définitive de la Cour européenne de justice (CEJ), qui, dans le dossier portant sur l'accord de libre-échange conclu entre l'Union

Europese Unie en Singapore nog dient uit te spreken over de exacte reikwijdte van exclusieve- versus gedeelde Europese bevoegdheden, werd er in CETA-kader gepleit voor een inclusie van de verdragsbepalingen met betrekking tot duurzame ontwikkeling en transport maar ook voor een uitsluiting van de verdragsartikelen met betrekking tot het *Investment Court System* (ICS) en van de bepalingen inzake investeringsbescherming. Deze voorlopige toepassing van CETA zal bovendien slechts gelden na goedkeuring door het Europees Parlement en enkel voor zover het om bepalingen gaat waarvoor een exclusieve Europese bevoegdheid geldt.

De intense debatten in België onderstrepen het grote belang van CETA. Het biedt een model om de Europese waarden en normen inzake sociale, voedsel, milieu en arbeidsstandaarden te verdedigen in het voeren van een ambitieus en evenwichtig handelsbeleid. CETA verleent concrete antwoorden op de legitieme bezorgdheden van heel wat burgers. De minister hoopt nu dat die debatten de bestaande onduidelijkheden uitklaren en een basis verlenen die de ratificatieprocedure zal faciliteren.

b) TTIP

Samen met de 27 lidstaten heeft België in mei 2013 gepleit voor Trans-Atlantische handelsdiscussies die dienen te resulteren in een ambitieus, evenwichtig en inclusief akkoord: het *Transatlantic Trade and Investment Partnership* (TTIP). Teneinde een evaluatie te maken van het voorlopig resultaat van deze onderhandelingen vond tijdens de Raad Buitenlandse Zaken/Handel van Bratislava op 22 en 23 september 2016 dan ook een – reeds lang door België bepleitte – *stock-taking* plaats. Deze discussie zal verder worden gevoerd op de Raad Buitenlandse Zaken/Handel van 11 november 2016.

België is net als de meeste andere EU-lidstaten van mening dat de onderhandelingen best verder gezet dienen te worden teneinde te kunnen komen tot een evenwichtig en inclusief handelsakkoord. België pleit dan ook voor een grotere ambitie van de Verenigde Staten (VS) op het vlak van markttoegang (voornamelijk ten voordele van de Belgische maritieme dienstensector en inzake openbare aanbestedingen) en voor verdere vooruitgang in de context van regelgevende convergentie en samenwerking (waar nog steeds een grote nood heerst aan een sterker hoofdstuk met betrekking tot sanitaire en fytosanitaire maatregelen en aan een betere reglementering en samenwerking voor de export van farmaceutische producten). Tevens dient verder

européenne et Singapour, doit encore se prononcer sur la portée exacte des compétences européennes exclusives ou mixtes, dans le cadre du CETA, il a été plaidé en faveur d'une intégration des dispositions du traité relatives au développement durable et au transport, mais également en faveur d'une exclusion des articles du traité relatifs à l'*Investment Court System* (ICS) et des dispositions relatives à la protection des investissements. Cette application provisoire du CETA n'entrera en outre en vigueur qu'après l'approbation du Parlement européen et uniquement pour autant qu'il s'agisse de dispositions relevant d'une compétence européenne exclusive.

Les intenses débats en Belgique soulignent la grande importance du CETA, qui offre un modèle pour défendre les valeurs et les normes européennes sur les plans social, alimentaire, environnemental et du travail s'inscrivant dans le cadre de la conduite d'une politique commerciale ambitieuse et équilibrée. Le CETA apporte des réponses concrètes aux préoccupations légitimes de nombre de citoyens. Le ministre espère à présent que ces débats lèveront les imprécisions existantes et constitueront une base qui facilitera la procédure de ratification.

b) TTIP

De concert avec les 27 États membres, la Belgique a plaidé, en mai 2013, en faveur de discussions commerciales transatlantiques en vue d'aboutir à un accord ambitieux, équilibré et inclusif: le Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (*Transatlantic Trade and Investment Partnership* – TTIP). Afin de réaliser une évaluation des résultats provisoires de ces négociations, on a procédé à un *stock-taking*, que la Belgique réclamait depuis longtemps déjà, durant le Conseil des Affaires étrangères/Commerce de Bratislava les 22 et 23 septembre 2016. Cette discussion sera poursuivie lors du Conseil des Affaires étrangères/Commerce du 11 novembre 2016.

À l'instar de la plupart des États membres de l'UE, la Belgique estime qu'il est préférable de poursuivre les négociations afin de parvenir à un accord commercial équilibré et inclusif. La Belgique plaide, dès lors, en faveur d'une plus grande ambition des États-Unis dans le domaine de l'accès aux marchés (principalement au profit du secteur belge des services maritimes et en matière de marchés publics) et de progrès approfondis dans le contexte de la convergence et de la coopération réglementaires (où l'on déplore encore vivement l'absence d'un chapitre plus fort concernant les mesures sanitaires et phytosanitaires ainsi que d'une réglementation et d'une collaboration de meilleure qualité pour l'exportation de produits pharmaceutiques). Il faut

werk gemaakt te worden van de ontwikkeling van nieuwe handelsregels, waar België pleit voor een evenwichtiger hoofdstuk inzake duurzame ontwikkeling en voor de verdere versterking van de positie van kmo's.

Omgekeerd blijft de VS nog zelf pleiten voor een grotere opening van de Europese diensten- en landbouwsector.

c) Modernisatie van de handelspijler van het globaal akkoord van 1997 tussen de Europese Unie en Mexico¹

Het onderhandelingsmandaat werd in mei 2016 door de Europese Ministerraad goedgekeurd. Tijdens deze besprekingen pleitte België actief voor aanscherpingen op het vlak van duurzame ontwikkeling. Op 13 en 14 juni 2016 vond dan ook een eerste onderhandelingsronde plaats, niet alleen over handelsbepalingen maar ook over verschillende politieke elementen. Op dit ogenblik is ter bepaling van onze handelsbelangen overigens nog een consultatie op Belgisch niveau aan de gang.

d) Onderhandelingen met de Mercado Común del Sur (Mercosur)

De Europese handelsonderhandelingen met de vier oorspronkelijke Mercosur lidstaten (Argentinië, Brazilië, Paraguay en Uruguay) namen op 11 mei 2016 een concrete doorstart via de uitwisseling van handelsoeningen voor goederen, diensten en aanbestedingen.

Algemeen genomen heeft de hervatting van die onderhandelingen veel vertraging opgelopen, met name door de moeilijkheden die onze partners van Mercosur ondervinden om een voldoende ambitieus bod op tafel te leggen. Gezien de Belgische economische belangen in de regio en met name de afzetmogelijkheden voor onze bedrijven die exporteren, steunt België geregeld de hervatting van die onderhandelingen, daarbij rekening houdend met de gevoeligheden van de Belgische landbouwsector én in totale samenhang met de inspanningen van de Europese ministers van Landbouw om deze noodlijdende sector te ondersteunen.

In samenspraak met de gewesten heeft België de Europese Commissie ook geattendeerd op de problematische landbouwproducten, zoals vlees, alsook op de productie van ethanol.

¹ Dit gaat over het Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds.

également s'employer à élaborer de nouvelles règles commerciales. À cet égard, la Belgique plaide pour un chapitre plus équilibré en matière de développement durable et pour un renforcement accru de la position des PME.

Inversement, les États-Unis continuent eux-mêmes à plaider pour une plus grande ouverture des services et du secteur agricole européens.

c) Modernisation du pilier commercial de l'accord global de 1997 entre l'Union européenne et le Mexique¹

Le mandat de négociation a été approuvé en mai 2016 par le Conseil des ministres européens. Au cours de ces discussions, la Belgique a plaidé activement en faveur du renforcement des engagements en matière de développement durable. Un premier cycle de négociation a dès lors eu lieu les 13 et 14 juin 2016. Il a porté non seulement sur des dispositions commerciales, mais aussi sur différents éléments politiques. À ce jour, une consultation est par ailleurs toujours en cours au niveau belge en vue de la définition de nos intérêts commerciaux.

d) Négociations avec le Mercado Común del Sur (Mercosur)

Les négociations commerciales entre l'Union européenne et les quatre États membres fondateurs du Mercosur (Argentine, Brésil, Paraguay et Uruguay) ont concrètement repris le 11 mai 2016 grâce à un échange d'offres pour l'ouverture des marchés des biens, des services et des adjudications.

De manière générale, la relance de ces négociations a accumulé beaucoup de retard, notamment en raison des difficultés de nos partenaires du Mercosur à mettre sur la table une offre suffisamment ambitieuse. Vu les intérêts économiques de la Belgique dans la région et en particulier les débouchés potentiels pour nos exportateurs, la Belgique soutient régulièrement la relance de ces négociations tout en tenant compte des sensibilités du secteur agricole belge et en parfaite cohérence avec les efforts des ministres européens de l'Agriculture pour soutenir ce secteur en difficulté.

En coordination avec les Régions, la Belgique a aussi attiré l'attention de la Commission européenne sur les produits agricoles sensibles, dont les viandes, ainsi que sur la production d'éthanol.

¹ Il s'agit de l'accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis mexicains, d'autre part.

e) *Toetreding van Ecuador tot het Europees handelsakkoord met Peru en Colombia en ratificatie van dit akkoord*

De gewesten en gemeenschappen hebben een mandaat verleend om namens België het toetredingsprotocol van Ecuador tot dit akkoord te tekenen in marge van de Europese Handelsraad van 11 november 2016. De Ecuadoriaanse regering hecht enorm veel belang aan dit akkoord dat het land economisch terug op het goede spoor moet brengen na de zware aardbeving in april 2016 en de ineenslorting van de uitvoer van Ecuadoriaanse producten naar Venezuela. Het handelsakkoord dient de Ecuadoriaanse economie ook in staat te stellen om niet te blijven steken in haar actuele rol van grondstoffenexporteur (onder andere van olie en cacao).

Zonder instemming vanwege de Franstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is België voorlopig echter niet in staat het akkoord met Colombia, Peru en binnenkort Ecuador te ratificeren. Het akkoord is voorlopig in werking getreden maar de ratificatie ervan is en blijft noodzakelijk om juridische zekerheid te bieden aan de drie landen. Zowel Peru, Colombia als Ecuador dringen hier op aan.

Voor de in juli 2016 ingezworen Peruviaanse president Kuczynski kan de implementatie van het handelsakkoord leiden tot economische groei² en meer diversificatie van exportproducten. Ook voor Colombia is een snelle implementatie van het handelsakkoord uiterst wenselijk. Na het sluiten van het vredesakkoord tussen de Colombiaanse regering en de rebellen van de *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia* (FARC), zijn de bevordering van werkgelegenheid, de verdere economische ontsluiting van Colombia en de versterking van haar mensenrechtensituatie immers cruciaal voor de politieke legitimiteit om de inspanningen inzake het besloten maar momenteel onzekere vredesakkoord verder te zetten en voor het algemeen welzijn van de Colombiaanse bevolking. Het Europees handelsakkoord kan dan ook een belangrijke bijkomend steun betekenen voor de duurzame implementatie van een vredesakkoord. Anderzijds zou een eventuele weigering om dit akkoord te ratificeren een slag in het gezicht zijn van de Colombiaanse President die niet alleen de Nobelprijs voor de vrede heeft gewonnen maar wiens pogingen om tot een duurzame vrede in zijn land te komen onze steun verdienen.

² De groei van Peru voor 2015 bedroeg immers slechts 3,3 %. De jaarlijkse gemiddelde groeicijfers bedroegen 6,2 % tussen 2003 en 2013, wat te verklaren valt met de lagere Chinese vraag naar metalen.

e) *Adhésion de l'Équateur à l'accord commercial européen avec le Pérou et la Colombie et ratification de cet accord*

Les Régions et les Communautés ont accordé un mandat permettant de ratifier le protocole d'adhésion de l'Équateur à cet accord au nom de la Belgique en marge du Conseil européen du commerce du 11 novembre 2016. Le gouvernement équatorien attache une grande importance à cet accord, qui doit permettre à l'économie de ce pays de se relever après le violent tremblement de terre d'avril 2016 et l'effondrement des exportations de produits équatoriens vers le Venezuela. Cet accord commercial doit également permettre à l'économie équatorienne de s'extraire de son rôle actuel d'exportateur de matières premières (notamment de pétrole et de cacao).

Faute d'assentiment de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale, la Belgique n'est provisoirement toutefois pas en mesure de ratifier l'accord avec la Colombie, le Pérou et prochainement l'Équateur. L'accord est entré provisoirement en vigueur, mais sa ratification demeure indispensable pour offrir la sécurité juridique aux trois pays. Tant le Pérou que la Colombie et l'Équateur insistent sur cette ratification.

Selon le président péruvien Kuczynski, investi en juillet 2016, la mise en œuvre de l'accord commercial peut entraîner une croissance économique² et une diversification accrue des produits d'exportation. Une mise en œuvre rapide de l'accord commercial est aussi hautement souhaitable pour la Colombie. Après la conclusion de l'accord de paix entre le gouvernement colombien et les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC), la promotion de l'emploi, la poursuite de l'ouverture économique de la Colombie et le renforcement de sa situation en matière de droits de l'homme revêtent en effet une importance cruciale en termes de légitimité politique pour poursuivre l'accord de paix conclu, mais actuellement incertain et pour le bien-être général de la population colombienne. Aussi l'accord commercial européen peut-il constituer un soutien supplémentaire important pour la mise en œuvre durable d'un accord de paix. D'autre part, un refus éventuel de ratifier cet accord représenterait un camouflet pour le président colombien, qui a non seulement gagné le Prix Nobel de la paix, mais dont les tentatives de construire une paix durable dans son pays méritent notre soutien.

² En 2015, le Pérou n'a enregistré qu'une croissance de 3,3 %. Entre 2003 et 2013, les chiffres de croissance annuelle moyens s'élevaient à 6,2 %, ce qui s'explique par la baisse de la demande chinoise de métaux.

f) *Economische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds, en de Staten van de Economische partnerschapsovereenkomst van de Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika anderzijds*

Op 15 juli 2014 hebben de Europese Unie en haar lidstaten de onderhandelingen afgegrond betreffende een economische partnerschapsovereenkomst met de zes Staten van de Ontwikkelingsgemeenschap van zuidelijk Afrika (*Southern African Development Community* – SADC), te weten Zuid-Afrika, Botswana, Lesotho, Mozambique, Namibië en Swaziland. Alle Partijen hebben die overeenkomst ondertekend op 10 juni 2016. Die tekst werd door het Europees Parlement goedgekeurd op 14 september 2016 en moet nog worden geratificeerd door Mozambique en de parlementen van de 28 EU-lidstaten. Wat België betreft, heeft de Werkgroep Gemengde Verdragen besloten dat het om een gemengde overeenkomst gaat³.

Pro memorie: de unilaterale handelspreferenties die de EU in het kader van het Akkoord van Cotonou heeft toegekend aan zijn partners van Afrika, de Caraïben en de Stille Zuidzee (de ACS-landen), werden onverenigbaar geacht met de WTO-vereisten. Daar de continuïteit van die preferenties van cruciaal belang is voor de middeninkomenseconomieën die geen aanspraak maken op het “Alles-behalve-wapens”-programma, dat is voorbehouden voor louter de Minst Ontwikkelde Landen (MOL), heeft de EU in 2002 onderhandelingen aangevat betreffende wederzijdse economische partnerschapsovereenkomsten met de in regio’s verenigde ACS-landen.

De economische partnerschapsovereenkomsten waarborgen niet alleen dat de ACS-landen die geen MOL-landen zijn een rechten- en quotavrije toegang van onbeperkte duur tot de EU-markt blijven genieten; ze werden vooral uitgewerkt als ontwikkelingsinstrumenten, die de betrokken landen de mogelijkheid bieden hun eigen regionale integratiedynamiek te versterken, alsook hun integratie in wereldeconomie te vergemakkelijken.

De tussen de EU en haar lidstaten en de zes SADC-lidstaten gesloten economische partnerschapsovereenkomst is de eerste van dat type met Afrika. Ze strekt ertoe duurzame ontwikkeling en de uitbouw van de handel van die zes landen te bevorderen via een wederzijdse, doch asymmetrische openstelling van de markten voor

³ Deze economische partnerschapsovereenkomst zal de instemming moeten verkrijgen van de volgende parlementen: het federaal Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel, het Brussels Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

f) *Accord de Partenariat Économique entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et les États de l'Accord de Partenariat Économique de la Communauté de développement d'Afrique australe, d'autre part*

Le 15 juillet 2014, l'Union européenne et ses États membres ont conclu les négociations d'un accord de partenariat économique avec six États de la Communauté de développement d'Afrique australe (CDAA), à savoir l'Afrique du Sud, le Botswana, le Lesotho, le Mozambique, la Namibie et le Swaziland. Cet accord a été signé par l'ensemble des parties le 10 juin 2016. Il a été approuvé par le Parlement européen le 14 septembre 2016 et doit encore être ratifié par le Mozambique et les Parlements des 28 États membres. Concernant la Belgique, le caractère mixte de l'accord a été arrêté par le Groupe de Travail Traités Mixtes³.

Pour rappel, les préférences commerciales unilatérales accordées par l'UE à ses partenaires d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (les pays ACP) dans le cadre de l'accord de Cotonou avaient été jugées incompatibles avec les exigences de l'OMC. La continuité de ces préférences étant cruciale pour les économies à revenu intermédiaire qui ne bénéficient pas du programme “Tout sauf les armes” réservé aux seuls Pays moins avancés (PMA), l'UE a lancé en 2002 des négociations relatives à des accords de partenariat économique réciproques avec les pays ACP réunis en régions.

En plus de garantir que les pays ACP qui ne sont pas des PMA continuent à bénéficier d'un accès à durée indéterminée au marché de l'Union en franchise de droits et sans contingent, les accords de partenariat économique sont surtout conçus pour être des instruments de développement, permettant aux pays concernés de renforcer leurs propres dynamiques d'intégration régionale et de faciliter leur intégration dans l'économie mondiale.

L'accord de partenariat économique conclu entre l'UE, ses États membres et les six États de la CDAA est le premier de ce type avec l'Afrique. Il vise à promouvoir le développement durable et le développement commercial de ces six pays à travers l'ouverture réciproque mais asymétrique des marchés au commerce

³ Les Parlements qui devront donner leur assentiment à cet accord de partenariat économique sont les suivants: le Parlement fédéral, le Parlement wallon, le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Parlement bruxellois, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone.

de goederenhandel, alsmede via ontwikkelingssamenwerking. Ze ondersteunt een nieuwe handelsdynamiek tussen de Partijen dankzij een geleidelijke en asymmetrische liberalisering van de handel, waarbij wordt erkend dat de SADC-lidstaten specifieke behoeften en belangen hebben, alsook dat moet worden ingespeeld op hun verschillende economische ontwikkelingsniveaus en op hun geografische en sociaaleconomische bekommelingen.

Dankzij de Overeenkomst kunnen de Staten van de SADC-economische partnerschapsovereenkomst bescherming bieden aan hun voor liberalisering gevoelige sectoren; bovendien houdt de Overeenkomst talrijke waarborgen in, zoals de clausule ter bescherming van de ontluikende industrieën en vrijwaringsclausules.

De economische partnerschapsovereenkomst garandeert Botswana, Lesotho, Mozambique, Namibië en Swaziland een rechten- en quotavrije toegang tot de Europese markt. Tevens krijgt Zuid-Afrika een betere toegang tot de markt dan met de vigerende bilaterale overeenkomst tussen de EU en Zuid-Afrika: voor 98,7 % van de export van dat land naar de Europese markt vallen de douanerechten immers volledig of gedeeltelijk weg. Als tegenprestatie zullen de Staten van de SADC-economische partnerschapsovereenkomst hun markten geleidelijk en gedeeltelijk openstellen voor de export vanuit de EU. De Douane-Unie van Zuidelijk Afrika (*Southern African Customs Union – SACU*) schaft de douanerechten slechts af voor ongeveer 86 % van de EU-import, en Mozambique voor ongeveer 74 %. Buiten het kader van de Europese partnerschapsovereenkomsten heeft de EU nooit met een dergelijke asymmetrie in haar vrijhandelsakkoorden ingestemd. Voorts is de economische partnerschapsovereenkomst met de SADC de eerste die de EU de mogelijkheid ontnemt gebruik te maken van uitvoersubsidies voor landbouwproducten.

De economische partnerschapsovereenkomst versterkt tevens regionale integratie. Het voorziet onder meer in oorsprongsregels en regionale cumulatierregels, biedt andere SADC-Staten (bijvoorbeeld Angola) de mogelijkheid toe te treden tot de economische partnerschapsovereenkomst en versterkt de SACU op institutioneel vlak. Voorts beletten bepalingen inzake regionale preferenties dat een Staat van de SADC-economische partnerschapsovereenkomst de producten uit andere Staten van de SADC-economische partnerschapsovereenkomst minder voordelig behandelt dan die welke uit de EU worden ingevoerd.

Inzake inachtneming van de waarden en duurzame ontwikkeling verwijst de Overeenkomst naar het Akkoord van Cotonou, krachtens hetwelk de Partijen “passende maatregelen” mogen nemen ingeval de mensenrechten

des marchandises et la coopération au développement. Il soutient une nouvelle dynamique d'échanges commerciaux entre les parties grâce à une libéralisation progressive et asymétrique des échanges, reconnaissant les besoins et intérêts spécifiques des États de la CDAA, tout comme la nécessité de répondre à leurs différents niveaux de développement économique ainsi qu'à leurs préoccupations géographiques et socioéconomiques.

En effet, l'accord permet aux États de l'accord de partenariat économique CDAA de protéger leurs secteurs sensibles à la libéralisation et prévoit en outre de nombreuses garanties telles que la clause des protection des industries naissantes et des clauses de sauvegarde.

L'accord de partenariat économique garantit au Botswana, au Lesotho, au Mozambique, à la Namibie et au Swaziland un accès en franchise de droits et de contingents au marché européen. L'Afrique du Sud bénéficiera également d'un meilleur accès au marché, allant au-delà de l'actuel accord bilatéral UE-Afrique du Sud, avec la suppression totale ou partielle des droits de douane pour 98,7 % de ses exportations vers le marché européen. En contrepartie, les pays du groupe de l'accord de partenariat économique CDAA ouvriront leurs marchés de façon graduelle et partielle aux exportations de l'UE. L'Union douanière d'Afrique australe (UDAA) ne supprime les droits de douanes que pour environ 86 % des importations venant de l'UE, et le Mozambique pour environ 74 %. En dehors des accords de partenariat économique, l'UE n'a jamais accordé un tel degré d'asymétrie dans ses accords de libre-échange. Par ailleurs, l'accord de partenariat économique CDAA est le premier accord qui élimine la possibilité pour l'UE d'utiliser les subventions à l'exportation dans le domaine agricole.

L'accord de partenariat économique renforce également l'intégration régionale. Il prévoit notamment des règles d'origine et de cumul régional, permet à d'autres États de la CDAA tel que l'Angola d'adhérer à l'accord de partenariat économique et renforce l'UDAA sur le plan institutionnel. Par ailleurs, des dispositions relatives aux préférences régionales excluent la possibilité pour un pays de l'accord de partenariat économique CDAA de réserver aux produits originaires d'autres États de l'accord de partenariat économique CDAA un traitement moins favorable qu'à ceux importés de l'Union européenne.

Concernant le respect des valeurs et le développement durable, l'accord fait référence à l'accord de Cotonou en vertu duquel les parties peuvent adopter des “mesures appropriées” en cas de violations graves

ernstig worden geschonden, en die tekst bevat een onderdeel inzake duurzame ontwikkeling. De Partijen bekrachtigen nogmaals hun verplichtingen overeenkomstig het internationaal recht (onder meer de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie) en verbinden zich ertoe niet af te wijken van hun wetgeving inzake milieu en werk.

De economische partnerschapsovereenkomst stelt tevens een overlegprocedure in voor alle aangelegenheden inzake milieu en werk, waarbij de overheden en de bevoegde stakeholders kunnen worden betrokken. De Overeenkomst bevat een exhaustieve lijst van de domeinen waarin de partners samenwerken ter bevordering van duurzame ontwikkeling.

Wat ontwikkelingssamenwerking betreft, bevat de Overeenkomst een gedetailleerd onderdeel over de handelsgerelateerde domeinen die in aanmerking komen voor financiële steun van de EU.

Dankzij de economische partnerschapsovereenkomst voert de EU ten aanzien van Zuidelijk Afrika een handelsbeleid dat voortaan volledig strookt met de WTO-regels; zulks waarborgt de sterkte van een internationaal handelssysteem dat gebaseerd is op door elkeen in acht genomen regels en aldus onmisbaar is voor de EU en haar lidstaten.

2. Duurzame ontwikkeling en mensenrechten in het handelsbeleid van de Europese Unie – De Case study van het Europees Associatieakkoord met Centraal-Amerika

Het Europees Associatieakkoord met Centraal-Amerika werd op 29 juni 2012 ondertekend en werd in december 2012 geratificeerd door het Europees Parlement. Alhoewel alle Centraal-Amerikaanse landen en de meerderheid van de Europese lidstaten reeds hun goedkeuring hebben gegeven aan dit akkoord, heeft België dit akkoord nog niet geratificeerd.

Zoals reeds werd aangegeven in het eerste voortgangsrapport handelsverdragen, bestaat het Associatieakkoord uit drie luiken: politieke dialoog, handel en coöperatie. Binnen het kader van dit akkoord werd dan ook reeds een bijeenkomst georganiseerd van de *Trade and Sustainable Development Board* en vond een dialoog met het middenveld plaats. Hierbij streefde de EU er telkens naar om de betrokkenheid van het middenveld bij de uitvoering van het akkoord te vergroten. De implementatie van de drie luiken van het

des droits de l'homme. Il contient également un chapitre consacré au développement durable. Les parties réaffirment les obligations qui leur incombent en vertu du droit international, dont les conventions de l'Organisation internationale du Travail (OIT), et s'engagent à ne pas déroger à leur législation en matière d'environnement et de travail.

L'accord de partenariat économique établit aussi une procédure de consultation pour toute question en matière d'environnement ou de travail, auxquelles les autorités et parties prenantes compétentes peuvent être associées. L'accord définit une liste exhaustive des domaines dans lesquels les partenaires coopèrent en vue de promouvoir le développement durable.

En matière de coopération au développement, l'accord contient un chapitre détaillé faisant état de domaines liés au commerce qui pourraient bénéficier d'une aide financière de l'UE.

L'accord de partenariat économique dote également l'UE d'une politique commerciale vis-à-vis de l'Afrique australe désormais pleinement conforme aux règles de l'OMC, ce qui assure la solidité d'un système de commerce international basé sur des règles respectées par tous et est à ce titre indispensable pour l'UE et ses États membres.

2. Développement durable et droits de l'homme dans le cadre de la politique commerciale de l'Union européenne – Étude de cas de l'Accord d'association entre l'Union européenne et l'Amérique centrale

L'accord d'association entre l'Union européenne et l'Amérique centrale a été signé le 29 juin 2012 et ratifié par le Parlement européen en décembre 2012. Bien qu'il ait déjà été approuvé par tous les pays d'Amérique centrale et par la plupart des États membres de l'Union européenne, cet accord n'a pas encore été ratifié par la Belgique.

Ainsi qu'il a été déjà indiqué dans le premier rapport de progrès relatif aux accords commerciaux, ledit accord d'association comporte trois volets: dialogue politique, commerce et coopération. Dans le cadre de cet accord, une rencontre a déjà été organisée par la Chambre du commerce et du développement durable (en anglais: *Trade and Sustainable Development Board*), et un dialogue a eu lieu avec la société civile. Sur ce plan, l'Union européenne a toujours visé à accroître l'association de la société civile à la mise en œuvre dudit

Associatieakkoord samenvalt met de bevordering van andere Europese instrumenten voor mensenrechten en duurzame ontwikkeling.

a) Ontwikkeling van de Human Rights and Democracy Country Strategies en aandacht voor het transversaal thema Business and Human Rights

Op het vlak van duurzame ontwikkeling en mensenrechten, werkt de Europese Unie (EU) aan haar *Human Rights and Democracy Country Strategies* 2016-2020. Deze landenstrategieën worden onder impuls van de EU delegatie ter plaatse opgesteld en omvatten zowel een analyse van de mensenrechtensituatie als een opsomming van prioritaire acties. Hun implementatie wordt jaarlijks geëvalueerd in een lokale mensenrechtenwerkgroep.

Bovendien bepaalt het Europees actieplan voor mensenrechten en democratie 2015-2019 dat de EU het thema *Business and Human Rights* dient te promoten in haar relaties met regionale organisaties, overheden, bedrijven en het maatschappelijk middenveld. België doet dit overigens ook op kleinere schaal, getuige daarvan het seminarie dat georganiseerd werd tijdens het bezoek van de *Association of Southeast Asian Nations* (ASEAN) Mensenrechtencommissie in oktober 2015.

b) Nationale ontwikkelingen in Centraal-Amerika

i. Guatemala

De *International Commission Against Impunity in Guatemala* (in het Spaans: *Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala* – CICIG) van de Verenigde Naties, die steun geniet van de Europese Unie, blijft belangrijke successen boeken in haar strijd tegen de corruptie en de georganiseerde misdaad. De EU tracht bovendien om – in samenspraak met het UN *Human Rights Office of the High Commissioner* (OHCHR) en met andere belangrijke donorlanden zoals Noorwegen en Zwitserland – een gecoördineerd antwoord uit te werken ter bescherming van mensenrechtenactivisten die bedreigd worden. De fondsen van het *European Instrument for Democracy and Human Rights* (EIDHR) worden in Guatemala dan ook gebruikt om mensenrechtenactivisten te beschermen.

accord. La mise en œuvre des trois volets de cet accord d'association concorde avec la promotion d'autres instruments européens pour les droits de l'homme et le développement durable.

a) Développement des stratégies par pays en matière de droits de l'homme et de démocratie (Human Rights and Democracy Country Strategies) et attention pour la thématique transversale relative aux entreprises et aux droits de l'homme (Business and Human Rights)

En matière de développement durable et de droits de l'homme, l'Union européenne travaille activement aux stratégies par pays en matière de droits de l'homme et de démocratie 2016-2020. Ces stratégies par pays sont établies sur place sous l'impulsion de la délégation de l'Union européenne. Elles comportent une analyse de la situation en matière de droits de l'homme et une énumération des actions prioritaires. Leur mise en œuvre est évaluée annuellement au sein d'un groupe de travail local consacré aux droits de l'homme.

Qui plus est, le plan d'action européen pour les droits de l'homme et la démocratie 2015-2019 prévoit que l'Union doit promouvoir la thématique relative aux entreprises et aux droits de l'homme dans ses relations avec les organisations régionales, les autorités publiques, les entreprises et les organisations sociales de la société civile. La Belgique agit aussi sur ce plan, à plus petite échelle, ainsi que l'a indiqué le séminaire organisé dans le cadre de la visite de la commission des droits de l'homme de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE – en anglais: *Association of Southeast Asian Nations* – ASEAN) en octobre 2015.

b) Évolutions nationales en Amérique centrale

i. Guatemala

La Commission internationale contre l'impunité au Guatemala (en espagnol: *Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala* – CICIG) des Nations unies, qui bénéficie du soutien de l'Union européenne, continue à engranger des succès importants dans sa lutte contre la corruption et le crime organisé. L'UE essaie en outre – en concertation avec le Haut-Commissariat aux droits de l'Homme des Nations unies (HCDH) et avec d'autres pays donateurs importants comme la Norvège et la Suisse – d'élaborer une réponse coordonnée en vue de protéger les défenseurs des droits de l'homme qui font l'objet de menaces. Les fonds de l'Instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme (IEDDH) sont dès lors utilisés, au Guatemala, pour protéger les défenseurs des droits de l'homme.

ii. Honduras

Dit jaar werd een CICIG-equivalent voor Honduras operationeel, de *Misión de Apoyo Contra la Corrupción y la Impunidad en Honduras* (MACCIH). Deze onderhoudt er – samen met de Europese delegatie en de aanwezige lidstaten – een systematische en regelmatige dialoog met mensenrechtenactivisten. Deze dialoog vormt dan ook vaak de basis voor succesvolle EU demarches bij de overheid dewelke telkens door België worden ondersteund. Net zoals in Guatemala worden Europese fondsen van het EIDHR ook in Honduras gebruikt om mensenrechtenactivisten te beschermen.

iii. El Salvador

In El Salvador wordt de vooruitgang op het vlak van mensenrechten overschaduwed door de verslechterde veiligheidssituatie die de huidige regering vooral repressief wordt aangepakt. De EU-coöperatie op het terrein schenkt daarentegen een bijzondere aandacht aan de nood aan een preventieve aanpak.

iv. Nicaragua

De dialoog tussen de EU en Nicaragua verloopt zeer moeilijk aangezien de Nicaraguaanse regering weigert het thema van de ondermijning van de rechtsstaat aan te snijden.

B. Europese investeringsakkoorden en ontwikkelingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU)

Bilaterale investeringsverdragen (*Bilateral Investment Treaty* – BIT) dienen om wie in een ander land investeert, te beschermen tegen een arbitrair overheidsoptreden van dat land. Naast een doorgedreven rechtsbescherming leveren dergelijke verdragen het Belgische bedrijfsleven tevens een concurrentievoordeel op ten opzichte van hun concurrenten uit Staten die geen bilateraal investeringsverdrag met het desbetreffende land hebben gesloten. Voorts houdt de Delcredere dienst in zijn risicoanalyse rekening met het bestaan van een dergelijk verdrag met een land waar een Belgisch bedrijf wenst te investeren; de verzekeringspremie voor het Belgische bedrijf kan hierdoor fors lager uitvallen. *Mutatis mutandis* draagt het bestaan van een bilateraal investeringsverdrag ook bij tot de aantrekkelijkheid van

ii. Honduras

Un équivalent de la CICIG a été créé cette année pour le Honduras, à savoir la Mission de l'OEA pour l'appui à la lutte contre la corruption et l'impunité au Honduras (en espagnol: *Misión de Apoyo Contra la Corrupción y la Impunidad en Honduras* – MACCIH). Cette dernière entretient – conjointement avec la délégation européenne et les États membres présents – un dialogue systématique et régulier avec les défenseurs des droits de l'homme. Ce dialogue est souvent à la base de démarches couronnées de succès de l'UE auprès des autorités, démarches que la Belgique soutient systématiquement. Comme au Guatemala, des fonds européens de l'IEDDH sont également utilisés au Honduras pour protéger les défenseurs des droits de l'homme.

iii. El Salvador

Au Salvador, les avancées réalisées dans le domaine des droits de l'homme sont ternies par l'aggravation de la situation en matière de sécurité, à laquelle le gouvernement actuel s'attaque surtout de manière répressive. La coopération de l'UE sur le terrain accorde par contre une attention particulière à la nécessité d'une approche préventive.

iv. Nicaragua

Le dialogue entre l'UE et le Nicaragua est très difficile, étant donné que le gouvernement du Nicaragua refuse d'aborder le thème des atteintes à l'État de droit.

B. Les accords européens en matière d'investissement et les développements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (UEBL)

Les traités bilatéraux d'investissement (en anglais: *Bilateral Investment Treaty* – BIT) proviennent du besoin de protéger les investisseurs étrangers contre des interventions étatiques arbitraires dans des pays tiers. Au-delà de la protection juridique poussée qu'ils apportent, l'existence de tels traités fournit également un avantage concurrentiel aux entreprises belges par rapport à leurs concurrents de pays qui n'ont pas conclu de traité bilatéral d'investissement avec le pays concerné. Par ailleurs, le Ducroire tient compte de l'existence d'un tel traité avec le pays où une entreprise belge souhaite investir dans son analyse de risque, ce qui peut sensiblement diminuer la prime d'assurance payée par une entreprise belge. *Mutatis mutandis*, l'existence d'un traité bilatéral d'investissement renforce également l'attractivité de

België om er te investeren, zonder dat daarbij aan de bescherming van de nationale wetgeving moet worden ingeboet.

De minister stelt vast dat sommige gewestregeringen zich tegen de ondertekening van nieuwe verdragen verzetten en de uitwerking van de nieuwe modeltekst voor bilaterale investeringsverdragen afremmen. Die houding schaadt de Belgische economische belangen, bijvoorbeeld in de relaties van ons land met Panama en Iran, en maakt het onmogelijk onderhandelingen te overwegen met landen zoals Cuba.

1. Bilaterale handels- en investeringsovereenkomst met India

De onderhandelingen over de Bilaterale handels- en investeringsovereenkomst (BTIA) tussen de Europese Unie en India zijn in 2007 van start gegaan, maar werden na de Indiase parlementsverkiezingen van mei 2014 opgeschort. Hoewel de Indiase premier, de heer Narendra Modi, na zijn bezoek aan Frankrijk en Duitsland in april 2015 uitdrukkelijk te kennen had gegeven de onderhandelingen weer op gang te willen brengen, heeft India in augustus 2015 besloten de onderhandelingen eenzijdig uit te stellen ten gevolge van de beslissing van de Europese Commissie om een verbod in te stellen op het op de markt brengen van 700 generische geneesmiddelen die werden getest door het Indische bedrijf GVK Biosciences. India heeft eveneens eenzijdig een einde gemaakt aan de bilaterale investeringsverdragen met meerdere EU-lidstaten, ook het in 1997 gesloten verdrag met België en Luxemburg in het raam van de BLEU, waardoor voor de nieuwe investeringen een rechtvacuüm dreigt te ontstaan. De situatie maakt India eveneens minder aantrekkelijk voor buitenlandse investeerders, terwijl die aantrekkelijkheid een prioritaire doelstelling is voor de regering- Modi.

Niet iedereen binnen de Indische regering is het nog eens met de opzegging. Contacten in juli 2016 tussen het DG Handel van de Europese Commissie en India hebben geleid tot overeenstemming inzake de noodzaak de bilaterale overeenkomsten over investeringen te moderniseren. Er is met name gesproken over de vervanging van het ISDS-beding door het ICS-mechanisme om de geschillen tussen investeerders en Staten te regelen. Het voorstel dat nu ter tafel ligt, is een wederzijds engagement vanwege beide partijen: om een rechtvacuüm te voorkomen, bevriest India vóór december 2016 de opzegging van de BIT's terwijl de EU aanvaardt de BTIA-onderhandelingen opnieuw aan te vatten, met een versnelde behandeling van het onderdeel investeringen, wat een soepele *phasing-out* van de BIT's mogelijk zal maken.

la Belgique comme destination d'investissement, sans faire obstacle à la protection de la législation nationale.

Le ministre constate que certains gouvernements régionaux s'opposent à la signature de nouveaux traités et freinent l'élaboration du nouveau texte modèle de traité d'investissement bilatéral. Cet attitude affecte négativement les intérêts économiques belges, par exemple dans nos relations avec le Panama, l'Iran et empêche d'envisager des négociations avec d'autres pays comme Cuba.

1. L'accord bilatéral sur le commerce et l'investissement avec l'Inde

Les négociations de l'accord bilatéral sur le commerce et l'investissement (BTIA) entre l'Union Européenne et l'Inde ont débuté en 2007 et ont été suspendues suite aux élections générales indiennes de mai 2014. Malgré une volonté affichée de M. Narendra Modi, premier ministre indien, de redémarrer les négociations suite à ses visites en France et en Allemagne en avril 2015, l'Inde a décidé en août 2015 de reporter unilatéralement les négociations suite à la décision prise par la Commission européenne d'interdire la commercialisation de 700 médicaments génériques testés par la société indienne GVK Biosciences. L'Inde a également de manière unilatérale, mis un terme aux traités d'investissements bilatéraux conclus avec plusieurs États membres de l'UE, y compris l'UEBL conclu avec la Belgique et le Luxembourg en 1997, risquant ainsi un vide juridique pour les nouveaux investissements. La situation nuit également à l'attractivité de l'Inde pour les investisseurs étrangers, un des objectifs prioritaires du gouvernement Modi.

Dorénavant, la résiliation ne fait plus l'unanimité au sein du gouvernement indien. Des contacts de DG Commerce de la Commission européenne avec l'Inde en juillet 2016 ont permis de converger sur le besoin de moderniser les accords bilatéraux sur les investissements. Il a notamment été discuté de remplacer la clause ISDS par le mécanisme de l'ICS pour régler les différends entre investisseurs et États. La proposition désormais sur la table est un échange d'engagements des deux parties: l'Inde gèle sa dénonciation des BIT avant décembre 2016 pour éviter le vide juridique tandis que l'UE accepte la reprise des négociations du BTIA, avec un traitement accéléré de la partie investissements ce qui permettra un *phasing-out* souple des BIT.

2. Enkele ontwikkelingen in de context van de BLEU

België en Luxemburg sluiten via de BLEU samen investeringsovereenkomsten. Sinds 1993 zijn in België de gewesten bevoegd voor het aantrekken van buitenlandse investeringen en zijn ze nauw betrokken bij de BIT-onderhandelingen. Gelet op de gemengde aard van de bilaterale investeringsovereenkomsten, moeten de gewestparlementen instemmen met de teksten vóór de ratificatie ervan.

a) De ontwikkeling van een nieuwe modeltekst van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie

In de loop der jaren is de modeltekst van de BLEU meermaals gewijzigd. Zo heeft de Ministerraad op 27 oktober 2002 beslist in de modeltekst een sociaal beding alsook een milieubeding op te nemen, waarbij het accent wordt gelegd op de *best endeavours* en met een formule om te beletten dat de bestaande normen worden verzwakt teneinde investeringen aan te trekken (het beding inzake de *non-lowering of standards*). De modeltekst van de BLEU werd aldus lang beschouwd als één van de meest progressieve binnen de EU.

Na de voltooiing van het voortgangsrapport inzake handelsverdragen van 2016 heeft de technische werkgroep zich op 17 mei 2016 gebogen over de nieuwe modeltekst. De recente suggesties van de gewesten zijn opgenomen in het voorstel, dat op 12 juli 2016 door de verschillende ministeriële kabinetten is besproken. De tekst wordt thans technisch afgewerkt.

Enkele definities zijn bijgestuurd en bepaalde artikelen werden herwerkt teneinde in overeenstemming te zijn met de Belgische wetboeken en met de Europese referentienormen. In die context zullen wij de huidige debatten op Europees vlak volgen, met name in verband met het ICS.

b) Het bilateraal investeringsverdrag met Panama

Op 26 maart 2009 hebben de BLEU en Panama een bilateraal investeringsverdrag ondertekend. Het is al geratificeerd door het federaal Parlement en het Vlaams Parlement, maar zal pas in werking treden nadat het ook door het Brusselse Parlement en het Waals Parlement is geratificeerd; die beide laatste assemblees maken zich zorgen over de arbitrage-, sociale en milieuclausules van het verdrag. Als het verdrag niet in werking treedt, dreigt evenwel een Belgische ondernemer die bij werkzaamheden en aan het Panamakanaal schade heeft geleden, de uit dit bilateraal investeringsverdrag voortvloeiende bescherming mis te lopen.

2. Quelques développements dans le contexte de l'UEBL

La Belgique et le Luxembourg concluent des traités d'investissement ensemble grâce à l'UEBL. Depuis 1993, les Régions sont compétentes en matière d'attraction des investissements étrangers et elles sont étroitement mêlées à la négociation des BIT. Vu le caractère mixte des traités bilatéraux d'investissement, les Parlements régionaux doivent donner leur assentiment avant sa ratification.

a) Le développement d'un nouveau texte modèle de l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise

Au fil des années, le texte modèle de l'UEBL a connu plusieurs modifications. Le Conseil des ministres a ainsi décidé le 27 octobre 2002 d'inclure une clause sociale et environnementale dans le texte modèle, mettant l'accent sur les *"best endeavours"* et contenant une formule permettant de ne pas abaisser des normes existantes afin d'attirer des investissements (clause de *"non-lowering of standards"*). Le texte modèle UEBL a ainsi longtemps été considéré comme un des plus progressistes au sein de l'UE.

Depuis la finalisation du rapport de progrès relatif aux traités commerciaux de 2016, le groupe de travail technique s'est penché sur le nouveau texte de modèle le 17 mai 2016. Les nouvelles suggestions des régions ont été incorporées dans la proposition, qui a été discutée le 12 juillet 2016 entre les différents cabinets ministériels. Le texte est maintenant finalisé au niveau technique.

Quelques définitions ont été révisées et certains articles remaniés pour se conformer avec les codes juridiques belges et les normes de référence au niveau européen. Dans ce contexte, nous suivrons les débats actuels au niveau européens à propos de l'ICS notamment.

b) Le traité d'investissement bilatéral avec le Panama

Un traité d'investissement bilatéral UEBL a été signé avec le Panama le 26 mars 2009. Il a déjà été ratifié par les Parlements fédéral et flamand, mais n'entrera en vigueur qu'après avoir également été ratifié par les Parlements bruxellois et wallon, qui ont évoqué des inquiétudes quant aux clauses d'arbitrage, sociale et environnementale du traité. Or, un entrepreneur belge a subi des dommages lors du projet de construction du canal de Panama, mais risque de ne pas pouvoir bénéficier de la protection du traité d'investissement bilatéral si celui-ci n'entre pas en vigueur.

c) Het bilateraal akkoord ter bescherming van de investeringen met Iran

Als gevolg van de blokkering van de besprekingen binnen de BLEU, meer bepaald door de terughoudendheid van bepaalde gewestregeringen om met Iran een bilateraal akkoord ter bescherming van de investeringen te sluiten en na talrijke oproepen van het Groothertogdom Luxemburg, meer bepaald via de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie (BLAC), heeft het Groothertogdom in oktober 2016 een akkoord met Iran ondertekend buiten de BLEU om, dus zonder België. Die beslissing brengt de lange samenwerking en solidariteit tussen beide landen in het kader van de BLEU in gevaar.

II. — GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Rita Bellens (N-VA) beklemtoont het belang van de BLEU en de investeringen op bilaterale basis.

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) stelt om te beginnen dat hij gewonnen is voor multilaterale onderhandelingen in verband met de handelsakkoorden, meer bepaald in het kader van de WTO. Wanneer de multilaterale onderhandelingen niet kunnen worden afgerond, moet worden overgestapt op plurilaterale of bilaterale onderhandelingen.

De spreker pleit ervoor dat transparantie – die openbare controle van de onderhandelingen mogelijk maakt – alsook eerbiediging van de fundamentele waarden de kern zouden vormen van alle door België gevoerde onderhandelingen. Precies in dat kader is er ruimte voor de procedure waarbij de Europese Raad aan de Europese Commissie een mandaat verleent (met bekrachtiging achteraf door het Europees Parlement) wanneer bepaalde bevoegdheden nationaal zijn; net op die basis heeft de Waalse regering gevraagd dat de aanvullende opmerkingen en preciseringen bij CETA bindende waarde zouden hebben.

De geheimhouding tijdens de onderhandelingen, die gerechtvaardigd werd door de complexiteit van de besproken teksten, heeft bij de publieke opinie geleid tot wantrouwen en vervolgens tot een toenemende afwijzing van die verdragen. De Commissie heeft bijgevolg een wijziging voorgesteld van de procedures inzake geschillenbeslechting, die de bedrijven teveel in de kaart bleken te spelen, ten koste van het nationale beleid. Ook heeft de Commissie beslist te communiceren over wat

c) L'accord bilatéral de protection des investissements avec l'Iran

Suite au blocage des discussions au sein de l'UEBL, notamment dû aux réticences des certains gouvernements régionaux de conclure un accord bilatéral de protection des investissements avec l'Iran, et après de nombreux appels de la part du Grand-Duché du Luxembourg notamment par le biais de la Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise (CABL), celui-ci a signé en octobre 2016 un accord avec l'Iran sans passer par l'UEBL – et donc sans la Belgique. Cette décision met en péril une longue collaboration et solidarité entre les deux pays au sein de l'UEBL.

II. — ÉCHANGE DE VUES

Mme Rita Bellens (N-VA) souligne l'importance de l'UEBL et des investissements sur base bilatérale.

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) rappelle tout d'abord son attachement au cadre multilatéral des négociations sur les accords commerciaux, notamment au sein de l'OMC, qui doit être combiné avec les niveaux plurilatéral ou bilatéral, lorsque les négociations multilatérales ne peuvent être finalisées.

Il plaide pour que la transparence, qui permet le contrôle public des négociations, ainsi que le respect des valeurs fondamentales constituent le fil conducteur de toutes les négociations menées par la Belgique. C'est dans ce cadre que la procédure d'octroi d'un mandat par le Conseil européen à la Commission européenne avec ratification postérieure par le Parlement européen peut être aménagée lorsque certaines compétences relèvent des compétences nationales et c'est également sur cette base que le gouvernement wallon a demandé à ce que les commentaires et précisions corollaires au CETA aient valeur contraignante.

La justification du secret des négociations par la complexité des textes en discussion a provoqué une méfiance puis un rejet croissant de ces traités de la part de l'opinion publique. La Commission a dès lors proposé une modification des procédures de règlement des différends qui semblaient trop favoriser les entreprises au détriment des politiques nationales et a décidé de communiquer sur ce qui était déjà acté et ouvrir une consultation, très conditionnée, aux élus. Ces mesures

al afgesproken was en een raadplegingsmogelijkheid te organiseren voor de gekozenen, zij het onder heel strikte voorwaarden. Zullen die maatregelen, die specifiek op het TTIP betrekking hebben, worden uitgebreid tot de andere lopende en toekomstige onderhandelingen?

De rol van de lobby's en de geheimhouding omtrent de onderhandelingen hebben immers bij de burgers van verschillende landen gaandeweg de indruk versterkt dat die onderhandelingen ongunstige gevolgen hadden voor de bescherming van de burgers op het vlak van gezondheid, milieu, arbeidsrecht en sociale bescherming, temeer daar de betrokken ondernemingen aanspraak kunnen maken op fiscale mechanismen.

Die breuk blijkt ook wanneer bepaalde Europese leiders ervoor pleiten om geen rekening te houden met de mening van de publieke opinie, soms zelfs tegen de regels van het grondwettelijk recht in.

Tegen de achtergrond van de wijziging van het uitleggingskader van CETA en met Donald Trump als *president-elect* van de VS, vraagt de heer Flahaux zich af hoe de onderhandelingen omtrent het TTIP zullen evolueren. Hoe moet voortaan worden gehandeld om ervoor te zorgen dat de publieke opinie dat verdrag zal aanvaarden, met name op basis van duidelijke en openbare impactstudies? Hebben de onderhandelingen nog enige kans op slagen, gelet op de oproep tot protectionisme van de toekomstige president van de VS? Welke gevolgen zal dit bovendien hebben voor de inhoud van de andere akkoorden waarover thans onderhandeld wordt of die zich in de fase van de bekrachtiging bevinden, en op de toepassing van de verdragen die al bekrachtigd zijn? Welk standpunt zal de minister ten slotte verdedigen ten aanzien van de Europese Commissie en de Europese Raad inzake koers en termijnen van de onderhandelingen omtrent commerciële aangelegenheden?

Mevrouw Annemie Turtelboom (Open Vld) herinnert aan de belangrijke economische impact van de handelsakkoorden voor de Belgische bedrijven en de kmo's in het bijzonder. Die informatie is helaas niet bekend bij de bevolking, die vooral het gebrek aan transparantie over de lopende onderhandelingen betreurt. Daarom is het belangrijk dit thema in de commissie ter sprake te brengen.

De spreekster is tevreden dat het rapport een lijst bevat van de verschillende instrumenten die in het kader van de BLEU en de EU voorhanden zijn inzake mensenrechten en duurzame handel. Ze stelt voor dat later informatie wordt toegevoegd over de gevolgen van die instrumenten voor de bevolking van de betrokken Staten.

propres au TTIP vont-elles être étendues aux autres négociations en cours et à venir?

Le rôle des lobbies et le secret des négociations ont en effet donné de plus en plus le sentiment aux citoyens de différents pays que celles-ci se faisaient au détriment de la protection des citoyens en matière de santé, d'environnement, de droit du travail et de protection sociale, et cela d'autant plus compte des mécanismes fiscaux dont bénéficient les entreprises concernées.

Cette rupture s'exprime également lorsque certains responsables européens plaident pour que l'on ne tienne pas compte de l'avis de l'opinion publique, parfois même au mépris des règles de droit constitutionnel.

Dans le contexte de modification du cadre interprétatif du CETA et de l'élection de Donald Trump comme futur président des États-Unis, M. Flahaux s'interroge sur l'avenir des négociations relatives au TTIP. Comment doit-on désormais agir pour que celui-ci fasse l'objet d'une approbation de l'opinion publique, notamment sur la base d'études d'impact claires et publiques? Les négociations ont-elles encore une chance d'aboutir vu l'appel au protectionnisme lancé par le futur Président des États-Unis? Quelles incidences cela aura-t-il par ailleurs sur le contenu des autres accords en cours de négociation ou de ratification et sur l'application de ceux déjà ratifiés? Quelle position défendra enfin le ministre en matière d'orientation et de délais à fixer envers la Commission et le Conseil européens en matière de négociations commerciales?

Mme Annemie Turtelboom (Open Vld) rappelle l'impact économique important des accords commerciaux pour les entreprises belges et les PME en particulier. Malheureusement, cette information est méconnue et la population regrette surtout le manque de transparence dont font l'objet les négociations de ces accords, d'où l'importance d'aborder ce sujet en commission.

L'oratrice salue le fait que le rapport contienne une liste des différents instruments prévus dans le cadre de l'UEBL et de l'UE en matière de droits de l'homme et de commerce durable. Elle suggère que des informations sur l'impact de ces instruments sur la population des États concernés soient ajoutés par la suite.

Vervolgens constateert mevrouw Turtelboom dat de federalisering van de handelsbevoegdheden verhindert dat het BLEU-model van handelsovereenkomst wordt bijgestuurd. In de huidige context van beperkte groei tast een dergelijke blokkering de concurrentiekracht van de Belgische ondernemingen en de geloofwaardigheid van ons land nog meer aan. Een stand van zaken van de instemmingsprocedures in de deelstaatarlamenten zou de mogelijkheid bieden de oorzaken van de blokkering ter zake te analyseren.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) constateert dat een groot deel van de publieke opinie oproept tot meer transparantie bij de over handelsovereenkomsten gevoerde onderhandelingen, dat zij tegen de globalisering gekant is of dat zij een ander soort globalisering wenst. Vaak worden de overeenkomsten pas openbaar gemaakt nadat ze zijn gesloten; dat geeft alleen de uitvoerende macht de gelegenheid de inhoud ervan te beïnvloeden en wekt bij de bevolking de indruk dat alleen met de belangen van een elite rekening wordt gehouden.

Tegen die achtergrond roept de spreker ertoe op een maatschappelijk debat toe te staan over de handelsovereenkomsten waarover onderhandelingen aan de gang zijn; zulks zou het mogelijk maken de inhoud te bepalen van het mandaat dat aan de onderhandelaren wordt verleend op grond van informatie zoals de impactanalyses.

Voorts wenst hij dat aan de commissie de teksten worden bezorgd van het intra-Belgische akkoord en van de overeenkomst tussen België en de EU die werden gesloten in het kader van de besprekingen over CETA.

Tevens suggereert de heer Van der Maelen dat de commissie de gevolgen zou onderzoeken van de clausules inzake sociale aangelegenheden, milieu en mensenrechten van een handelsverdrag zoals het verdrag met Colombia en Peru van 2013. Ook een debat met de deelstaatarlamenten over het BLEU-model van handelsovereenkomst, dat momenteel in de maak is, ware een interessante mogelijke werkwijze.

De heer Benoît Hellings (Ecolo-Groen) wil transparantere handelsovereenkomsten, door onafhankelijke instanties op Europees én nationaal niveau impactstudies te doen verrichten voordat aan de Europese Commissie een mandaat wordt verleend.

Het lid herinnert eraan dat de blokkering van de machtiging tot ondertekening door een deelstaat te verklaren valt door de zwakke democratische legitimiteit van CETA; hij pleit ervoor dat een proces zou worden

Mme Turtelboom constate ensuite que la fédéralisation des compétences commerciales empêche la réforme du modèle d'accord commercial de l'UEBL. Dans le contexte actuel de croissance limitée, un tel blocage affecte encore davantage la position concurrentielle des entreprises belges et la crédibilité du pays. Un état des lieux des procédures d'assentiment dans les Parlements des entités fédérées permettrait de pouvoir analyser les sources de blocage en la matière.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) constate qu'une grande part de l'opinion publique appellent à une plus grande transparence des négociations menées en matière d'accords commerciaux, qu'elle s'oppose à la globalisation ou souhaite un autre type de globalisation. Bien souvent, les accords ne sont en effet rendus publics qu'après leur conclusion, ce qui permet uniquement au pouvoir exécutif de peser sur leur contenu et donne l'impression à la population que seuls les intérêts d'une élite sont pris en compte.

Dans ce contexte, l'orateur appelle à ce que l'on permette un débat sociétal sur les accords commerciaux en cours de négociation, qui permettrait de définir le contenu du mandat octroyé aux négociateurs sur la base d'informations telles que les analyses d'impact.

Il souhaiterait également que soit transmis à la commission les textes de l'accord intra-belge et de l'accord entre la Belgique et l'UE conclus dans le cadre des discussions sur le CETA.

M. Van der Maelen suggère également que la commission examine les effets des clauses sociales, environnementales et en matière de droits de l'homme d'un accord commercial tel que l'accord Colombie-Pérou de 2013. Un débat avec les parlements des entités fédérées sur le modèle d'accord de l'UEBL en cours d'élaboration serait également une piste de travail intéressante.

M. Benoît Hellings (Ecolo-Groen) souhaite que l'on améliore la transparence des accords commerciaux par le biais d'études d'impact menées avant l'octroi du mandat de négociation à la Commission européenne par des instances indépendantes tant aux niveaux européen que nationaux.

Rappelant que le blocage de la délégation de signature par une entité fédérée s'explique par la faible légitimité démocratique du CETA, il plaide pour que l'on mette en place un processus permettant à toutes

ingesteld dat aan alle onderdelen van het middenveld – vakbonden, milieu- en mensenrechtenverenigingen als ook ondernemingen die nu al aan het lobbyen zijn – de mogelijkheid biedt hun standpunt beter te doen gelden.

Vervolgens wil de heer Hellings weten over hoeveel verdragen momenteel wordt onderhandeld op multilateraal en op bilateraal vlak, al dan niet met een geschillenregelingmechanisme van het ISDS- of het ICS-type.

Hoe staat het voorts met de onderhandelingen over het *Trade in Services Agreement* (TiSA), die weinig transparant van start zijn gegaan op de Australische ambassade in Genève, en niet binnen de WTO?

Men zou in de handelsovereenkomsten lijsten kunnen opnemen van sectoren die in aanmerking komen voor liberalisering, veeleer dan te voorzien in “een negatieve lijst”-systeem, waarbij alleen de uitdrukkelijk in de overeenkomst opgenomen sectoren worden uitgesloten van het vrijhandelsbeginsel – met alle risico’s van dien in geval van vergetelheid en/of leemte. Wat denkt de minister van dat voorstel?

Vervolgens wijst de heer Hellings op de tegenstelling tussen de verbintenissen die de internationale gemeenschap op de COP 21 in Parijs heeft aangegaan om de uitstoot van broeikasgassen drastisch terug te dringen en de ontwikkeling van de internationale vrijhandel. Hij pleit ervoor het recht op een gezond milieu te doen primeren op het recht van de investeerders, en dat in naam van het algemeen belang. De verdediging van de mensenrechten is immers een meerwaarde van het Europees project die het mogelijk zou kunnen maken tegen de huidige populistische stroming in te gaan.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister geeft aan rekening te zullen houden met de diverse opmerkingen van de leden over de informatie die de volgende voortgangsrapporten zouden moeten bevatten.

Met betrekking tot de transparantie van de onderhandelingen werd veel vooruitgang geboekt. Op de website van de Europese Commissie kunnen voortaan talrijke documenten worden geraadpleegd; zo is de informatie over CETA er sinds september 2014 beschikbaar in het Engels. Desondanks werd Europees commissaris voor Handel Cecilia Malmström in sommige gewestparlementen vooral over het TTIP bevraagd toen zij daar op verzoek van de minister werd gehoord.

les composantes de la société civile – qu’il s’agisse des syndicats, des associations environnementales et de droits de l’homme ainsi que des entreprises qui font déjà du lobby – de pouvoir faire davantage valoir leur point de vue.

M. Hellings demande ensuite des précisions sur le nombre de traités actuellement en cours de négociation sur le plan multilatéral et bilatéral qui contiennent ou non un mécanisme de règlement de différends de type ISDS ou ICS.

Qu’en est-il par ailleurs de l’état des négociations du *Trade in Services Agreement* (TiSA), qui avaient débuté dans un climat d’opacité à l’ambassade australienne à Genève et non pas à l’OMC?

Que pense le ministre de l’établissement d’insérer dans les accords commerciaux des listes de secteurs qui feraient l’objet d’une libéralisation plutôt que de prévoir un système de “liste négative”, où seuls les secteurs explicitement mentionnés dans l’accord sont exclus du principe de libre échange – avec les risques que cela comporte en cas d’oubli et/ou de lacune?

M. Hellings souligne ensuite la contradiction entre les engagements pris par la communauté internationale à Paris lors de la COP 21 de réduire de manière drastique la production de gaz à effet de serre, d’une part, et le développement du libre échange international, d’autre part. Il plaide pour que le droit à un environnement sain prime sur le droit des investisseurs au nom de l’intérêt général. La défense des droits humains constitue en effet une plus-value du projet européen qui pourrait permettre les tendances populistes actuelles.

III. — RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre tiendra compte des différentes remarques formulées par les membres concernant des informations que devraient contenir les prochains rapports de progrès.

En ce qui concerne la transparence des négociations, de nombreux progrès ont été faits et le site de la Commission européenne permet désormais d’accéder à de nombreux documents, parmi lesquels les informations relatives au CETA qui y sont disponibles en anglais depuis septembre 2014. Malgré cela, Mme Cecilia Malmström, commissaire européenne au Commerce, a surtout été interrogée dans certains parlements régionaux sur le TTIP lorsqu’elle y a été entendue à la demande du ministre.

De minister stelt dat in het Europees Parlement moet worden gestemd over de ratificering van de door de Europese Commissie onderhandelde handelsovereenkomsten en dat talrijke nationale parlementen hebben aangegeven CETA gunstig gezind te zijn. Een en ander komt derhalve tegemoet aan de bezorgdheid van de leden inzake de democratische legitimering van het proces, waarachter een grote meerderheid van de Europese bevolking zich schaart.

Gelet op de uitslag van de presidentsverkiezingen in de Verenigde Staten roept de minister op tot een versterking van de Europese samenwerking in aangelegenheden zoals defensie, internationale betrekkingen en milieu. Door in de toekomst een duidelijker onderscheid te maken tussen handelsverdragen, waarvoor de Europese Unie uitsluitend bevoegd is, en investeringsverdragen, zouden niet langer gemengde verdragen moeten worden gesloten.

Vervolgens onderstreept de minister dat de ontwikkeling van handelsbetrekkingen op wereldvlak niet belet dat de verbintenissen inzake duurzame ontwikkeling en inzake de strijd tegen de klimaatverandering in acht worden genomen, aangezien daar bij de uitwerking van vrijhandelsverdragen rekening mee zal worden gehouden.

Ten slotte bepleit de minister dat voort werk wordt gemaakt van de hervorming van het BLEU-model, zodat België niet geïsoleerd komt te staan tegenover het Groothertogdom Luxemburg, wat nadelig zou zijn voor de Belgische investeringen.

IV. — REPLIEKEN

De heer Benoît Hellings (Ecolo-Groen) onderstreept dat de CETA-onderhandelingen dan wel met een ongeziene transparantie zijn verlopen, maar dat het middenveld niet de kans heeft gehad op te treden in de aanloop naar de onderhandelingen. Het feit dat rond de sluiting van vrijhandelsverdragen een zekere waas hangt, lijkt de stelling te bevestigen dat dergelijke verdragen in de eerste plaats de machtigsten tot voordeel strekken.

Wil men het voor de democratie opnemen, dan komt het er vandaag op aan de burgers te overtuigen van de meerwaarde van het Europees project, over ideologische grenzen heen. De Europese Unie, die gebaseerd is op een markt waar vrij verkeer van goederen, kapitaal, personen en ideeën mogelijk is, moet eveneens een structuur bieden die de nefaste gevolgen van de vrijhandel voor de vreemdelingen en de meest kwetsbaren wegwerkt.

Le ministre estime que le fait que le Parlement européen doive se prononcer dans le cadre de la ratification des accords commerciaux négociés par la Commission européenne et que de nombreux parlements nationaux se sont déclarés favorables au CETA répond aux préoccupations des membres sur la légitimité démocratique du processus, qui remporte l'adhésion d'une majorité importante de la population européenne.

Compte tenu du résultat des élections présidentielles aux États-Unis, le ministre appelle à un renforcement de la coopération européenne dans des domaines tels que la défense, les relations internationales, l'environnement. Une distinction plus claire à l'avenir entre les traités commerciaux, qui relèvent de la compétence exclusive de l'Union européenne, et les traités d'investissements pourrait permettre d'éviter de conclure à nouveau des traités mixtes.

Le ministre souligne ensuite que le développement de relations commerciales au niveau mondial n'empêche pas de respecter les engagements pris en matière de développement durable et de lutte contre le changement climatique puisqu'on tiendra compte de ceux-ci dans l'élaboration des traités de libre-échange.

Enfin, le ministre plaide pour que la réforme du modèle de l'UEBL progresse afin de ne pas isoler la Belgique à l'égard du Grand Duché de Luxembourg, ce qui nuirait aux investissements belges.

IV. — RÉPLIQUES

M. Benoît Hellings (Ecolo-Groen) souligne que la transparence inédite dont a fait l'objet le CETA n'a pas pour autant permis à la société civile d'intervenir en amont des négociations. Le fait que les traités de libre échange soient conclus avec une certaine opacité tend à accréditer la thèse selon laquelle ces accords bénéficient principalement aux plus puissants.

Il importe aujourd'hui de démontrer aux citoyens la plus-value du projet européen au-delà des clivages idéologiques si l'on veut défendre la démocratie. L'Union européenne, basée sur un marché permettant la libre circulation des biens, des capitaux, des personnes et des idées, doit également offrir une structure permettant de réguler les conséquences néfastes du libre-échange pour les étrangers et les plus fragilisés.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) pleit ervoor dat het vrijhandelsbeginsel niet alleen rekening houdt met het milieu, maar ook met de toenemende ongelijkheid als gevolg van de globalisering; die leidt ertoe dat de rijkdom zich steeds meer concentreert, ten koste van het overgrote deel van de bevolking.

De rapporteur,

Benoit HELLINGS

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) plaide pour que le principe de libre-échange tienne non seulement compte de l'environnement mais également des inégalités croissantes dues à la globalisation, qui a pour effet de concentrer davantage de richesse aux dépens d'une majorité de la population.

Le rapporteur,

Benoit HELLINGS

Le président,

Dirk VAN der MAELEN

BIJLAGEN

ANNEXES

**BIJLAGE 1 – BIJKOMENDE DOCUMENTEN
OVER CETA**

**ANNEXE 1 – DOCUMENTS COMPLÉMENTAIRES
SUR LE CETA**



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 27 oktober 2016
(OR. en)

Interinstitutionele dossiers:

2016/0205 (NLE)

2016/0206 (NLE)

2016/0220 (NLE)

13463/1/16

REV 1

LIMITE

WTO 294

SERVICES 26

CDN 22

FDI 22

NOTA

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	de Raad
nr. vorig doc.:	13239/16 WTO 288 SERVICES 25 FDI 21 CDN 21
Betreft:	Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds
	– Verklaringen voor de Raadsnotulen

Hierbij gaan voor de delegaties de verklaringen die moeten worden opgenomen naar aanleiding van de vaststelling door de Raad van het besluit tot ondertekening van de CETA.

13463/1/16 REV 1

DG C 1

ver/GRA/sv

LIMITE

1

NL

BIJLAGE**Verklaringen voor de Raadsnotulen – inhoudsopgave**

1. **Verklaring van de Raad betreffende artikel 20.12** "Maken van video-opnames" (strafrechtelijke handhaving van intellectuele-eigendomsrechten).
2. **Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van artikel 20.7** "Geboden bescherming" (bevoegdheden van de lidstaten inzake morele rechten die door de Berner Conventie worden beschermd).
3. **Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van vervoer en vervoersdiensten** (inzake de verdeling van bevoegdheden).
4. **Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de hoofdstukken 22, 23 en 24:** "Handel en duurzame ontwikkeling", "Handel en arbeid", en "Handel en milieu" (inzake de verdeling van bevoegdheden).
5. **Verklaring van de Raad betreffende de toepassing van Verordening (EU) nr. 912/2014** inzake de "financiële verantwoordelijkheid" aangaande de beslechting van investeringsgeschillen.
6. **Verklaring van de Commissie betreffende de bescherming van geografische aanduidingen.**
7. **Verklaring van de Commissie betreffende de bescherming van het voorzorgsbeginsel in de CETA.**
8. **Verklaring van de Commissie met betrekking tot water.**
9. **Verklaring van de Commissie betreffende de inhoud van de rechtsgrondslagen** die zijn toegevoegd door de Raad.
10. **Verklaring van Ierland** (betreffende titel V van het derde deel van het VWEU).
11. **Verklaring van het Verenigd Koninkrijk** (betreffende titel V van het derde deel van het VWEU).
12. **Verklaring van Hongarije** (betreffende de voorlopige toepassing van de CETA).
13. **Verklaring van Portugal** (betreffende de voorlopige toepassing van de CETA en de besluitvormingsautonomie inzake kwesties die onder de nationale bevoegdheid vallen).
14. **Verklaring van Griekenland** (betreffende de bescherming van de beschermde oorsprongsbenaming (BOB) "feta" in de CETA).
15. **Verklaring van de Raad met betrekking tot de reikwijdte van de voorlopige toepassing van de CETA.**
16. **Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties** (verdeling van bevoegdheden).

17. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de bescherming van werknemers (verdeling van bevoegdheden).
18. Verklaring van de Commissie met betrekking tot besluiten van het Gemengd Comité van de CETA.
19. Verklaring van de Raad en de lidstaten met betrekking tot besluiten van het Gemengd Comité van de CETA.
20. Verklaring van de Raad met betrekking tot de beëindiging van de voorlopige toepassing van de CETA.
21. Verklaring van Duitsland en Oostenrijk met betrekking tot de beëindiging van de voorlopige toepassing van de CETA.
22. Verklaring van Polen met betrekking tot de beëindiging van de voorlopige toepassing van de CETA.
23. Verklaring van Slovenië (over het systeem van het bilateraal investeringsrecht en verschillende andere kwesties).
24. Verklaring van Oostenrijk (over de namens de Unie in te nemen standpunten in het Gemengd Comité).
25. Verklaring van Polen (over de onder zijn nationale bevoegdheid vallende aangelegenheden en verschillende andere kwesties).
26. Verklaring van de Commissie over de handhaving van het verbod op stoffen met hormonale werking als groeibevorderaar bij landbouwhuisdieren (zoals met hormonen behandeld rundvlees).
27. Verklaring van de Commissie over overheidsopdrachten.
28. Verklaring van de Commissie over het Belgische verplichte verzekeringsstelsel en de onderlinge maatschappijen krachtens de Belgische wetgeving.
29. Verklaring van de Commissie over overheidsdiensten.
30. Verklaring van de Commissie over de handhaving van de EU-wetgeving betreffende genetisch gemodificeerde producten, betreffende levensmiddelen, diervoeders en teelt.
31. Verklaring van de Commissie over de betekenis van de term "zakelijke activiteiten van betekenis" in artikel 8.1 van de Overeenkomst ("Definities" van investering).
32. Verklaring van de Raad en de Commissie over landbouw in de CETA.
33. Verklaring van de Europese Commissie over het bewerkstelligen van volledige visumwederkerigheid met Canada voor Roemeense en Bulgaarse burgers
34. Verklaring van Bulgarije (betreffende visumvrij reizen).
35. Verklaring van Roemenië (betreffende visumvrij reizen).

36. Verklaring van de Commissie en de Raad over de bescherming van investeringen en het investeringsgerecht ("ICS").
37. Verklaring van het Koninkrijk België betreffende de voorwaarden wat betreft de volledige bevoegdheid van de federale staat en de deelentiteiten om de CETA te ondertekenen.
38. Verklaring van de Juridische Dienst van de Raad over de juridische aard van het gezamenlijk uitleggingsinstrument.

VERKLARINGEN:

De volgende verklaringen maken integraal deel uit van de context waarin de Raad het besluit tot ondertekening van de CETA namens de Unie vaststelt. Zij zullen worden opgenomen in de Raadsnotulen naar aanleiding daarvan.

1. Verklaring van de Raad betreffende artikel 20.12:

De Raad verklaart dat het door de lidstaten bereikte akkoord over de strafrechtelijke handhaving van intellectuele-eigendomsrechten geen precedent vormt voor toekomstige overeenkomsten tussen de Europese Unie en derde landen.

2. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van artikel 20.7:

De Raad verklaart dat zijn besluit, voor zover het voorziet in de voorlopige toepassing van artikel 20.7 door de EU, niet vooruitloopt op de bevoegdheidsverdeling tussen de EU en de lidstaten wat betreft morele rechten die door de Berner Conventie worden beschermd.

3. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van vervoer en vervoersdiensten:

De Raad van de Europese Unie verklaart dat zijn besluit, voor zover het voorziet in de voorlopige toepassing door de EU van bepalingen inzake vervoersdiensten, ten aanzien waarvan de bevoegdheden gedeeld worden door de EU en de lidstaten, niet vooruitloopt op hun onderlinge verdeling van bevoegdheden op dit gebied, en de lidstaten niet belet hun bevoegdheden samen met Canada uit te oefenen voor aangelegenheden die niet onder deze overeenkomst vallen, of met een ander derde land op het gebied van vervoersdiensten die onder de gedeelde bevoegdheden vallen.

4. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de hoofdstukken 22, 23 en 24:

De Raad van de Europese Unie verklaart dat zijn besluit, voor zover het voorziet in de voorlopige toepassing door de EU van de bepalingen in de hoofdstukken 22, 23 en 24, ten aanzien waarvan de bevoegdheden gedeeld worden door de EU en de lidstaten, niet vooruitloopt op hun onderlinge verdeling van bevoegdheden op dit gebied, en de lidstaten niet belet hun bevoegdheden samen met Canada uit te oefenen voor aangelegenheden die niet onder deze overeenkomst vallen, of met een ander derde land.

5. Verklaring van de Raad betreffende de toepassing Verordening (EU) nr. 912/2014:

De Raad wijst erop dat Verordening (EU) nr. 912/2014 tot vaststelling van een kader voor het regelen van de financiële verantwoordelijkheid in verband met scheidsgerichten voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en staten die zijn ingesteld bij internationale overeenkomsten waarbij de Europese Unie partij is, van toepassing is op alle vorderingen en geschillen ten aanzien van de EU of een van haar lidstaten overeenkomstig afdeling F (Beslechting van investeringsgeschillen tussen investeerders en staten) van hoofdstuk acht van de CETA.

6. Verklaring van de Commissie betreffende de bescherming van geografische aanduidingen:

1. Tijdens lopende of toekomstige onderhandelingen over geografische aanduidingen, met inbegrip van BOB's en BGA's, zal de Commissie via de beschikbare overlegstructuren nauwe contacten onderhouden met belangstellende lidstaten, en zij zal ad-hocaanvragen voor verder overleg inwilligen.
2. De Commissie verbindt zich ertoe om in het kader van lopende of toekomstige onderhandelingen over handelsovereenkomsten - rekening houdend met de marktsituatie van de handelspartner en de belangen van de lidstaten - te zorgen voor de best mogelijke bescherming van in de Unie geregistreerde geografische aanduidingen.

3. De Commissie neemt nota van de bezorgdheid van Griekenland over de resultaten ten aanzien van de bescherming van bepaalde geografische aanduidingen in het kader van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds, met name wat betreft de beschermde oorsprongsbenaming feta. De Commissie erkent dat de resultaten die zijn bereikt ten aanzien van de benamingen welke door CETA-artikel 20.21 worden bestreken, waaronder FETA, voorzien in een niveau van bescherming dat geen precedent voor lopende of toekomstige onderhandelingen schept.
4. De Commissie bevestigt haar voornemen om met het oog op de CETA toe te zien op een strikte toepassing van de bescherming van geografische aanduidingen waarin bij deze overeenkomst is voorzien, en onder meer, van de bepalingen ervan met betrekking tot administratieve handhaving en betreffende entiteiten die gerechtigd zijn om gebruik te maken van uitzonderingen krachtens artikel 20.21.
5. De Commissie bevestigt haar voornemen om met het oog op de CETA toe te zien op een strikte toepassing van de bescherming van geografische aanduidingen waarin bij deze overeenkomst is voorzien, en onder meer, van de bepalingen ervan met betrekking tot administratieve handhaving en betreffende entiteiten die gerechtigd zijn om gebruik te maken van uitzonderingen krachtens artikel 20.21.
6. De Commissie verbindt zich ertoe uiterlijk binnen vijf jaar gebruik te zullen maken van de passende mechanismen binnen de CETA, met als doel voor alle in bijlage 20-A van de overeenkomst opgenomen geografische EU-aanduidingen, met inbegrip van feta, hetzelfde niveau van bescherming te verwezenlijken.
7. De Commissie verbindt zich ertoe ten volle gebruik te maken van de mechanismen die zijn vastgesteld in artikel 26.2 van de CETA inzake geografische aanduidingen (GA's), teneinde op verzoek van een lidstaat nieuwe GA's in de overeenkomst op te nemen.

8. In het licht van de mogelijkheden in Verordening (EU) nr. 1144/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 inzake voorlichtings- en afzetbevorderingsacties betreffende landbouwproducten uitgevoerd op de interne markt en in derde landen, zal de Commissie zowel de lidstaten als de producenten en exporteurs van geografische aanduidingen, en met name de meest kwetsbaren onder hen, blijven steunen ter bevordering van geografische aanduidingen.

7. Verklaring van de Commissie betreffende de bescherming van het voorzorgsbeginsel in de CETA:

De Commissie bevestigt dat de CETA het vermogen van de Europese Unie en haar lidstaten om hun grondbeginselen voor regelgevingsactiviteiten toe te passen, intact laat. Voor de Europese Unie omvatten die beginselen de beginselen die zijn vastgesteld in het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en in het bijzonder het voorzorgsbeginsel zoals bedoeld in artikel 191 en weergegeven in artikel 168, lid 1, en artikel 169, leden 1 en 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Bijgevolg bevestigt de Commissie dat niets in de CETA de toepassing belet van het voorzorgsbeginsel in de Europese Unie als vervat in het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

8. Verklaring van de Commissie met betrekking tot water:

De Commissie bevestigt nogmaals dat in de CETA zal geen afbreuk zal worden gedaan aan het recht van een lidstaat om autonoom te beslissen over het gebruik en de bescherming van zijn watervoorraden. Artikel 1.9 in de CETA bevestigt dat geen enkele bepaling in de overeenkomst de Europese Unie verplicht om het commerciële gebruik van water voor enig doel toe te staan. De CETA geldt in deze sector alleen als de Europese Unie besluit, of als de lidstaten autonoom besluiten het commerciële gebruik van water toe te staan.

Zelfs als een lidstaat van de Europese Unie besluit om commercieel gebruik van water toe te staan, waarborgt de CETA volledig de mogelijkheid voor een lidstaat om op zijn besluit hierover terug te komen, alsook het recht om regels uit te vaardigen voor het commerciële gebruik van water ten behoeve van overheidsbeleid.

9. Verklaring van de Commissie betreffende de inhoud van de rechtsgrondslagen:

De Commissie merkt op dat de Raad artikel 43, lid 2, artikel 153, lid 2, en artikel 192, lid 1, VWEU heeft toegevoegd aan de materiële rechtsgrondslagen die de Commissie voorstelt voor het "besluit van Raad betreffende de ondertekening van de Brede Economische en Handelsovereenkomst tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds". De Commissie is van oordeel dat deze wijziging niet gerechtvaardigd is omdat alle betrokken aangelegenheden volledig onder het toepassingsgebied van artikel 207 VWEU vallen.

10. Verklaring van Ierland:

Mocht voor de uitvoering van de overeenkomst door de Europese Unie gebruik moeten worden gemaakt van maatregelen overeenkomstig titel V van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, dan zullen de bepalingen van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, volledig worden geëerbiedigd.

11. Verklaring van het Verenigd Koninkrijk:

Het Verenigd Koninkrijk is ingenomen met de ondertekening van de Brede Economische en Handelsovereenkomst tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds.

Het Verenigd Koninkrijk is evenwel van oordeel dat de overeenkomst bepalingen bevat met betrekking tot het tijdelijk verblijf van natuurlijke personen in het kader van handel en overname uit hoofde van titel V van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Het Verenigd Koninkrijk herinnert eraan dat overeenkomstig artikel 2 van het aan de Verdragen gehechte Protocol nr. 21 betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, de bepalingen in door de Unie overeenkomstig die titel gesloten internationale overeenkomsten niet bindend voor, noch van toepassing zijn in het Verenigd Koninkrijk, tenzij het Verenigd Koninkrijk, overeenkomstig artikel 3 van het Protocol, er kennis van geeft dat het wenst deel te nemen aan de aanneming en toepassing van een voorgestelde maatregel.

Het Verenigd Koninkrijk heeft derhalve, overeenkomstig artikel 3 van Protocol nr. 21, de voorzitter van de Raad ervan in kennis gesteld dat het, voor zover de besluiten verband houden met het tijdelijk verblijf van natuurlijke personen in het kader van handel, wenst deel te nemen aan de besluiten van de Raad.

12. Verklaring van Hongarije betreffende de voorlopige toepassing van de Brede Economische en Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds:

Hongarije wijst erop dat, indien zijn nationale wetgeving moet worden gewijzigd ten behoeve van de voorlopige toepassing, door de Europese Unie, van de onder een gedeelde bevoegdheid vallende onderdelen van de Brede Economische en Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, die wijzigingen vanwege de aard van het Hongaarse rechtsstelsel moeten worden aangebracht in samenhang met het nationale ratificatieproces, dat Hongarije voornemens is spoedig te initiëren.

13. Verklaring van Portugal:

Op grond van eerbiediging van de bevoegdheidsverdeling tussen de Europese Unie en haar lidstaten, als omschreven in de Verdragen, doen de besluiten van de Raad tot goedkeuring van de sluiting, de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds, geen afbreuk aan de beslissingsbevoegdheid van Portugal met betrekking tot de onder zijn nationale bevoegdheid vallende aangelegenheden; het besluit van Portugal om zich door de overeenkomst te laten binden is, overeenkomstig de grondwettelijke beginselen en voorschriften, afhankelijk van de voltooiing van de interne ratificatieprocedures en de inwerkingtreding van de overeenkomst in het internationale rechtstelsel.

14. Verklaring van Griekenland:

Griekenland wijst erop dat de resultaten van de onderhandelingen over een Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, betreffende de bescherming van "feta", een Griekse kaas die krachtens de EU-wetgeving inzake producten met een beschermde oorsprongsbenaming (BOB) recht heeft op bijzondere bescherming, slechts een minimale bescherming bieden en als zodanig geen precedent vormen voor toekomstige handelsovereenkomsten van de EU met derde landen.

Griekenland is van oordeel dat de BOB "feta" een van de toonaangevende geografische aanduidingen van de EU is en derhalve dezelfde bescherming verdient als geografische aanduidingen van de EU met een vergelijkbaar belang. Bovendien meent Griekenland dat de bescherming van de BOB "feta" en van andere geografische aanduidingen in aanzienlijke mate bijdraagt tot de bevordering van regionale ontwikkeling, groei en werkgelegenheid binnen de Europese Unie. Uit de geboekte resultaten inzake de specifieke bescherming van de BOB "feta" uit hoofde van de CETA blijkt dat hoegenaamd geen rekening is gehouden met het bovenstaande doel, en de volledige bescherming ervan op de Canadese markt wordt er dus niet door gegarandeerd.

In deze context neemt Griekenland ten volle nota van de toezegging van de Europese Commissie om a) terdege rekening houdend met het bovenstaande doel, in het kader van lopende of toekomstige onderhandelingen over handelsovereenkomsten met derde landen te zorgen voor de best mogelijke bescherming van alle in de EU geregistreerde geografische aanduidingen, waaronder de BOB "feta", en b) alle nodige maatregelen te nemen om de BOB "feta" niet alleen binnen de EU, maar ook op de markten van derde landen te beschermen, met name tegen oneerlijke praktijken die de consument misleiden.

In dit verband verwelkomt Griekenland de verklaring van de Europese Commissie betreffende 1) haar toezegging om bij lopende of toekomstige onderhandelingen over geografische aanduidingen nauw overleg te plegen met de betrokken lidstaten, 2) haar toezegging om in het kader van lopende of toekomstige onderhandelingen met derde landen te zorgen voor de best mogelijke bescherming van geografische aanduidingen, 3) haar voornemen om, in samenwerking met alle bevoegde Canadese autoriteiten, toe te zien op een nauwgezette toepassing van de bescherming waarin de CETA voorziet, met name de instelling van de geijkte Canadese administratieve handhavingsmechanismen en -procedures om de binnenlandse markt aan de CETA-bepalingen aan te passen, en de registratie van de Canadese entiteiten die gerechtigd zijn gebruik te maken van uitzonderingen uit hoofde van artikel 20.21. 4) haar toezegging om ten volle gebruik te maken van de mechanismen van het CETA-comité voor geografische aanduidingen teneinde ervoor te zorgen dat de Canadese consumenten adequaat worden geïnformeerd over de intrinsieke kwaliteit en de kenmerken van de producten die onder CETA-artikel 20.21 vallen, 5) haar toezegging om, binnen vijf (5) jaar na de inwerkingtreding van de CETA, de passende mechanismen aan te wenden om alle geografische aanduidingen van de EU, waaronder de BOB "feta", dezelfde bescherming te bieden, en 6) het ondersteunen van Griekenland in zijn inspanningen om geografische aanduidingen te bevorderen aan de hand van de mogelijkheden die Verordening (EU) nr. 1144/2014 biedt.

Griekenland is voornemens toe te zien op de bovenstaande punten en beschouwt die punten als onderdeel van de goede trouw bij de uitvoering van de CETA.

In haar verklaring heeft Griekenland ten volle rekening gehouden met de strategische politieke en economische dimensie van de CETA.

* * *

13463/1/16 REV 1
BIJLAGE

DG C 1

ver/GRA/sv

LIMITE

12
NL

Met betrekking tot de reikwijdte van de voorlopige toepassing van de CETA:

15. Verklaring van de Raad:

De Raad van de Europese Unie bevestigt dat de voorlopige toepassing uitsluitend geldt voor aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de EU vallen.

16. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties:

De Raad van de Europese Unie verklaart dat zijn besluit, voor zover het voorziet in de voorlopige toepassing door de EU van de bepalingen inzake de wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties, en voor zover dit gebied binnen de bevoegdheden valt die gedeeld worden door de EU en de lidstaten, niet vooruitloopt op hun onderlinge verdeling van bevoegdheden op dit gebied, en de lidstaten niet belet hun bevoegdheden samen met Canada, of met een ander derde land, uit te oefenen voor aangelegenheden die niet onder deze overeenkomst zouden vallen.

17. Verklaring van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de bescherming van werknemers:

De Raad van de Europese Unie verklaart dat zijn besluit, voor zover het voorziet in de voorlopige toepassing door de EU van de bepalingen op het gebied van de bescherming van werknemers, en voor zover dit gebied onder de bevoegdheden valt die gedeeld worden door de EU en de lidstaten, niet vooruitloopt op hun onderlinge verdeling van bevoegdheden op dit gebied, en de lidstaten niet belet hun bevoegdheden samen met Canada, of met een ander derde land, uit te oefenen voor aangelegenheden die niet onder deze overeenkomst zouden vallen.

*Met betrekking tot besluiten van het Gemengd Comité van de CETA:***18. Verklaring van de Commissie:**

Er wordt opgemerkt dat het onwaarschijnlijk is dat er in de nabije toekomst een besluit tot wijziging van de CETA of een door het Gemengd Comité van de CETA aangenomen bindende uitlegging van de CETA nodig zal zijn. De Commissie is derhalve niet voornemens uit hoofde van artikel 218, lid 9, een voorstel te doen met het oog op een wijziging van de CETA of om een bindende uitlegging van de CETA aan te nemen, alvorens de procedure voor het Duits grondwettelijk hof is afgerond.

19. Verklaring van de Raad en de lidstaten:

De Raad en de lidstaten herinneren eraan dat indien een besluit van het Gemengd Comité van de CETA onder de bevoegdheid van de lidstaten valt, het door de Unie en haar lidstaten in te nemen standpunt binnen het Gemengd Comité van de CETA bij consensus wordt bepaald.

*Met betrekking tot de beëindiging van de voorlopige toepassing van de CETA:***20. Verklaring van de Raad:**

Indien de ratificatie van de CETA permanent en definitief mislukt door een uitspraak van een grondwettelijk hof, of na de voltooiing van andere grondwettelijke procedures en na de formele kennisgeving door de regering van de betrokken staat, moet en zal de voorlopige toepassing worden beëindigd. De nodige stappen zullen overeenkomstig de EU-procedures worden ondernomen.

21. Verklaring van Duitsland en Oostenrijk:

Duitsland en Oostenrijk verklaren dat zij als partijen bij de CETA hun rechten uit hoofde van artikel 30.7, lid 3, punt c), van de CETA kunnen uitoefenen. De nodige stappen zullen overeenkomstig de EU-procedures worden ondernomen.

22. Verklaring van Polen:

Polen verklaart dat het als partij bij de CETA zijn rechten uit hoofde van artikel 30.7, lid 3, punt c), van de CETA kan uitoefenen. Alle nodige stappen zullen overeenkomstig de EU-procedures worden ondernomen.

* * *

23. Verklaring van Slovenië:

Ondanks het erg gevoelige karakter van het hoofdstuk inzake investeringen, is de Republiek Slovenië van oordeel dat de overeenkomst tot ondertekening van de CETA het hoofdstandpunt van de Republiek Slovenië inzake het systeem van het bilateraal investeringsgerecht onverlet laat. Gelet op de diverse bezorgdheden die tijdens de onderhandelingen over de bepalingen inzake het systeem van het investeringsgerecht zijn geuit, verwacht de Republiek Slovenië dat dit systeem voortdurend verder wordt ontwikkeld in overeenstemming met de gezamenlijke interpretatieve verklaring en het recht van de Europese Unie, en dat de desbetreffende bepalingen van de CETA worden aangepast om de verbeteringen in te voeren nog vóór de multilaterale investeringsrechtbank en het beroepsmechanisme voor de beslechting van investeringsgeschillen worden ingesteld.

Op grond van de verdeling van bevoegdheden tussen de Europese Unie en haar lidstaten, uit hoofde van de Verdragen, doet het besluit van de Raad tot voorlopige toepassing van de CETA tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, geen afbreuk aan de autonomie van de Republiek Slovenië om te besluiten zich erdoor te laten binden met betrekking tot kwesties die onder haar nationale bevoegdheid vallen. Dit impliceert dat de in de genoemde overeenkomst opgenomen verwijzingen naar interne voorschriften en procedures die noodzakelijk zijn voor de voorlopige toepassing ervan, in het geval van de Republiek Slovenië moeten worden begrepen als verwijzingen naar de voltooiing van ratificatieprocedures.

De Republiek Slovenië gaat ervan uit dat de CETA geen gevolgen zal hebben voor de wetgeving van de EU en van Canada met betrekking tot het toelaten, op de markt brengen, telen en etiketteren van GGO's en door nieuwe kweektechnologieën verkregen producten, en in het bijzonder voor de mogelijkheid waarover de lidstaten beschikken om het telen van GGO's op hun grondgebied te beperken of te verbieden. Voorts begrijpt de Republiek Slovenië dat niets in de CETA de toepassing zal beletten van het voorzorgsbeginsel in de Europese Unie als vervat in het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Met betrekking tot water gaat de Republiek Slovenië ervan uit dat niets in deze overeenkomst enige verplichting voor de EU en haar lidstaten schept die verder gaat dan de EU-wetgeving of die een inperking betekent van het recht van elke partij om maatregelen te nemen of te handhaven met het oog op het beheer, de bescherming en het behoud van haar waterbronnen (bestemd voor drinkwater of voor commercieel, gemengd of ander gebruik), met inbegrip van het recht van elke partij om de toegekende waterrechten te beperken of te herroepen. De Republiek Slovenië gaat er ook van uit dat waterbronnen voor drinkwatervoorziening (met inbegrip van waterbronnen die zowel voor drinkwatervoorziening als voor andere doeleinden worden gebruikt) niet onder artikel 1.9, lid 3, vallen.

24. Verklaring van Oostenrijk:

De Republiek Oostenrijk neemt er nota van dat er naar een interinstitutioneel akkoord wordt gestreefd dat ervoor moet zorgen dat de lidstaten, via de Raad van de Europese Unie, op passende wijze worden betrokken bij besluiten tot vaststelling van de standpunten die overeenkomstig artikel 218, lid 9, VWEU namens de Unie moeten worden ingenomen in het bij de overeenkomst ingestelde Gemengd Comité. Voor het waarborgen van de medewerking van de *Nationalrat* aan dergelijke besluiten wordt verwezen naar artikel 23e van het Bundesverfassungsgesetz.

25. Verklaring van Polen:

Op grond van eerbiediging van de bevoegdheidsverdeling tussen de Europese Unie en haar lidstaten, als omschreven in de Verdragen, doen de besluiten van de Raad tot goedkeuring van de sluiting, de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Brede Economische en Handels-overeenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds, geen afbreuk aan de beslissingsbevoegdheid van de Republiek Polen met betrekking tot de onder haar nationale bevoegdheid vallende aangelegenheden; het besluit van de Republiek Polen om de overeenkomst te sluiten is, overeenkomstig de grondwettelijke beginselen en voorschriften, afhankelijk van de voltooiing van de interne ratificatieprocedures.

De overeenkomst bevat een ruime definitie van "investerings." Om twijfel in verband met de overeengekomen formulering van de definitie van "investerings" te vermijden, verklaart de Republiek Polen dat zij begrijpt dat dit concept enkel juridische bescherming biedt voor "echte" investeringen. Onder "echte", uit hoofde van de CETA-overeenkomst beschermde investering, verstaat de Republiek Polen in de eerste plaats een investering in de fase na de vestiging, te begrijpen als de fase waarin de investeerder een administratieve beslissing (definitief/afdwingbaar, d.w.z., die het mogelijk maakt het door de genoemde beslissing toegekende recht uit te oefenen), of andere door de wet vereiste definitieve/afdwingbare toelatingen verkrijgt, indien een dergelijke beslissing of toelating wettelijk vereist is voor de investering. Ten tweede moet een dergelijke beslissing of toelating door de investeerder in de praktijk worden gebracht. Ten derde moet er, om aan te tonen dat een investering "echt" is, volgens de Republiek Polen sprake zijn van daadwerkelijke betrokkenheid van kapitaal of andere financiële middelen in de uitvoering ervan.

De CETA voert het systeem van het investeringsgerecht in. De Republiek Polen zal ernaar streven gedetailleerde regels vast te leggen voor de selectie van rechters, opdat de samenstelling van het gerecht de diversiteit van rechtssystemen in de Europese Unie weerspiegelt en rekening houdt met een geografisch evenwicht onder de EU-lidstaten. Een ideale oplossing zou erin bestaan een rechter te selecteren die over een diepgaande kennis van het Poolse rechtstelsel beschikt.

De CETA-overeenkomst geeft de partijen het recht op hun grondgebied regelgeving in te voeren ter verwezenlijking van legitieme beleidsdoelstellingen. De Republiek Polen verklaart in het bijzonder de regels ter waarborging van een hoog niveau van bescherming van het menselijk leven en de menselijke gezondheid gerechtvaardigd te achten, waaronder billijke arbeidsrechtelijke regels, bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van persoonsgegevens, een hoog niveau van bescherming voor planten en dieren, voedselveiligheid en -kwaliteit, de bescherming van het milieu en van consumentenbelangen, onder meer op gevoelige gebieden zoals de effectieve controle op en het gebruik van genetisch gewijzigde organismen (GGO's). Wat betreft GGO's is de Republiek Polen van oordeel dat de CETA geen afbreuk doet aan de bestaande EU-regels, en dat zij de bescherming van de EU-markt en de Poolse markt tegen de ongewilde toevloed van genetisch gewijzigde producten waarborgt.

De Republiek Polen is ervan overtuigd dat de CETA, door handelsbelemmeringen weg te werken en de kosten van handel te verlagen, voordelen zal opleveren voor de brede samenleving en voor het mkb. De CETA zal, met inachtneming van de EU-normen, bijdragen tot een verbetering van de levenskwaliteit van Poolse burgers.

* * *

26. Verklaring van de Commissie over de handhaving van het verbod op stoffen met hormonale werking als groeibevorderaar bij landbouwhuisdieren (zoals met hormonen behandeld rundvlees):

De Europese Commissie bevestigt dat geen enkele bepaling van de overeenkomst op enige wijze van invloed zal zijn op de wetgeving van de Europese Unie inzake met hormonen behandeld rundvlees. Meer bepaald, omvat de CETA geen extra verplichtingen voor de Europese Unie wat de invoer van met hormonen behandeld rundvlees betreft. De Europese Unie mag derhalve haar bestaande wetgeving betreffende het verbod op stoffen met hormonale werking als groeibevorderaar bij landbouwhuisdieren (Richtlijn 96/22/EG als gewijzigd bij Richtlijn 2003/74/EG), op grond waarvan zij de productie of de invoer van vlees en producten, verkregen van met dergelijke stoffen behandelde dieren mag blijven verbieden, blijven toepassen.

De Commissie herinnert er in dit verband aan dat derde landen die toestemming hebben om vlees naar de EU uit te voeren, en die het gebruik van groeibevorderaars wel toestaan voor binnenlands gebruik, verplicht worden gescheiden productiesystemen te voorzien om de afwezigheid van verboden stoffen in het naar de EU uitgevoerde vlees te waarborgen. Deze systemen moeten worden gecontroleerd overeenkomstig de bepalingen van de EU-wetgeving (Richtlijn 96/23/EG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan). De CETA verandert geen enkele van deze vereisten.

Vlees en vers vlees dat afkomstig is van derde landen, waaronder Canada, kan enkel in de Europese Unie worden ingevoerd indien het voldoet aan alle invoervoorwaarden van de Europese Unie, zoals gestaafd door een veterinair certificaat van de bevoegde autoriteit van het uitvoerende land, die door de Commissie formeel is erkend als zijnde betrouwbaar om de naleving van de invoervoorwaarden van de Europese Unie te certificeren.

27. Verklaring van de Commissie over overheidsopdrachten:

De Commissie bevestigt dat aanbestedende entiteiten van beide partijen in hun aanbestedingsprocedures milieugerelateerde, sociale of arbeidsgelateerde criteria en voorwaarden mogen toepassen. De lidstaten zullen gebruik kunnen blijven maken van de hun door de EU-richtlijn inzake overheidsopdrachten (Richtlijn 2014/24/EU van 26 februari 2014, met name artikel 67, lid 2, en artikel 70) geboden mogelijkheid om dergelijke criteria en voorwaarden toe te passen. Daarnaast nemen de partijen er nota van dat, voor subcentrale entiteiten zoals regio's, gemeenten en andere lokale entiteiten, het hoofdstuk overheidsopdrachten uitsluitend van toepassing is op de aanbesteding van goederen en diensten boven de waardedrempel van 200.000 bijzondere trekkingsrechten (zie bijlage 19-2). In dat opzicht gaan de verbintenissen van de Europese Unie krachtens de CETA niet verder dan haar WTO-verbintenissen krachtens de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA), aangezien de drempels in de CETA voor de aanbesteding van goederen en diensten dezelfde zijn als de drempels in de GPA. Bovendien zijn de CETA-drempels hoger dan de drempels krachtens de richtlijnen van de Europese Unie inzake overheidsopdrachten.

28. Verklaring van de Commissie over het Belgische verplichteverzekeringstelsel en de onderlinge maatschappijen krachtens de Belgische wetgeving:

De Europese Commissie en de Belgische regering gaan ervan uit dat geen enkele bepaling van de Overeenkomst België ertoe zal verplichten zijn bestaande stelsel van verplichte verzekering te veranderen.

De Europese Commissie en de Belgische regering bevestigen dat zij ervan uitgaan dat maatregelen die van invloed zijn op diensten die krachtens het Belgische stelsel van verplichte verzekering door de Belgische onderlinge maatschappijen worden aangeboden, als dienst van algemeen belang, door de toepassing van artikel 13.2, lid 5, zijn uitgesloten van hoofdstuk 13 (financiële diensten) van de Overeenkomst. Voorts gaan zij ervan uit dat, indien sommige van deze diensten niet als financiële diensten zouden worden aangemerkt, zij dan zouden vallen onder de EU-voorbehouden inzake sociale diensten, op grond waarvan de EU zich het recht voorbehoudt om maatregelen vast te stellen of te handhaven met betrekking tot de verlening van alle sociale diensten waarvoor enige vorm van overheidsfinanciering of staatssteun wordt ontvangen en die derhalve niet als particulier gefinancierd worden beschouwd, alsook met betrekking tot activiteiten of diensten die onderdeel zijn van een pensioenregeling van de overheid of een wettelijk stelsel van sociale zekerheid.

Voorts brengt de Overeenkomst geen extra verplichtingen of disciplines qua particuliere gezondheidszorgverzekering met zich mee in vergelijking met het EU-recht of de bestaande internationale verplichtingen van de Europese Unie en België, met name de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS) van de Wereldhandelsorganisatie.

29. Verklaring van de Commissie over overheidsdiensten:

Niets in de Overeenkomst doet afbreuk aan de mogelijkheid voor de Europese Unie en de lidstaten van de Europese Unie om overheidsdiensten, met inbegrip van diensten van algemeen economisch belang, te definiëren en te verrichten.

Niets in de Overeenkomst zal de werking van diensten van algemeen economisch belang die worden aangeboden in overeenstemming met de artikelen 14 en 106 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, Protocol 26 bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie alsmede artikel 36 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, beletten of verstoren. Met name wordt ervan uitgegaan dat, voor zover dergelijke diensten geen diensten zijn die worden verricht in het kader van de uitoefening van overheidsgezag, de aangegane verplichtingen (waaronder de verplichtingen inzake markttoegang in de artikelen 8.4, 9.6 en 13.6 van de Overeenkomst) en de voorbehouden van de EU en haar lidstaten, ten aanzien van diensten, waaronder overheidsdiensten zoals onderwijs, gezondheidszorg, en sociale diensten, waarborgen dat de lidstaten diensten van algemeen economisch belang, naar eigen goeddunken, kunnen blijven verrichten in overeenstemming met het EU-recht. Er wordt nota genomen van het feit dat het stelsel van investeringsrechten niet van toepassing is op bepalingen inzake de toegang tot markten.

30. Verklaring van de Commissie over de handhaving van de EU-wetgeving betreffende genetisch gemodificeerde producten, betreffende levensmiddelen, diervoeders en teelt:

De Commissie bevestigt dat de CETA geen enkele wijziging van de EU-wetgeving inhoudt wat betreft de risicobeoordeling en toelating, etikettering en traceerbaarheid van genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en de Raad inzake genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders en Verordening (EG) nr. 1830/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2003 betreffende de traceerbaarheid en etikettering van genetisch gemodificeerde organismen en de traceerbaarheid van met genetisch gemodificeerde organismen geproduceerde levensmiddelen en diervoeders en tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu en tot intrekking van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad. Wat genetisch gemodificeerde producten voor teelt betreft, blijft de EU-toelatingsprocedure van Richtlijn 2001/18/EG van toepassing en behouden de lidstaten de mogelijkheid om de teelt van genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) op hun grondgebied te beperken of te verbieden onder de voorwaarden van Richtlijn (EU) 2015/412 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2015 tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG.

31. Verklaring van de Commissie over de betekenis van de term "zakelijke activiteiten van betekenis" in artikel 8.1 van de Overeenkomst:

De term "substantial business activities" (zakelijke activiteiten van betekenis) in de CETA moet in dezelfde zin worden opgevat als de term "substantive business operations" in artikel V(6) en XXVIII(m) van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten van de WTO. De EU heeft een formele kennisgeving aan de WTO doen toekomen¹, waarin wordt verklaard dat zij deze term interpreteert als gelijkwaardig aan de term "effective and continuous link with the economy" (daadwerkelijke en voortdurende band met de economie) die wordt gebruikt in het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging, op 15 januari 1962 door de Raad aangenomen uit hoofde van artikel 54 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap².

Gevolg is dat de Commissie ervan uitgaat dat een Canadese vennootschap die geen eigendom is van Canadese onderdanen, enkel een geschil aanhangig kan maken, overeenkomstig van hoofdstuk 8, afdeling F, van de Overeenkomst, indien zij kan aantonen dat zij in Canada zakelijke activiteiten van betekenis met een daadwerkelijke en voortdurende band met de Canadese economie ontplooit, in de zin van vestiging zoals van toepassing uit hoofde van het EU-Verdrag. De Commissie zal haar houding bij de uitvoering van de CETA hierop baseren.

32. Verklaring van de Raad en de Commissie over landbouw in de CETA:

De Raad en de Commissie wijzen nogmaals op het gevoelige karakter van de handel in landbouwproducten in de handelsbesprekingen van de Europese Unie met derde landen, met name een groot landbouwexporteur als Canada.

De Raad en de Commissie nemen er nota van dat de Europese Unie in de CETA openingen gemaakt heeft om te zorgen voor markttoegang voor bepaalde gevoelige producten als rund- en varkensvlees heeft gedaan, waar openingen van Canadese zijde tegenover staan die belangrijke Europese exportbelangen dienen, bijvoorbeeld in verband met kaas, wijn en gedistilleerde dranken, fruit en groenten, verwerkte producten en geografische aanduidingen.

¹ WT/REG39/1 van 24 april 1998.

² PB nr. 2 van 15.1.1962, blz. 32.

Tegelijkertijd nemen de Raad en de Commissie er nota van dat de Europese Unie in de CETA de hoogte van de tariefbehandeling boven de volumegelimiteerde concessies inzake gevoelige producten heeft gehandhaafd. Daarnaast behoudt de Europese Unie de mogelijkheid tot het gebruik van alle nodige vrijwaringsinstrumenten voor een volledige bescherming van alle gevoelige landbouwproducten in de Unie, overeenkomstig die WTO-verbintenissen. Tot de vrijwaringsinstrumenten, op basis van artikel XIX GATT en van de WTO-Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen, behoren Verordening (EU) 2015/478 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer en artikel 194 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten, die onder meer de Commissie ertoe verplichten een verzoek van een lidstaat binnen vijf werkdagen te behandelen.

De Commissie zal de ontwikkelingen in de handel in gevoelige landbouwproducten, met name met Canada, nauwlettend monitoren, onder meer via de procedures waarin is voorzien in bijlage 2-A (tariefafschaffing) en bijlage 2-B (Verklaring van de partijen betreffende het beheer van tariefcontingenten in de CETA), en zal zo nodig de hierboven bedoelde instrumenten gebruiken. De Raad zal deze aangelegenheid periodiek evalueren.

In geval van een marktonevenwicht voor een landbouwproduct in een sector, verbindt de Commissie zich ertoe om zo spoedig mogelijk, en in ieder geval binnen vijf werkdagen, binnen het kader van de bestaande EU-verordeningen de noodzakelijke maatregelen te treffen om het marktevenwicht te herstellen.

De Commissie bevestigt dat de CETA geen gevolgen heeft voor de steuninstrumenten voor landbouwproducten waarin het EU-recht voorziet, in overeenstemming met de verbintenissen van de EU in de WTO.

* * *

13463/1/16 REV 1
BIJLAGE

DG C 1

ver/GRA/sv

LIMITE

23

NL

33. Verklaring van de Europese Commissie over het bewerkstelligen van volledige visumwederkerigheid met Canada voor Roemeense en Bulgaarse burgers:

Wederkerigheid van visumvrijstelling is een beginsel van het gemeenschappelijk visumbeleid van de Europese Unie en een doel dat de Europese Commissie in haar betrekkingen met derde landen proactief nastreeft.

De betekenis van de niet-wederkerigheid tussen Canada en de Europese Unie inzake visumbeleid in het licht van zowel de Overeenkomst inzake een strategisch partnerschap tussen de EU en Canada als de voorbereiding van de ondertekening en bekrachtiging van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA), is ook door Bulgarije en Roemenië consequent benadrukt.

In het proces dat tot de sluiting van de CETA leidt, zal de Europese Commissie al het nodige doen om ervoor te zorgen dat Canada bevestigt dat de visumplicht voor Roemeense en Bulgaarse burgers binnen een voor alle partijen bevredigende termijn, en uiterlijk eind 2017, volledig wordt afgeschaft.

34. Verklaring van Bulgarije:

Bulgarije onderstreept dat het belangrijk is dat visumvrij reizen tussen de EU en Canada wordt gewaarborgd, zodat hun burgers in gelijke mate voordeel kunnen halen uit de economische en handelsmogelijkheden die de Brede Economische en Handelsovereenkomst schept.

Bulgarije wijst op de juridische verbintenis van beide partijen om alles in het werk te stellen om zo spoedig mogelijk visumvrij reizen tussen hun grondgebieden te bewerkstelligen voor alle burgers met een geldig paspoort, waarin wordt voorzien door de overeenkomst inzake een strategisch partnerschap tussen Canada en de EU en haar lidstaten.

Bulgarije verklaart dat de voltooiing van zijn interne procedures, die nodig is voor de inwerking-treding van de Brede Economische en Handelsovereenkomst krachtens artikel 30.7, lid 2, van de Overeenkomst, afhangt van de volledige opheffing van de visumplicht voor alle Bulgaarse burgers.

35. Verklaring van Roemenië:

Roemenië wijst nogmaals op de waarde van versterkte mobiliteit, onder meer door visumvrij reizen tussen de Europese Unie en Canada voor al onze respectieve burgers, zoals dat in de strategische partnerschapsovereenkomst EU-Canada is voorzien.

In dit verband herhalen wij het belang van een integrale en spoedige tenuitvoerlegging van de met Canada bereikte overeenkomst betreffende de afschaffing, op 1 december 2017, van de visumplicht voor alle Roemeense burgers, wat de sterke culturele, educatieve, familiale, en zakelijke betrekkingen tussen Canada en Europa verder zal versterken. De integrale en spoedige tenuitvoerlegging van deze overeenkomst zal verder bevorderlijk zijn voor de vlotte afhandeling van de interne procedures die nodig zijn voor de nationale ratificatie van zowel de CETA als de SPO.

36. Verklaring van de Commissie en de Raad over de bescherming van investeringen en het investeringsgerecht ("ICS"):

De CETA streeft naar een radicale hervorming van de beslechting van investeringsgeschillen, gebaseerd op de gemeenschappelijke beginselen van de rechterlijke instanties van de Europese Unie en haar lidstaten en van Canada, en van de internationale rechterlijke instanties die worden erkend door de Europese Unie en haar lidstaten en door Canada, zoals het Internationaal Gerechtshof en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens; dit betekent een aanzienlijke vooruitgang voor de versterking van de eerbiediging van de rechtsstaat. De Commissie en de Raad zijn van oordeel dat dit op basis van de bewoordingen van deze verklaring herziene mechanisme een stap is in de richting van de oprichting van een multilateraal investeringsgerecht, dat op termijn de rechtsinstantie zal zijn voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en staat.

Aangezien alle betrokken bepalingen buiten de voorlopige toepassing van de CETA vallen, bevestigen de Europese Commissie en de Raad dat deze niet in werking zullen treden vóór de bekrachtiging van de CETA door alle lidstaten, ieder in overeenstemming met zijn grondwettelijke procedure.

De Commissie heeft het vaste voornemen het mechanisme voor geschillenbeslechting (ICS) onverwijld volgens onderstaande beginselen verder te evalueren, en wel binnen een zodanig tijdsbestek dat de lidstaten zich in hun ratificatieproces over de evaluatie kunnen beraden:

Bij de strenge selectie van alle rechters van het Gerecht en de Beroepsinstantie, die geschiedt onder controle van de Europese instellingen en de lidstaten, zullen onafhankelijkheid en onpartijdigheid worden gewaarborgd, evenals de hoogste competentie. Met name wat betreft de Europese rechters dient bij de selectie tevens recht worden gedaan, met name op de lange termijn, aan de rijkheid van Europese rechtstradities. Derhalve:

- o zullen de kandidaten voor het ambt van Europese rechter worden benoemd door de lidstaten, die eveneens de kandidaten zullen beoordelen.
- o zullen de lidstaten, onverminderd de andere voorwaarden van artikel 8.27, lid 4, van de CETA kandidaten voorstellen die voldoen aan de criteria van artikel 253, eerste alinea, VWEU.
- o zal de Commissie er, in overleg met de lidstaten en met Canada, voor zorgen dat de beoordeling van de sollicitaties van de andere rechters van het Gerecht even streng is.

De rechters worden betaald, op permanente basis, door de Europese Unie en door Canada. Er dient te worden toegewerkt naar rechters die hun ambt voltijds uitoefenen.

De ethische vereisten voor de leden van de Gerechten, waarin reeds wordt voorzien door de CETA, zullen zo spoedig mogelijk en wel binnen een zodanig tijdsbestek dat de lidstaten zich hierover in hun ratificatieproces kunnen beraden, in detail worden uitgewerkt in de vorm van een verplichte en bindende Gedragscode (waarin ook wordt voorzien door de CETA).

Deze code zal met name voorzien in:

- o nauwkeurige gedragsregels die van toepassing zijn op de kandidaten die kunnen worden benoemd tot lid van het Gerecht of de Beroepsinstantie, in het bijzonder met betrekking tot de bekendmaking van hun voorbije en huidige werkzaamheden die van invloed kunnen zijn op hun benoeming of op de uitoefening van hun ambt;

- o nauwkeurige gedragsregels die van toepassing zijn op de leden van het Gerecht en de Beroepsinstantie tijdens de duur van hun ambtstermijn;
- o nauwkeurige gedragsregels die van toepassing zijn op de leden van het Gerecht en de Beroepsinstantie na het verstrijken van hun ambtstermijn; met een verbod op het uitoefenen van bepaalde functies of beroepen gedurende een bepaalde periode na het verstrijken van hun ambtstermijn;
- o een doeltreffend sanctiemechanisme in geval van niet-naleving van de gedragsregels, dat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht volledig in acht neemt.

De toegang tot deze nieuwe rechterlijke instantie voor de zwakste gebruikers, namelijk kleine en middelgrote ondernemingen en particulieren, zal worden verbeterd en vergemakkelijkt.

Daartoe:

- o wordt vaart gezet achter de vaststelling, door het Gemengd Comité, van aanvullende voorschriften waarin artikel 8.39, lid 6, van de CETA voorziet en die erop gericht zijn de financiële lasten te verlichten voor eisers die natuurlijke personen of kleine en middelgrote ondernemingen zijn, opdat deze vaststelling zo spoedig mogelijk kan geschieden.
- o zal de Commissie, ongeacht het resultaat van de besprekingen in het Gemengd Comité, passende maatregelen voorstellen voor de publieke (co)financiering van rechtsvorderingen door kleine en middelgrote ondernemingen bij deze rechterlijke instantie, alsmede voor het verlenen van technische bijstand.

Het beroepsmechanisme waarin artikel 8.28 van de CETA voorziet, zal concreet worden uitgewerkt en verbeterd opdat het volledig kan zorgen voor samenhang tussen in eerste aanleg gewezen beslissingen en aldus bij te dragen tot de rechtszekerheid. Dit houdt met name het volgende in:

- o De Beroepsinstantie wordt op zodanige wijze georganiseerd dat een permanente bezetting zoveel mogelijk wordt gegarandeerd.
- o Elk lid van de Beroepsinstantie wordt ertoe verplicht kennis te nemen van beslissingen die worden gewezen door afdelingen van het Gerecht waarvan hij geen deel uitmaakt.

- o De Beroepsinstantie moet in "Grote Kamer" zitting kunnen houden in zaken betreffende belangrijke principekwesties of waarover de afdelingen van de Beroepsinstantie verdeeld zijn.

Daarnaast steunt de Raad de Europese Commissie in haar voornemen om werk te maken van de oprichting van een multilateraal investeringsgerecht dat, zodra het is ingesteld, en overeenkomstig de in de CETA voorziene procedure, het door de CETA ingestelde bilaterale systeem zal vervangen.

37. Verklaring van het Koninkrijk België betreffende de voorwaarden wat betreft de volledige bevoegdheid van de federale staat en de deelentiteiten om de CETA te ondertekenen:

- A. België verduidelijkt dat, in overeenstemming met zijn grondwettelijk recht, de goedkeuringsprocedures zowel op het niveau van het federaal parlement als op het niveau van de parlementen van de gewesten en de gemeenschappen kunnen leiden tot de vaststelling dat de ratificatieprocedure van de CETA permanent en definitief is mislukt in de zin van de verklaring van de Raad van 18 oktober 2016.

De betrokken instanties zullen, elk afzonderlijk, op geregelde tijdstippen een evaluatie uitvoeren van de sociaal-economische en milieueffecten van de voorlopige toepassing van de CETA.

Indien een van de deelentiteiten de federale staat in kennis stelt van zijn permanente en definitieve beslissing om de CETA niet te ratificeren, stelt de federale staat de Raad binnen één jaar na de kennisgeving door de betrokken entiteit ervan in kennis dat België definitief en permanent in de onmogelijkheid verkeert om de CETA te ratificeren. De nodige stappen zullen overeenkomstig de EU-procedures worden ondernomen.

- B. België heeft er nota van genomen dat de voorlopige toepassing van de CETA, overeenkomstig het besluit van de Raad betreffende de voorlopige toepassing van de CETA, niet geldt voor diverse bepalingen ervan, met name wat betreft investeringsbescherming en geschillenbeslechting (ICS). België heeft er voorts nota van genomen dat elke partij, overeenkomstig artikel 30.7 van de CETA, het recht heeft een einde te maken aan de voorlopige toepassing van de CETA.

België zal het Europees Hof van Justitie om een advies verzoeken over de verenigbaarheid van het ICS met de Europese verdragen, met name in het licht van advies 1/2014.

Onder voorbehoud van een andersluidend besluit van hun respectieve parlementen, zijn het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet voornemens de CETA te ratificeren met het systeem voor beslechting van geschillen tussen investeerders en partijen, bedoeld in hoofdstuk 8 van de CETA, zoals dat bestaat op de dag van ondertekening van de CETA.

Het Vlaamse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verwelkomen in het bijzonder de gezamenlijke verklaring van de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie over het stelsel van investeringsgerechten.

- C. In de verklaring van de Raad en de lidstaten betreffende besluiten van het Gemengd Comité van de CETA met betrekking tot samenwerking inzake regelgeving op gebieden die onder de bevoegdheid van de lidstaten vallen, wordt bevestigd dat dergelijke beslissingen door de Raad en de lidstaten bij consensus moeten worden genomen.

In dit verband geven de regeringen van de deelentiteiten aan dat zij voornemens zijn om voor aangelegenheden die onder hun uitsluitende of gedeeltelijke bevoegdheid vallen binnen het Belgisch grondwettelijk stelsel, voor iedere samenwerking inzake regelgeving de voorafgaande instemming van hun parlement te vragen, en melding te maken van een eventueel regelgevingsbesluit dat uit die samenwerking zou voortvloeien.

- D. De federale staat of een voor landbouw bevoegde deelentiteit behoudt zich het recht voor de vrijwaringsclausule in te roepen in geval van onevenwichtigheid op de markt, zelfs wanneer deze onevenwichtigheid wordt vastgesteld voor één enkel product. Binnen 12 maanden na de ondertekening van de CETA zullen specifieke drempels worden vastgelegd om te bepalen wat met onevenwichtigheden op de markt wordt bedoeld. België zal deze drempels, die zullen worden bepaald door middel van het Europese besluitvormingsproces, verdedigen.

België herhaalt dat de CETA geen gevolgen zal hebben voor de wetgeving van de Europese Unie inzake het toelaten, op de markt brengen, telen en etiketteren van GGO's en door nieuwe kweektechnologieën verkregen producten, en in het bijzonder inzake de mogelijkheid waarover de lidstaten beschikken om de teelt van GGO's op hun grondgebied te beperken of te verbieden. Bovendien herhaalt België dat de CETA geen risico inhoudt voor de toepassing van het voorzorgsbeginsel in de Europese Unie, als omschreven in het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name het voorzorgsbeginsel als vastgelegd in artikel 191, en in acht genomen in artikel 168, lid 1, en artikel 169, leden 1 en 2, VWEU.

Indien een verzoek wordt gedaan betreffende de geografische aanduidingen (BOB en BGA) van een van de deelstaten, neemt de federale regering zich voor dit verzoek onverwijld aan de Europese Unie te doen toekomen.

38. Verklaring van de Juridische Dienst van de Raad over de juridische aard van het gezamenlijk uitleggingsinstrument:

De Juridische Dienst van de Raad bevestigt dat, op grond van artikel 31, lid 2, onder b), van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht, het gezamenlijk uitleggingsinstrument dat door de partijen zal worden aangenomen naar aanleiding van de ondertekening van de CETA, waarvan het de context vormt, een referentiedocument is waarop een beroep moet worden gedaan indien er een probleem rijst bij de uitvoering van de CETA in het kader van de uitlegging van de bedingen ervan. Met het oog daarop heeft dit instrument rechtskracht en een bindend karakter.



Conseil de
l'Union européenne

Bruxelles, le 27 octobre 2016
(OR. en)

Dossiers interinstitutionnels:

2016/0205 (NLE)

2016/0206 (NLE)

2016/0220 (NLE)

13463/1/16

REV 1

LIMITE

WTO 294

SERVICES 26

CDN 22

FDI 22

NOTE

Origine:	Secrétariat général du Conseil
Destinataire:	Conseil
N° doc. préc.:	13239/16 WTO 288 SERVICES 25 FDI 21 CDN 21
Objet:	Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part - Déclarations à inscrire au procès-verbal du Conseil

Les délégations trouveront en annexe les déclarations à inscrire au procès-verbal du Conseil au moment de l'adoption par celui-ci de la décision autorisant la signature de l'AECG.

13463/1/16 REV 1

DGC 1

sen/kf

LIMITE

1

FR

ANNEXE**Déclarations à inscrire au procès-verbal du Conseil - Table des matières**

1. **Déclaration du Conseil sur l'article 20.12** "Enregistrement par caméscope" (action pénale visant à assurer le respect des droits de propriété intellectuelle)
2. **Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de l'article 20.7** "Protection accordée" (compétences des États membres concernant des droits moraux protégés par la Convention de Berne)
3. **Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire des dispositions relatives au transport et aux services de transport** (répartition des compétences)
4. **Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire des chapitres 22, 23 et 24** "Commerce et développement durable", "Commerce et travail" et "Commerce et environnement" (répartition des compétences)
5. **Déclaration du Conseil concernant l'application du règlement (UE) n° 912/2014** sur la responsabilité financière au règlement des différends relatifs aux investissements
6. **Déclaration de la Commission concernant la protection des indications géographiques**
7. **Déclaration de la Commission concernant la protection du principe de précaution dans l'AECG**
8. **Déclaration de la Commission concernant l'eau**
9. **Déclaration de la Commission concernant le contenu des bases juridiques** ajoutées par le Conseil
10. **Déclaration de l'Irlande** (concernant la troisième partie, titre V, du TFUE)
11. **Déclaration du Royaume-Uni** (concernant la troisième partie, titre V, du TFUE)
12. **Déclaration de la Hongrie** (concernant l'application provisoire de l'AECG)
13. **Déclaration du Portugal** (concernant l'application provisoire de l'AECG et l'autonomie décisionnelle en ce qui concerne les questions relevant de la compétence nationale)
14. **Déclaration de la Grèce** (concernant la protection de l'appellation d'origine protégée (AOP) "Feta" dans le cadre de l'AECG)
15. **Déclaration du Conseil en ce qui concerne la portée de l'application provisoire de l'AECG**
16. **Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles** (répartition des compétences)

17. **Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de la protection des travailleurs** (répartition des compétences)
18. **Déclaration de la Commission concernant les décisions du comité mixte de l'AECG**
19. **Déclaration du Conseil et des États membres concernant les décisions du comité mixte de l'AECG**
20. **Déclaration du Conseil concernant la dénonciation de l'application provisoire de l'AECG**
21. **Déclaration de l'Allemagne et de l'Autriche concernant la dénonciation de l'application provisoire de l'AECG**
22. **Déclaration de la Pologne concernant la dénonciation de l'application provisoire de l'AECG**
23. **Déclaration de la Slovénie** (concernant le système juridictionnel bilatéral pour les investissements et diverses autres questions)
24. **Déclaration de l'Autriche** (concernant les positions à prendre au nom de l'Union au sein du comité mixte)
25. **Déclaration de la Pologne** (concernant les questions relevant de sa compétence nationale et diverses autres questions)
26. **Déclaration de la Commission sur le maintien de l'interdiction de substances à effet hormonal destinées à stimuler la croissance d'animaux d'exploitation** (viande de bœuf traitée aux hormones, par exemple)
27. **Déclaration de la Commission concernant les marchés publics**
28. **Déclaration de la Commission concernant le système belge d'assurance obligatoire et les mutuelles de droit belge**
29. **Déclaration de la Commission concernant les services publics**
30. **Déclaration de la Commission sur le maintien de la législation de l'UE relative aux organismes génétiquement modifiés, concernant l'alimentation humaine et animale et la culture**
31. **Déclaration de la Commission concernant la signification du terme "activités commerciales substantielles" figurant à l'article 8.1 de l'accord** ("Définitions" de l'investissement)
32. **Déclaration du Conseil et de la Commission sur l'agriculture dans le cadre de l'AECG**
33. **Déclaration de la Commission européenne concernant la réalisation de la pleine réciprocité en matière de visas avec le Canada pour les ressortissants roumains et bulgares**
34. **Déclaration de la Bulgarie** (concernant le régime d'exemption de visa)
35. **Déclaration de la Roumanie** (concernant le régime d'exemption de visa)

36. **Déclaration de la Commission et du Conseil sur la protection des investissements et la Cour d'investissement ("ICS")**
37. **Déclaration du Royaume de Belgique relative aux conditions aux pleins pouvoirs par l'État fédéral et les Entités fédérées pour la signature du CETA**
38. **Déclaration du Service juridique du Conseil sur la nature juridique de l'instrument interprétatif commun**

DÉCLARATIONS

Les déclarations figurant ci-après font partie intégrante du contexte dans lequel le Conseil adopte la décision d'autoriser la signature de l'AECG au nom de l'Union. Elles seront inscrites au procès-verbal du Conseil à cette occasion.

1. Déclaration du Conseil sur l'article 20.12

Le Conseil déclare que l'accord conclu par les États membres sur l'action pénale visant à assurer le respect des droits de propriété intellectuelle ne constituera pas un précédent pour de futurs accords entre l'Union européenne et les pays tiers.

2. Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de l'article 20.7

Le Conseil déclare que sa décision, dans la mesure où elle prévoit l'application provisoire par l'UE de l'article 20.7, ne préjuge pas la répartition de compétences entre l'UE et les États membres, dans la mesure où elle concerne des droits moraux protégés par la Convention de Berne.

3. Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire des dispositions relatives au transport et aux services de transport

Le Conseil de l'Union européenne déclare que sa décision, dans la mesure où elle prévoit l'application provisoire par l'UE de dispositions dans le domaine des services de transport, qui relève du champ d'application de compétences partagées entre l'UE et les États membres, ne préjuge pas la répartition de compétences entre eux dans ce domaine et n'empêche pas les États membres d'exercer leurs compétences avec le Canada pour des questions qui ne sont pas couvertes par l'accord, ou avec un autre pays tiers dans le domaine des services de transport relevant dudit champ d'application.

4. Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire des chapitres 22, 23 et 24

Le Conseil de l'Union européenne déclare que sa décision, dans la mesure où elle prévoit l'application provisoire par l'UE des dispositions des chapitres 22, 23 et 24, qui relève de compétences partagées entre l'UE et les États membres, ne préjuge pas la répartition de compétences entre eux dans le domaine concerné et n'empêche pas les États membres d'exercer leurs compétences avec le Canada pour des questions qui ne sont pas couvertes par l'accord, ou avec un autre pays tiers.

5. Déclaration du Conseil concernant l'application du règlement (UE) n° 912/2014

Le Conseil constate que le règlement (UE) no 912/2014 du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la gestion de la responsabilité financière liée aux tribunaux de règlement des différends entre investisseurs et États mis en place par les accords internationaux auxquels l'Union européenne est partie s'applique à l'ensemble des plaintes et des différends visant l'UE ou l'un de ses États membres conformément à la section F (Règlement des différends relatifs aux investissements entre investisseurs et États) du chapitre 8 de l'AECG.

6. Déclaration de la Commission concernant la protection des indications géographiques

1. Tout au long des négociations actuelles et futures sur les indications géographiques, dont les AOP et les IGP, la Commission entretiendra des contacts étroits avec chaque État membre intéressé grâce aux structures consultatives disponibles et accueillera favorablement les demandes ponctuelles de nouvelles consultations.
2. La Commission s'est engagée à atteindre le meilleur niveau de protection possible pour les indications géographiques enregistrées de l'Union dans le cadre des négociations actuelles et futures portant sur des accords commerciaux compte tenu de la situation du marché de chaque partenaire commercial et des intérêts des États membres.

3. La Commission prend note des préoccupations de la Grèce concernant les résultats relatifs à la protection de certaines indications géographiques dans le cadre de l'accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part, en particulier en ce qui concerne l'appellation d'origine protégée "Feta". La Commission reconnaît que les résultats obtenus en ce qui concerne les termes relevant de l'article 20.21 de l'AECG, y compris la "Feta", garantissent un niveau de protection qui ne crée pas de précédent pour des négociations en cours ou à venir.
4. La Commission confirme son intention, dans le cadre de l'AECG, de veiller à une mise en œuvre stricte de la protection des indications géographiques prévues dans cet accord, entre autres, de ses dispositions relatives à l'application des mesures administratives et concernant les entités autorisées à recourir aux exceptions prévues à l'article 20.21.
5. La Commission s'engage à faire pleinement usage des mécanismes du Comité des indications géographiques de l'AECG établi en vertu de l'article 26.2 de l'accord, afin que les consommateurs canadiens soient informés de manière adéquate de la qualité intrinsèque et des caractéristiques des produits relevant de l'article 20.21 de l'AECG.
6. La Commission s'engage, dans un délai de cinq ans au plus tard, à recourir aux mécanismes appropriés prévus par l'AECG, en vue de parvenir au même niveau de protection pour toutes les indications géographiques de l'UE énumérées à l'annexe 20-A de l'accord, y compris la "Feta".
7. La Commission s'engage à utiliser pleinement les mécanismes du CETA sur les indications géographiques (IG) établis à l'article 26.2 avec l'objectif d'inclure des nouvelles IG dans l'accord sur la base d'une demande par un État membre de l'UE.

8. Compte tenu des possibilités offertes dans le cadre du règlement (UE) n° 1144/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à des actions d'information et de promotion concernant les produits agricoles réalisées sur le marché intérieur et dans les pays tiers, la Commission continuera d'apporter aux États membres ainsi qu'aux producteurs et exportateurs de produits faisant l'objet d'une indication géographique, notamment aux plus vulnérables d'entre eux, un soutien afin de promouvoir les indications géographiques.

7. Déclaration de la Commission concernant la protection du principe de précaution dans l'AECG

La Commission confirme que l'AECG préserve la faculté de l'Union européenne et de ses États membres d'appliquer leurs principes fondamentaux régissant les activités de réglementation. Pour l'Union européenne, ces principes incluent ceux que prévoient le traité sur l'Union européenne (TUE) et le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) et, en particulier, le principe de précaution énoncé à l'article 191 et pris en compte à l'article 168, paragraphe 1, et à l'article 169, paragraphes 1 et 2, du TFUE.

Par conséquent, la Commission confirme qu'aucune disposition de l'AECG n'empêche l'application du principe de précaution dans l'Union européenne, conformément au TFUE.

8. Déclaration de la Commission concernant l'eau

La Commission réaffirme qu'aucune disposition de l'AECG n'interfère avec le droit d'un État membre de décider de manière autonome de la manière d'utiliser et de protéger ses sources d'eau. Il est réaffirmé à l'article 1.9 de l'AECG qu'aucune disposition de l'accord n'oblige l'Union européenne à autoriser l'utilisation commerciale de l'eau à quelque fin que ce soit. L'AECG ne s'appliquerait à ce secteur que si l'Union européenne ou l'un de ses États membres décidait de manière autonome d'autoriser l'utilisation commerciale de l'eau.

Même si un État membre de l'Union européenne décide effectivement d'autoriser une utilisation commerciale de l'eau, l'AECG préserve pleinement la possibilité qu'a cet État membre de revenir sur sa décision, ainsi que le droit de réglementer l'utilisation commerciale de l'eau à des fins de politique publique.

9. Déclaration de la Commission concernant le contenu des bases juridiques

La Commission note que le Conseil a ajouté l'article 43, paragraphe 2, l'article 153, paragraphe 2, et l'article 192, paragraphe 1, du TFUE aux bases juridiques matérielles qu'elle a proposées pour la "Décision du Conseil relative à la signature de l'accord économique et commercial global entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part". La Commission estime que cet ajout est injustifié, car toutes les questions concernées relèvent entièrement du champ d'application de l'article 207 du TFUE.

10. Déclaration de l'Irlande

Si la mise en œuvre de l'accord par l'Union européenne devait nécessiter un recours à des mesures adoptées en application de la troisième partie, titre V, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, les dispositions du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande à l'égard de l'espace de liberté, de sécurité et de justice annexé au traité sur l'Union européenne et au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne seront pleinement respectées.

11. Déclaration du Royaume-Uni

Le Royaume-Uni se félicite de la signature de l'accord économique et commercial global entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part.

Toutefois, le Royaume-Uni considère que l'accord contient des dispositions ayant trait à la présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles et de réadmission qui relèvent de la troisième partie, titre V, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Le Royaume-Uni rappelle que, conformément à l'article 2 du protocole (n° 21) sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande à l'égard de l'espace de liberté, de sécurité et de justice annexé aux traités, aucune disposition de tout accord international conclu par l'Union en application de ce titre ne lie le Royaume-Uni ou n'est applicable à son égard, à moins que, conformément à l'article 3 dudit protocole, le Royaume-Uni ne notifie son souhait de participer à l'adoption et à l'application d'une mesure proposée.

Par conséquent, conformément à l'article 3 du protocole (n° 21), le Royaume-Uni a notifié au président du Conseil son souhait de participer aux décisions du Conseil, dans la mesure où elles ont trait à la présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles.

12. Déclaration de la Hongrie en ce qui concerne l'application provisoire de l'accord économique et commercial global entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part

La Hongrie note que, si l'application provisoire par l'Union européenne des parties de l'accord de partenariat économique entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et les États de l'APE CDAA, d'autre part, qui relèvent de compétences partagées nécessite la modification de sa législation nationale, ces modifications seront apportées, en raison de la nature de son ordre juridique, en liaison avec le processus de ratification au niveau national, que la Hongrie engagera en temps utile.

13. Déclaration du Portugal

Dans le respect du principe de répartition des compétences entre l'Union européenne et ses États membres, tel qu'il est défini dans les traités, les décisions du Conseil autorisant la conclusion, la signature et l'application provisoire de l'accord économique et commercial global entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part, n'ont pas d'incidence sur l'autonomie décisionnelle du Portugal en ce qui concerne les questions relevant de sa compétence nationale; la décision du Portugal d'être lié par l'accord, conformément à ses règles et principes constitutionnels, dépend de l'aboutissement des procédures internes de ratification et de l'entrée en vigueur de l'accord dans l'ordre juridique international.

14. Déclaration de la Grèce

La Grèce note que les résultats obtenus dans le cadre des négociations relatives à la conclusion d'un accord économique et commercial global (AECG) entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, en ce qui concerne la protection de la "Feta", un fromage grec qui a droit à une protection particulière au titre de la législation de l'UE sur les produits bénéficiant d'une appellation d'origine protégée (AOP), n'offrent qu'un niveau de protection minimal et, en tant que tels, ne constituent pas un précédent pour de futurs accords commerciaux de l'UE avec des pays tiers.

La Grèce estime que l'AOP "Feta", l'une des principales indications géographiques de l'UE, devrait bénéficier du même niveau de protection que les indications géographiques européennes d'importance similaire. En outre, elle estime que la protection de l'AOP "Feta" ainsi que d'autres indications géographiques contribue de manière substantielle à la promotion du développement régional, de la croissance et de l'emploi dans l'Union européenne. Les résultats obtenus en ce qui concerne la protection spécifique de l'AOP "Feta" dans le cadre de l'AECG ne tiennent nullement compte de l'objectif susvisé et n'assurent donc pas sa protection totale sur le marché canadien.

Dans ce contexte, la Grèce prend dûment note de l'engagement de la Commission européenne:

a) d'atteindre le meilleur niveau de protection possible pour toutes les indications géographiques enregistrées de l'UE, y compris l'AOP "Feta", dans le cadre des négociations actuelles ou futures portant sur des accords commerciaux avec des pays tiers, en tenant compte comme il se doit de l'objectif susmentionné, et b) de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger l'AOP "Feta" non seulement sur les marchés de l'UE mais aussi sur ceux des pays tiers, notamment en ce qui concerne le recours à des pratiques déloyales, qui ont pour effet de fournir des informations erronées au consommateur.

À cet égard, la Grèce se félicite de la déclaration de la Commission européenne en ce qui concerne 1) le fait que la Commission européenne s'engage à entretenir des contacts étroits avec l'État membre intéressé tout au long des négociations actuelles et futures portant sur les indications géographiques, 2) le fait qu'elle s'engage à atteindre le meilleur niveau de protection possible pour les indications géographiques dans le cadre des négociations actuelles et futures avec des pays tiers, 3) son intention de veiller, en coopération avec l'ensemble des autorités canadiennes compétentes, à une mise en œuvre rigoureuse de la protection prévue dans l'AECG, à savoir la mise en place, par le Canada, des mécanismes et procédures internes d'application appropriées sur le plan administratif en vue d'adapter le marché intérieur canadien aux dispositions de l'AECG, ainsi que l'enregistrement des entités canadiennes pouvant faire usage des exceptions au titre de l'article 20.21, 4) le fait qu'elle s'engage à tirer pleinement parti des mécanismes prévus par le comité de l'AECG sur les indications géographiques de manière à faire en sorte que les consommateurs canadiens soient dûment informés de la qualité et des caractéristiques intrinsèques des produits relevant de l'article 20.21 de l'AECG, 5) le fait qu'elle s'engage, dans un délai de cinq (5) ans à compter de l'entrée en vigueur de l'AECG, à recourir aux mécanismes appropriés en vue d'atteindre pour toutes les indications géographiques de l'UE qui y figurent, y compris l'AOP "Feta", le même niveau de protection, 6) le soutien qu'elle fournira à la Grèce dans les efforts que déploie le pays pour promouvoir les indications géographiques, en tirant parti des possibilités offertes dans le cadre du règlement (UE) n° 1144/2014.

La Grèce a l'intention d'assurer le suivi des points susvisés, qu'elle considère comme autant d'éléments permettant une mise en œuvre de bonne foi de l'AECG.

En faisant la présente déclaration, la Grèce a tenu pleinement compte de la dimension politique et économique stratégique de l'AECG.

* * *

13463/1/16 REV 1
ANNEXE

DGC 1

sen/kf

LIMITE

12

FR

En ce qui concerne la portée de l'application provisoire de l'AECG

15. Déclaration du Conseil

Le Conseil de l'Union européenne confirme que seules les questions relevant de la compétence de l'UE feront l'objet d'une application provisoire.

16. Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles

Le Conseil de l'Union européenne déclare que sa décision, dans la mesure où elle prévoit l'application provisoire par l'UE des dispositions relatives à la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, et dans la mesure où ce domaine relève des compétences partagées entre l'UE et les États membres, ne préjuge pas la répartition des compétences entre eux dans ce domaine et n'empêche pas les États membres d'exercer leurs compétences avec le Canada, ou avec un autre pays tiers, pour des questions qui ne seraient pas couvertes par l'accord.

17. Déclaration du Conseil concernant l'application provisoire de la protection des travailleurs

Le Conseil de l'Union européenne déclare que sa décision, dans la mesure où elle prévoit l'application provisoire par l'UE des dispositions relatives à la protection des travailleurs, et dans la mesure où ce domaine relève des compétences partagées entre l'UE et les États membres, ne préjuge pas la répartition des compétences entre eux dans ce domaine et n'empêche pas les États membres d'exercer leurs compétences avec le Canada, ou avec un autre pays tiers, pour des questions qui ne seraient pas couvertes par l'accord.

En ce qui concerne les décisions du comité mixte de l'AECG

18. Déclaration de la Commission

Il est noté qu'il est peu probable qu'une décision modifiant l'AECG et une interprétation contraignante de l'AECG adoptées par le comité mixte de l'AECG soient requises dans un avenir proche. La Commission n'a donc pas l'intention de présenter, au titre de l'article 218, paragraphe 9, de proposition visant à modifier l'AECG ou à adopter une interprétation contraignante de l'AECG avant l'aboutissement de la procédure principale devant la Cour constitutionnelle allemande.

19. Déclaration du Conseil et des États membres

Le Conseil et les États membres rappellent que, dès lors qu'une décision du comité mixte de l'AECG relève de la compétence des États membres, la position à prendre par l'Union et ses États membres au sein du comité mixte de l'AECG est adoptée d'un commun accord.

En ce qui concerne la dénonciation de l'application provisoire de l'AECG

20. Déclaration du Conseil

Si la ratification de l'AECG échoue de façon définitive en raison d'une décision prononcée par une Cour constitutionnelle, ou à la suite de l'aboutissement d'un autre processus constitutionnel et d'une notification officielle par le gouvernement de l'État concerné, l'application provisoire devra être et sera dénoncée. Les dispositions nécessaires seront prises conformément aux procédures de l'UE.

21. Déclaration de l'Allemagne et de l'Autriche

L'Allemagne et l'Autriche déclarent que, en tant que parties à l'AECG, elles peuvent exercer leurs droits découlant de l'article 30.7, paragraphe 3, point c), de l'AECG. Les dispositions nécessaires seront prises conformément aux procédures de l'UE.

22. Déclaration de la Pologne

La Pologne déclare que, en tant que partie à l'AECG, elle peut exercer son droit découlant de l'article 30.7, paragraphe 3, point c), de l'AECG. Toutes les dispositions nécessaires seront prises conformément aux procédures de l'UE.

* * *

23. Déclaration de la Slovénie

Tout en rappelant la nature extrêmement sensible du chapitre sur l'investissement, la République de Slovénie estime que l'accord dégagé en vue de la signature de l'AECG s'entend sans préjudice de sa position générale concernant le système juridictionnel bilatéral pour les investissements. Considérant les diverses préoccupations exprimées pendant les négociations sur les dispositions relatives au système juridictionnel pour les investissements, la République de Slovénie escompte que ce système fera l'objet d'un processus d'évolution continue conforme à la déclaration interprétative commune et au droit de l'Union européenne, et que les dispositions correspondantes de l'AECG seront adaptées afin d'introduire les améliorations avant même la création du tribunal multilatéral des investissements et du mécanisme d'appel aux fins du règlement des différends relatifs aux investissements.

Sur la base de la répartition des compétences entre l'Union européenne et ses États membres en vertu des traités, la décision du Conseil autorisant l'application provisoire de l'AECG entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, ne porte pas atteinte à l'autonomie dont dispose la République de Slovénie pour décider d'être ou non liée par cet accord en ce qui concerne les questions relevant de sa compétence nationale. Il s'ensuit que la référence faite dans ledit accord aux exigences et procédures internes nécessaires à son application provisoire doit s'entendre, dans le cas de la République de Slovénie, comme une référence à l'achèvement des procédures de ratification.

La République de Slovénie part du principe que l'AECG n'affectera pas la législation de l'Union européenne ni du Canada concernant l'autorisation, la mise sur le marché, la culture et l'étiquetage des OGM ainsi que des produits obtenus par de nouvelles techniques de reproduction, et en particulier la possibilité qu'ont les États membres de restreindre ou d'interdire la culture d'ohm sur leur territoire. En outre, la République de Slovénie part du principe qu'aucune disposition de l'AECG n'empêchera l'application du principe de précaution dans l'Union européenne, tel qu'il est énoncé dans le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Dans le domaine de l'eau, la République de Slovénie part du principe qu'aucune disposition de l'accord ne crée pour l'Union européenne et ses États membres une quelconque obligation allant au-delà de la législation de l'UE ni ne limite le droit qu'a chaque partie d'adopter ou de maintenir toute mesure de gestion, de protection ou de préservation de ses sources d'eau (que ce soit pour une utilisation commerciale, pour l'approvisionnement en eau potable, pour une utilisation mixte ou pour d'autres utilisations), y compris le droit qu'a chaque partie de limiter ou d'annuler les droits octroyés dans le domaine de l'eau. La République de Slovénie part également du principe que les sources d'eau utilisées pour l'approvisionnement en eau potable (y compris les sources d'eau utilisées à la fois pour l'approvisionnement en eau potable et pour toute autre utilisation) ne sont pas couvertes par l'article 1.9, paragraphe 3.

24. Déclaration de l'Autriche

La République d'Autriche constate qu'un accord interinstitutionnel est recherché afin de garantir une participation appropriée des États membres, par l'intermédiaire du Conseil de l'Union européenne, aux décisions établissant les positions à prendre au nom de l'Union au sein du comité mixte institué par l'accord, adoptées conformément à l'article 218, paragraphe 9, du TFUE. Pour ce qui est d'assurer la participation du Conseil national à de telles décisions, l'Autriche renvoie à l'article 23e de la loi constitutionnelle fédérale.

25. Déclaration de la Pologne

Compte tenu de la répartition des compétences entre l'Union européenne et ses États membres, telle qu'elle est définie dans les traités, il convient de préciser que les décisions du Conseil autorisant la signature, l'application provisoire et la conclusion de l'accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part, n'ont pas d'incidence sur l'autonomie décisionnelle de la République de Pologne en ce qui concerne les questions relevant de sa compétence nationale; la décision de la République de Pologne concernant la conclusion de l'accord, conformément à ses principes et à ses règles constitutionnelles, dépend de l'aboutissement des procédures de ratification internes.

L'accord comprend une définition large du terme "investissement". Pour éviter tout doute quant au libellé qui a été approuvé pour cette définition, la République de Pologne déclare que, selon son interprétation, cette notion n'inclut dans la protection juridique que les investissements "réels". En ce qui concerne ces derniers, qui sont protégés dans le cadre de l'AECG, la République de Pologne considère qu'il s'agit, premièrement, d'investissements réalisés au stade postérieur à l'établissement, compris comme étant le stade de l'obtention par l'investisseur d'une décision administrative (définitive/exécutoire, c'est-à-dire permettant de concrétiser le droit garanti par ladite décision), ou d'autres consentements définitifs/exécutoires requis par la loi, si une telle décision ou un tel consentement sont légalement requis aux fins de l'investissement. Deuxièmement, l'investisseur doit donner suite à cette décision ou à ce consentement. Troisièmement, l'élément permettant de démontrer qu'un investissement est "réel" est, selon l'interprétation de la République de Pologne, la mobilisation effective de capitaux ou d'autres fonds aux fins de sa réalisation.

L'AECG introduit le système juridictionnel des investissements. La République de Pologne s'emploiera à établir des règles détaillées pour la sélection des juges afin que la composition de la juridiction reflète la diversité des systèmes juridiques au sein de l'Union européenne et tienne compte de l'équilibre géographique entre les États membres de l'UE. La sélection d'un juge possédant une connaissance approfondie du système juridique polonais serait la solution idéale.

L'AECG confère à ses parties le droit de fixer des règles sur leurs territoires pour réaliser des objectifs légitimes en matière de politique. La République de Pologne déclare qu'elle estime justifiées, en particulier, les règles visant à garantir un niveau élevé de protection de la vie et de la santé humaines, y compris des règles équitables en matière de droit du travail, la protection de la vie privée et des données, un niveau élevé de protection des plantes et des animaux, l'innocuité et la qualité des aliments, la protection de l'environnement et la protection des intérêts des consommateurs, y compris dans des domaines sensibles comme le contrôle effectif et l'utilisation des organismes génétiquement modifiés (OGM). En ce qui concerne les OGM, la République de Pologne considère que l'AECG n'a pas d'incidence sur les règles en vigueur dans l'UE et garantit la protection des marchés de l'UE et de la Pologne contre l'afflux indésirable de produits génétiquement modifiés.

La République de Pologne est convaincue que, grâce à la suppression des obstacles et à la réduction des coûts des échanges commerciaux, l'AECG apportera des avantages pour une grande partie de notre société ainsi que pour les petites et moyennes entreprises. L'AECG, tout en préservant les normes de l'UE, contribuera à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens européens et polonais.

* * *

26. Déclaration de la Commission sur le maintien de l'interdiction de substances à effet hormonal destinées à stimuler la croissance d'animaux d'exploitation (viande de bœuf traitée aux hormones, par exemple)

La Commission confirme qu'aucune disposition de l'AECG n'affecte de quelque manière que ce soit la législation de l'Union européenne relative à la viande de bœuf traitée aux hormones.

Plus particulièrement, l'AECG n'impose pas d'obligations supplémentaires à l'Union européenne en ce qui concerne l'importation de viande de bœuf traitée aux hormones. L'Union européenne aura donc toute latitude pour continuer à appliquer sa législation existante sur l'interdiction de substances à effet hormonal destinées à stimuler la croissance d'animaux d'exploitation (directive 96/22/CE, modifiée par la directive 2003/74/CE), qui permet de continuer d'interdire la production ou l'importation de viande et de produits provenant d'animaux traités au moyen de telles substances.

13463/1/16 REV 1
ANNEXE

DGC 1

sen/kf

LIMITE

18

FR

Dans ce contexte, la Commission rappelle que les pays tiers autorisés à exporter de la viande vers l'UE, et qui autorisent l'utilisation de stimulateurs de croissance pour l'usage domestique, sont obligés d'avoir des systèmes de production distincts en place afin d'assurer l'absence de substances interdites pour les viandes exportées vers l'UE. Ces systèmes doivent être supervisés conformément aux dispositions prévues par la législation de l'UE (directive 96/23/CE relative à des mesures de contrôle pour surveiller certaines substances et leurs résidus dans les animaux vivants et les produits d'origine animale). L'AECG ne modifie aucune de ces exigences.

La viande et la viande fraîche en provenance de pays tiers, y compris le Canada, ne peuvent être importées dans l'Union européenne que si elles remplissent toutes les conditions d'importation de l'Union européenne, comme attesté par un certificat vétérinaire provenant de l'autorité compétente du pays exportateur, dont la fiabilité à certifier la conformité avec les exigences d'importation de l'Union européenne a été officiellement reconnue par la Commission.

27. Déclaration de la Commission sur les marchés publics

La Commission confirme que les entités contractantes des deux parties ont la faculté de recourir, dans le cadre de leurs procédures de passation de marchés, à des critères et conditions environnementaux, sociaux ou relatifs au travail. Les États membres continueront à pouvoir faire usage de la possibilité prévue dans la directive de l'UE sur la passation des marchés publics (directive 2014/24/UE du 26 février 2014, notamment son article 67, paragraphe 2, et son article 70) pour appliquer ces critères et conditions. En outre, les parties notent que pour les entités sous-centrales telles que les régions, municipalités et autres entités locales, le chapitre relatif aux marchés publics ne s'applique qu'aux marchandises et services dont la valeur de seuil est supérieure à 200 000 DTS (cf. annexe 19-2). À cet égard, les engagements de l'Union européenne dans le cadre de l'AECG ne vont pas au-delà des engagements qu'elle a pris dans le cadre de l'OMC au titre de l'accord sur les marchés publics (AMP), les seuils prévus par l'AECG pour l'achat de marchandises et de services étant les mêmes que ceux prévus par le l'AMP. En outre, les seuils prévus par l'AECG sont plus élevés que ceux qui s'appliquent en vertu des directives de l'Union européenne relatives aux marchés publics.

28. Déclaration de la Commission sur le système d'assurance obligatoire belge et les mutuelles en droit belge

La Commission européenne et le gouvernement belge considèrent qu'aucune disposition de l'accord n'obligera la Belgique à modifier le système d'assurance obligatoire existant.

La Commission européenne et le gouvernement belge confirment qu'ils considèrent que les mesures affectant les services fournis par les mutuelles belges en vertu du système d'assurance obligatoire belge, en tant que services d'intérêt général, sont exclues du chapitre 13 (services financiers) de l'accord, par l'effet de l'article 13.2, paragraphe 5. En outre, dans le cas où certains de ces services ne seraient pas classés en tant que services financiers, ils considèrent également que de tels services relèveraient des réserves de l'UE concernant les services sociaux, aux termes desquelles "L'UE se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative à la fourniture de tous les services sociaux qui bénéficient de fonds publics ou du soutien de l'État sous quelque forme que ce soit et qui, à ce titre, ne sont pas considérés comme étant financés par des fonds privés, ainsi que toute mesure relative à des activités ou des services faisant partie d'un régime public de retraite ou d'un régime légal de sécurité sociale."

Par ailleurs, l'accord ne prévoit aucune obligation ou discipline supplémentaire pour ce qui est des assurances de santé privées par rapport au droit de l'UE ou à des obligations internationales existantes incombant à l'Union européenne et à la Belgique, en particulier dans le cadre de l'accord général de l'OMC sur le commerce des services (AGCS).

29. Déclaration de la Commission sur les services publics

Aucune disposition de l'accord ne porte atteinte à la faculté de l'Union européenne et des États membres de l'Union européenne de définir et fournir des services publics, y compris des services d'intérêt économique général.

Aucune disposition de l'accord n'empêche la prestation de services d'intérêt économique général fournis conformément aux articles 14 et 106 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, au protocole (n° 26) annexé au traité sur l'Union européenne et au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et à l'article 36 de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, ni n'empiète sur la prestation de tels services. En particulier, il est entendu que, dans la mesure où de tels services ne sont pas des services fournis dans l'exercice du pouvoir gouvernemental, les obligations assumées (notamment les obligations relatives à l'accès aux marchés prévues aux articles 8.4, 9.6 et 13.6 de l'accord) et les réserves exprimées par l'UE et ses États membres à l'égard de ces services, y compris des services publics tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, garantissent que les États membres peuvent continuer à assurer des services d'intérêt économique général comme ils le jugent opportun, conformément au droit de l'UE. Il est noté que le système juridictionnel des investissements ne s'applique pas aux dispositions portant sur l'accès aux marchés.

30. Déclaration de la Commission sur le maintien de la législation de l'UE concernant les produits génétiquement modifiés, les denrées alimentaires, les aliments pour animaux et les cultures

La Commission confirme que l'AECG n'implique aucun changement dans la législation de l'UE en ce qui concerne l'analyse des risques et l'autorisation, l'étiquetage et la traçabilité des denrées alimentaires et des aliments pour animaux génétiquement modifiés, tels qu'ils sont prévus dans le règlement (CE) n° 1829/2003 du Parlement européen et du Conseil concernant les denrées alimentaires et les aliments pour animaux génétiquement modifiés et dans le règlement (CE) n° 1830/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 concernant la traçabilité et l'étiquetage des organismes génétiquement modifiés et la traçabilité des produits destinés à l'alimentation humaine ou animale produits à partir d'organismes génétiquement modifiés, et modifiant la directive 2001/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement et abrogeant la directive 90/220/CEE du Conseil. Pour ce qui est des produits génétiquement modifiés destinés aux cultures, la procédure d'autorisation de l'UE prévue dans la directive 2001/18/CE continue de s'appliquer, et les États membres conservent la possibilité de restreindre ou d'interdire la culture d'organismes génétiquement modifiés (OGM) sur leur territoire, selon les conditions fixées par la directive (UE) 2015/412 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2015 modifiant la directive 2001/18/CE.

13463/1/16 REV 1
ANNEXE

DGC 1

sen/kf

LIMITE

21

FR

31. Déclaration de la Commission sur la signification de l'expression "activités commerciales substantielles" figurant à l'article 8.1 de l'accord

L'expression "activités commerciales substantielles" figurant dans l'AECG doit être entendue dans le même sens que l'expression "opérations commerciales substantielles" utilisée à l'article V, paragraphe 6, et à l'article XXVIII, point m), de l'accord général sur le commerce des services conclu dans le cadre de l'OMC. L'UE a présenté formellement une notification à l'OMC¹ indiquant qu'elle interprète cette expression comme étant équivalente à l'expression "lien effectif et continu avec l'économie" qui est utilisée dans le Programme général pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement, adopté par le Conseil le 15 janvier 1962 conformément à l'article 54 du traité instituant la Communauté économique européenne².

Il s'ensuit que la Commission estime qu'une société canadienne non détenue par des ressortissants canadiens ne pourrait engager une procédure conformément au chapitre huit, section F, de l'accord si elle peut établir qu'elle mène au Canada des activités commerciales substantielles qui ont un lien effectif et continu avec l'économie canadienne, au sens d'établissement appliqué en vertu du traité UE. Tel sera le fondement de l'attitude de la Commission dans le cadre de la mise en œuvre de l'AECG.

32. Déclaration du Conseil et de la Commission sur l'agriculture dans le cadre de l'AECG

Le Conseil et la Commission rappellent que le commerce des produits agricoles est une question sensible dans le cadre des négociations commerciales que l'Union européenne mène avec des pays tiers, en particulier avec un grand exportateur de produits agricoles comme le Canada.

Le Conseil et la Commission notent que, dans l'AECG, l'Union européenne a fait des gestes d'ouverture en matière d'accès au marché pour certains produits sensibles (viandes de bœuf et de porc par exemple), lesquelles sont contrebalancés par des gestes d'ouverture du Canada qui répondent à des intérêts européens importants concernant des produits d'exportation tels que le fromage, les vins et les boissons spiritueuses, les fruits et les légumes, les produits transformés et les indications géographiques.

¹ WT/REG39/1 du 24 avril 1998.

² JO n° 2 du 15.1.1962, p. 32.

Parallèlement, le Conseil et la Commission relèvent que l'Union européenne a maintenu dans l'AECG le niveau de traitement tarifaire applicable au-delà des concessions limitées en termes de volumes sur les produits sensibles. En outre, l'Union européenne conserve sa capacité à utiliser tous les instruments de sauvegarde nécessaires pour protéger pleinement tout produit agricole sensible dans l'Union conformément à ces engagements dans le cadre de l'OMC. Les instruments de sauvegarde, fondés sur l'article XIX du GATT et l'accord de l'OMC sur les sauvegardes, comprennent le règlement (UE) 2015/478 du Parlement européen et du Conseil relatif au régime commun applicable aux importations ainsi que l'article 194 du règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil portant organisation commune des marchés des produits agricoles qui, entre autres, font obligation à la Commission d'agir dans les cinq jours ouvrables qui suivent la réception d'une demande d'un État membre.

La Commission suivra attentivement l'évolution des échanges de produits agricoles sensibles, notamment avec le Canada, y compris en recourant aux procédures prévues à l'annexe 2 - Démantèlement tarifaire et à l'annexe 2 - B Déclaration des Parties sur l'administration des contingents tarifaires de l'AECG, et elle utilisera pleinement les instruments susvisés chaque fois qu'il y aura lieu de le faire. Le Conseil continuera d'examiner cette question.

En cas de déséquilibre de marché pour un produit agricole, quel que soit le secteur, la Commission s'engage aussitôt, et en tout cas dans les 5 jours ouvrables, à prendre les mesures nécessaires, dans le cadre de la réglementation de l'UE existante, en vue du rétablissement de l'équilibre du marché.

La Commission confirme que l'AECG/le CETA n'a aucun impact sur les instruments de soutien des produits agricoles prévus par la législation de l'UE, conformément aux engagements de l'UE au titre de l'OMC.

* * *

33. Déclaration de la Commission européenne concernant la réalisation de la pleine réciprocité en matière de visas avec le Canada pour les ressortissants roumains et bulgares

La réciprocité en matière d'exemption de visa constitue un des principes de la politique commune de visas de l'Union européenne et un objectif que la Commission européenne poursuit activement dans ses relations avec les pays tiers.

Dans la perspective de l'accord de partenariat stratégique UE-Canada comme des préparatifs de la signature et de la ratification de l'accord économique et commercial global entre l'UE et le Canada (AECG), les répercussions de la situation de non-réciprocité entre le Canada et l'Union européenne dans le domaine de la politique des visas ont également été régulièrement soulignées par la Bulgarie et la Roumanie.

Dans le processus menant à la conclusion de l'AECG, la Commission européenne prendra toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que le Canada confirme la levée complète des obligations de visa concernant les ressortissants roumains et bulgares dans un délai satisfaisant pour toutes les parties, et pour la fin 2017 au plus tard.

34. Déclaration de la Bulgarie

La Bulgarie souligne qu'il est important de garantir un régime d'exemption de visa entre l'UE et le Canada afin que leurs ressortissants puissent bénéficier dans une égale mesure des opportunités commerciales et économiques offertes par l'accord économique et commercial global.

La Bulgarie rappelle l'engagement juridique pris par les deux parties de n'épargner aucun effort pour instaurer, dès que possible, un régime d'exemption de visa entre leurs territoires pour tous les citoyens titulaires d'un passeport en cours de validité, comme le prévoit l'accord de partenariat stratégique entre le Canada, d'une part, et l'UE et ses États membres, d'autre part.

La Bulgarie déclare que l'accomplissement de ses procédures internes, exigé pour que l'accord économique et commercial global entre en vigueur conformément à l'article 30.7, paragraphe 2, de l'accord, est subordonné à la levée pleine et entière de l'obligation de visa pour tous les ressortissants bulgares.

35. Déclaration de la Roumanie

La Roumanie rappelle l'importance que revêt une mobilité renforcée, y compris sous la forme d'un régime d'exemption de visa pour les déplacements entre l'Union européenne et le Canada de l'ensemble des citoyens des deux parties, comme l'envisage l'accord de partenariat stratégique Canada-UE.

Dans ce contexte, nous répétons qu'il importe que soit rapidement et intégralement mis en œuvre l'accord intervenu avec le Canada concernant la levée, au 1^{er} décembre 2017, de l'obligation de visa pour tous les citoyens roumains, qui aura pour effet de favoriser encore les relations étroites qui existent entre le Canada et l'Europe dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la famille et des entreprises. La mise en œuvre rapide et intégrale de cet accord facilitera en outre le bon déroulement des procédures internes requises pour la ratification du CETA et de l'APS.

36. Déclaration de la Commission et du Conseil sur la protection des investissements et la Cour d'investissement ("ICS")

L'AECG (CETA) vise une réforme importante de la résolution des litiges en matière d'investissement, fondée sur les principes, communs aux juridictions de l'Union européenne et de ses États membres et du Canada, ainsi qu'aux juridictions internationales reconnues par l'Union européenne et ses États membres et le Canada, telles que la Cour internationale de justice et la Cour européenne des droits de l'homme, en tant qu'avancée dans le renforcement du respect de la règle de droit. La Commission européenne et le Conseil considèrent que ce mécanisme révisé sur base des termes de la présente déclaration constitue une étape vers la mise en place d'une Cour multilatérale de l'investissement qui constituera, à terme, la juridiction en charge du règlement des litiges entre investisseurs et État.

Toutes ces dispositions étant exclues du périmètre de l'application provisoire de l'AECG/CETA, la Commission européenne et le Conseil confirment qu'elles n'entreront pas en vigueur avant la ratification de l'AECG/CETA par tous les États membres, chacun conformément à son propre processus constitutionnel.

La Commission s'engage à poursuivre sans retard la révision du mécanisme de règlement des différends (ICS), en temps utile pour que les États membres puissent la considérer dans leurs processus de ratification, selon les principes suivants:

La sélection de tous les juges du Tribunal et du Tribunal d'appel sera faite, sous le contrôle des institutions européennes et des États membres, d'une façon rigoureuse, avec l'objectif d'en garantir l'indépendance et l'impartialité, ainsi que la plus haute compétence. En ce qui concerne les juges européens en particulier, la sélection devra également veiller à représenter, surtout dans la durée, la richesse des traditions juridiques européennes. En conséquence:

- o Les candidats pour les juges européens seront nommés par les États membres, qui participeront également à l'évaluation des candidats.
- o Sans préjudice des autres conditions énoncées à l'article 8.27.4 de l'AECG/CETA, les États membres proposeront des candidats qui remplissent les critères énoncés à l'article 253, premier alinéa, du TFUE.
- o La Commission veillera, en consultation avec les États membres et avec le Canada, à une évaluation également rigoureuse des candidatures des autres juges du Tribunal.

Les juges seront rémunérés par l'Union européenne et par le Canada sur une base permanente. Il faudra progresser vers des juges employés à temps plein.

Les exigences éthiques pour les membres des Tribunaux, déjà prévues dans l'AECG/CETA, seront développées de façon détaillée, dans les plus brefs délais et en temps utiles pour que les États membres puissent les considérer dans leurs processus de ratification, dans un code de conduite obligatoire et contraignant (ce qui est également déjà prévu dans l'AECG/CETA). Ce code comprendra notamment:

- o des règles de conduite précises applicables aux candidats à la désignation comme membre du Tribunal ou du Tribunal d'appel concernant notamment la divulgation de leurs activités passées ou présentes susceptibles d'influer sur leur nomination ou sur l'exercice de leur fonction;

- o des règles de conduite précises applicables aux membres du Tribunal et du Tribunal d'appel pendant la durée de leur office;
- o des règles de conduite précises applicables aux membres du Tribunal et du Tribunal d'appel à l'issue de leur office, et qui comprendra l'interdiction d'exercer certaines fonctions ou professions pendant une durée déterminée après la fin de leur office;
- o un mécanisme de sanction en cas de non-respect des règles de conduites qui soit efficace et pleinement respectueux de l'indépendance du pouvoir judiciaire.

L'accès à cette nouvelle juridiction pour les usagers les plus faibles, c'est-à-dire les PME et les particuliers, sera amélioré et facilité. À cette fin:

- o L'adoption par le comité mixte de règles complémentaires, prévue par l'article 8.39.6 de l'AECG/CETA, destinées à réduire le fardeau financier pesant sur les demandeurs qui sont des personnes physiques ou des petites et moyennes entreprises, sera diligentée de manière à ce que ces règles complémentaires puissent être adoptées dans les meilleurs délais.
- o Indépendamment de l'issue des discussions au sein du comité mixte, la Commission proposera des mesures adéquates de (co-)financement public des actions des petites et moyennes entreprises devant cette juridiction ainsi que l'octroi d'assistance technique.

Le mécanisme d'appel prévu à l'article 8.28 de l'AECG/CETA sera organisé et amélioré de manière à le rendre pleinement apte à assurer la cohérence des décisions rendues au premier degré et à contribuer ainsi à la sécurité juridique. Ceci suppose notamment ce qui suit:

- o La composition du Tribunal d'appel sera organisé de manière à assurer la plus grande permanence possible.
- o Il sera prévu que chaque membre du Tribunal d'appel aura l'obligation de se tenir informé des décisions rendues par des divisions du Tribunal d'appel dont il ne fait pas partie.

- o Le Tribunal d'appel devra avoir la possibilité de siéger en "Grande Chambre" dans des affaires soulevant d'importantes questions de principe ou sur lesquelles des divisions du Tribunal d'appel sont divisées.

Le Conseil soutient par ailleurs la Commission européenne dans sa volonté d'œuvrer en vue de l'établissement d'une Cour multilatérale d'investissement, qui remplacera le système bilatéral établi par l'AECG/CETA, une fois en place, et conformément à la procédure prévue par l'AECG/CETA.

37. Déclaration du Royaume de Belgique relative aux conditions de pleins pouvoirs par l'État fédéral et les entités fédérées pour la signature du CETA

- A. La Belgique précise que, conformément à son droit constitutionnel, le constat que le processus de ratification du CETA a échoué de manière permanente et définitive au sens de la déclaration du Conseil du 18/10/16, peut résulter des procédures d'assentiment engagées tant au niveau du Parlement fédéral qu'au niveau de chacune des assemblées parlementaires des Régions et des Communautés.

Les autorités concernées procéderont, chacune pour ce qui les concerne, à intervalles réguliers à une évaluation des effets socio-économiques et environnementaux de l'application provisoire du CETA.

Au cas où l'une des entités fédérées informerait l'État fédéral de sa décision définitive et permanente de ne pas ratifier le CETA, l'État fédéral notifiera au Conseil au plus tard dans un délai d'un an à compter de la notification par ladite entité l'impossibilité définitive et permanente pour la Belgique de ratifier le CETA. Les dispositions nécessaires seront prises conformément aux procédures de l'UE.

- B. La Belgique a pris acte de ce que l'application provisoire du CETA ne s'étend pas à diverses dispositions du CETA, notamment en matière de protection d'investissement et de règlement des différends (ICS), conformément à la décision du Conseil relative à l'application provisoire du CETA. Elle a en outre pris acte du droit de chaque partie à mettre fin à l'application provisoire du CETA conformément à son article 30.7.

La Belgique demandera un avis à la Cour européenne de justice concernant la compatibilité de l'ICS avec les traités européens, notamment à la lumière de l'avis 1/2014.

Sauf décision contraire de leurs Parlements respectifs, la Région wallonne, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire francophone et la Région de Bruxelles-Capitale n'entendent pas ratifier le CETA sur la base du système de règlement des différends entre investisseurs et Parties, prévu au chapitre 8 du CETA, tel qu'il existe au jour de la signature du CETA.

La Région flamande, la Communauté flamande et la Région de Bruxelles-Capitale saluent en particulier la déclaration conjointe de la Commission européenne et du Conseil de l'Union européenne à propos de l'Investment Court System.

- C. La déclaration du Conseil et des États membres traitant des décisions du Comité conjoint du CETA en matière de coopération réglementaire pour des compétences relevant des États membres confirme que ces décisions devront être prises de commun accord par le Conseil et ses États-membres.

Dans ce contexte, les gouvernements des entités fédérées indiquent que, pour les matières relevant de leurs compétences exclusives ou partielles au sein du système constitutionnel belge, elles entendent soumettre toute coopération en matière de réglementation à l'accord préalable de leur Parlement, et informer de toute décision réglementaire qui en découlerait.

- D. L'État fédéral ou une entité fédérée compétente en matière agricole se réserve le droit d'activer la clause de sauvegarde en cas de déséquilibre de marché, y compris lorsque ce déséquilibre est identifié pour un seul produit. Des seuils précis seront déterminés endéans les 12 mois qui suivent la signature du CETA déterminant ce que l'on entend par déséquilibre de marché. La Belgique défendra les seuils ainsi déterminés dans le cadre du processus de décision européen.

La Belgique réaffirme que le CETA n'affectera pas la législation de l'Union européenne concernant l'autorisation, la mise sur le marché, la croissance et l'étiquetage des OGM et des produits obtenus par les nouvelles technologies de reproduction, et en particulier la possibilité des États membres de restreindre ou d'interdire la culture d'OGM sur leur territoire. En outre, la Belgique réaffirme que le CETA n'empêchera pas de garantir l'application du principe de précaution dans l'Union européenne tel que défini dans le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et, en particulier, le principe de précaution énoncé à l'article 191 et pris en compte à l'article 168, paragraphe 1, et à l'article 169, paragraphes 1 et 2, du TFEU.

En cas de demande concernant les indications géographiques (AOP et IGP) d'une des entités fédérées, le gouvernement fédéral s'engage à la relayer sans délai à l'Union européenne.

38. Déclaration du Service juridique du Conseil sur la nature juridique de l'instrument interprétatif commun

Le Service juridique du Conseil confirme que, en vertu de l'article 31, paragraphe 2, point b), de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités, l'instrument interprétatif commun appelé à être adopté par les parties à l'occasion de la signature de l'AECG, dont il forme le contexte, constitue un document de référence dont il devra être fait usage si une question se pose dans le cadre de la mise en œuvre de l'AECG pour ce qui concerne l'interprétation de ses termes. À cet effet, l'instrument interprétatif commun a force juridique et revêt un caractère contraignant.



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 27 oktober 2016
(OR. en)

13541/16

Interinstitutionele dossiers:

2016/0205 (NLE)

2016/0206 (NLE)

2016/0220 (NLE)

LIMITE

WTO 300
SERVICES 28
FDI 23
CDN 24

NOTA

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
nr. vorig doc.:	12865/1/16 REV1 WTO 275 SERVICES 24 FDI 20 CDN 19
Betreft:	Gezamenlijk uitleggingsinstrument betreffende de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA)tussen Canada en de Europese Unie en haar lidstaten

Hierbij gaat voor de delegaties het Gezamenlijk uitleggingsinstrument met het oog op goedkeuring ervan door het Comité van permanente vertegenwoordigers, zodat dit door de Raad kan worden goedgekeurd, en dat op het tijdstip van ondertekening zal worden aangenomen.

13541/16

DG C 1

cle/ZR/cg

LIMITE

1

NL

**Gezamenlijk uitleggingsinstrument betreffende de Brede Economische en
Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada en de Europese Unie en haar lidstaten**

1. Preambule

- a) De Europese Unie en haar lidstaten en Canada stellen bij de ondertekening van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) het volgende gezamenlijk uitleggingsinstrument vast.
- b) De CETA geeft gestalte aan het gedeelde streven van Canada en de Europese Unie en haar lidstaten naar vrije, eerlijke handel in een dynamische, toekomstgerichte samenleving. Het betreft een moderne, vooruitstrevende handelsovereenkomst die mee zal zorgen voor een toename van de handel en de economische activiteit, en tegelijkertijd onze gedeelde waarden en opvattingen over de rol van de overheid in de samenleving zal bevorderen en beschermen.
- c) De CETA schept nieuwe mogelijkheden voor handel en investeringen voor Europeanen en Canadezen. Het eindresultaat belichaamt de kracht en de intensiteit van de betrekkingen tussen de EU en Canada, alsmede de fundamentele waarden die wij koesteren. Met name wensen wij te herinneren aan het volgende:
- integratie in de wereldeconomie is een bron van welvaart voor onze burgers;
 - onze sterke gehechtheid aan vrije en eerlijke handel, die ten goede moet komen aan de breedste geledingen van onze samenlevingen;
 - het hoofddoel van handel is het vergroten van het welzijn van de burgers, door werkgelegenheid te bevorderen en duurzame economische groei te creëren;
 - Canada en de Europese Unie en haar lidstaten erkennen de betekenis van het recht op regulering in het algemeen belang, en hebben hieraan uitdrukking gegeven in de overeenkomst;
 - economische activiteit moet plaatsvinden binnen een door de overheid opgesteld kader van duidelijke en transparante regelgeving.

13541/16

DG C 1

cle/ZR/cg

LIMITE

2

NL

d) De Europese Unie en haar lidstaten en Canada zullen derhalve werk kunnen blijven maken van de legitieme doelen van het overheidsbeleid die hun democratische instellingen hebben gesteld, zoals volksgezondheid, sociale diensten, openbaar onderwijs, veiligheid, milieu, openbare zeden, bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van gegevens en de bevordering en bescherming van culturele diversiteit. De CETA zal evenmin afbreuk doen aan onze respectieve normen en regelgeving in verband met voedselveiligheid, productveiligheid, consumentenbescherming, gezondheid, milieu- of arbeidsbescherming. Geïmporteerde goederen moeten blijven voldoen aan binnenlandse voorschriften, waaronder de wet- en regelgeving, net zoals dienstverleners en investeerders zich hieraan moeten blijven conformeren. De Europese Unie en haar lidstaten en Canada bevestigen de beloften tot voorzorg die zij met betrekking tot internationale overeenkomsten hebben gedaan.

e) Deze interpretatieve verklaring biedt, in de zin van artikel 31 van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht, duidelijke en ondubbelzinnige toelichting bij hetgeen Canada en de Europese Unie en haar lidstaten zijn overeengekomen met betrekking tot een aantal CETA-bepalingen die het voorwerp waren van discussie en bezorgdheid bij het publiek en biedt een overeengekomen uitlegging daarvan. Daarbij gaat het met name over het effect van de CETA op het vermogen van overheden om te reguleren in het algemeen belang, alsmede over de bepalingen inzake investeringsbescherming en geschillenbeslechting, en over duurzame ontwikkeling, arbeidsrechten en milieubescherming.

2. Recht op regulering

De CETA doet geen afbreuk aan het vermogen van de Europese Unie en haar lidstaten en Canada om hun eigen wet- en regelgeving ter regulering van de economische activiteit in het algemeen belang vast te stellen en ten uitvoer te leggen, of om legitieme doelen van het overheidsbeleid te verwezenlijken, zoals de bescherming en de bevordering van de volksgezondheid, sociale diensten, openbaar onderwijs, veiligheid, het milieu, openbare zeden, sociale of consumentenbescherming, bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van gegevens en de bevordering en bescherming van culturele diversiteit.

3. Samenwerking op regelgevingsgebied

De CETA biedt Canada en de Europese Unie en haar lidstaten een platform ter facilitering van samenwerking tussen hun regelgevende instanties, met als doel de kwaliteit van de regelgeving te verbeteren en de administratieve middelen efficiënter aan te wenden. Deze samenwerking zal vrijwillig zijn: regelgevende instanties kunnen op vrijwillige basis samenwerken, maar zijn niet verplicht om dat te doen of om gevolg te geven aan het resultaat van hun samenwerking.

4. Openbare diensten

- a) De Europese Unie en haar lidstaten en Canada bevestigen en erkennen het recht van overheden, op alle niveaus, om openbare diensten en diensten die zij openbaar achten, te verlenen en te ondersteunen, onder meer op het gebied van volksgezondheid en onderwijs, sociale diensten en huisvesting, en het winnen, zuiveren en distribueren van water.
- b) De CETA belet de overheden niet om de verlening van deze diensten te definiëren en te reguleren in het algemeen belang. De CETA verplicht de overheden er niet toe diensten te privatiseren en belet hen niet het scala van diensten dat zij aan het publiek aanbieden, te verruimen.
- c) De CETA belet de overheden niet publieke diensten te verlenen die voorheen door particuliere dienstverleners werden aangeboden, noch om diensten die de overheden hadden geprivatiseerd, opnieuw onder zeggenschap van de overheid te brengen. De CETA impliceert niet dat door het uitbesteden van een openbare dienst aan particuliere dienstverleners, deze dienst onherroepelijk deel uitmaakt van de commerciële sector.

5. Sociale zekerheid of sociale verzekering

Canada en de Europese Unie en haar lidstaten kunnen de verlening van openbare diensten zoals sociale zekerheid en sociale verzekering reguleren in het algemeen belang. De Europese Unie en haar lidstaten en Canada bevestigen dat verplichte stelsels van sociale zekerheid en sociale verzekering zijn uitgesloten van de Overeenkomst uit hoofde van artikel 13.2, lid 5, of zijn vrijgesteld van de liberaliseringsverplichtingen van de Overeenkomst op grond van de voorbehouden die de Europese Unie en haar lidstaten en Canada hebben geformuleerd met betrekking tot sociale en gezondheidsdiensten.

6. Investeringsbescherming

a) De CETA bevat moderne investeringsvoorschriften waardoor de overheden het recht behouden te reguleren in het algemeen belang, ook wanneer dergelijke regulering van invloed is op buitenlandse investeringen en waarbij wordt gezorgd voor een hoog niveau van investeringsbescherming en een eerlijke en transparante geschillenbeslechting. De CETA zal er niet toe leiden dat buitenlandse investeerders gunstiger worden behandeld dan binnenlandse. De CETA bevordert niet dat een beroep wordt gedaan op de door de overeenkomst ingevoerde regeling inzake het investeringsgerecht. In plaats daarvan kunnen investeerders de rechtsmiddelen aanwenden die hun voor de binnenlandse rechtbanken ter beschikking staan.

b) De CETA verduidelijkt dat overheden hun wetgeving mogen wijzigen, ongeacht of hierdoor een investering of de winstverwachtingen van een investeerder ongunstig kunnen worden beïnvloed. Voorts maakt de CETA duidelijk dat een aan een investeerder verschuldigde compensatie zal worden gebaseerd op een objectieve vaststelling door het Gerecht, en niet groter zal zijn dan het door de investeerder geleden verlies.

c) De CETA bevat duidelijk omschreven normen voor investeringsbescherming, onder meer met betrekking tot eerlijke en billijke behandeling en onteigening, alsmede duidelijke richtsnoeren over de manier waarop geschillenbeslechtsrechtbanken deze normen dienen toe te passen.

d) Op grond van de CETA moet een onderneming een reële economische band met de economieën van Canada of de Europese Unie hebben om profijt van de overeenkomst te trekken, en mogen "lege" of "brievenbusondernemingen" die door investeerders van andere landen in Canada of de Europese Unie zijn opgericht, geen vorderingen instellen tegen Canada of de Europese Unie en haar lidstaten. De Europese Unie en Canada verplichten zich ertoe de inhoud van de verplichting tot eerlijke en billijke behandeling regelmatig te evalueren, teneinde erop toe te zien dat deze verplichting strookt met hun intenties (mede zoals geformuleerd in deze verklaring) en niet ruimer wordt geïnterpreteerd dan zij hadden bedoeld.

e) Om ervoor te zorgen dat de rechtbanken de opzet van de partijen als geformuleerd in de overeenkomst in alle omstandigheden eerbiedigen, omvat de CETA bepalingen die de partijen in staat stellen bindende interpretatienota's op te stellen. Canada en de Europese Unie en haar lidstaten zijn vastbesloten een beroep op deze bepalingen te doen om eventuele onjuiste interpretaties van de CETA door rechtbanken te voorkomen en te corrigeren.

f) De CETA wijkt in beslissende mate af van de traditionele aanpak van beslechting van geschillen tussen investeerders en voorziet in onafhankelijke, onpartijdige en permanente tribunalen voor investeringen, geïnspireerd door de beginselen van de rechtsstelsels van de Europese Unie en haar lidstaten, en van Canada, alsook in internationale rechtbanken zoals het Internationale Hof van Justitie en het Europees Hof voor de rechten van de mens. Volgens de CETA zijn de leden hiervan personen die in aanmerking komen voor het bekleden van rechterlijke ambten in hun respectieve landen, en worden zij door de Europese Unie en Canada voor een vaste termijn benoemd. Zaken zullen worden gehoord door drie willekeurig gekozen leden van het Gerecht. Er gelden strikte ethische regels voor deze personen om hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid, alsmede de afwezigheid van belangenconflicten en van vooringenomenheid of schijn van vooringenomenheid, te waarborgen. De Europese Unie en haar lidstaten en Canada komen overeen onmiddellijk van start te gaan met de verdere bespreking van een gedragscode met het oog op het waarborgen van de onpartijdigheid van de leden van de gerechten, van de methode en het niveau van hun bezoldiging en van de selectieprocedure waaraan zij zullen worden onderworpen. De gemeenschappelijke doelstelling bestaat erin de werkzaamheden vóór de inwerkingtreding van de CETA te voltooien.

g) De CETA is de eerste overeenkomst die een beroepsmechanisme omvat, waardoor fouten kunnen worden rechtgezet en wordt gezorgd voor samenhang van de beslissingen van het Gerecht van eerste aanleg.

h) Canada en de Europese Unie en haar lidstaten verplichten zich ertoe de werking van al deze investeringsvoorschriften te monitoren, eventuele gebreken die zich voordoen tijdig te verhelpen, en na te gaan hoe de werking ervan voortdurend kan worden verbeterd.

i) Daarom betekent de CETA een belangrijke, radicale wijziging van de investeringsvoorschriften en de geschillenbeslechting. Met deze overeenkomst wordt de basis gelegd voor een multilaterale inspanning om deze nieuwe aanpak van beslechting van investeringsgeschillen verder te ontwikkelen tot een multilateraal investeringsgerecht. De EU en Canada zullen voortvarend werken aan de oprichting van een multilateraal investeringshof. Het moet worden opgericht zodra een minimale kritische massa van deelnemers is bereikt, moet onmiddellijk in de plaats treden van de bilaterale systemen, zoals dat in de CETA, en moet volledig openstaan voor toetreding door elk land dat de aan het hof ten grondslag liggende beginselen onderschrijft.

7. Handel en duurzame ontwikkeling

- a) De CETA bevestigt andermaal het reeds lang bestaande engagement van Canada en de Europese Unie en haar lidstaten voor duurzame ontwikkeling, en is bedoeld om de bijdrage van de handel aan deze doelstelling te bevorderen.
- b) De CETA bevat derhalve ruime en bindende toezeggingen voor de bescherming van werknemersrechten en het milieu. Voor de Europese Unie en haar lidstaten en Canada is het de hoogste prioriteit ervoor te zorgen dat de CETA concrete resultaten op deze gebieden oplevert en aldus maximale voordelen biedt voor werknemers en voor het milieu.

8. Arbeidsbescherming

- a) De CETA verbindt Canada en de Europese Unie en haar lidstaten ertoe hun wetgeving en beleid te verbeteren met als doel een hoog niveau van arbeidsbescherming tot stand te brengen. De CETA bepaalt dat zij hun arbeidsrecht niet mogen versoepelen om de handel te stimuleren of investeringen aan te trekken, en in het geval van een schending van deze verbintenis kunnen de overheden deze schendingen verhelpen, ongeacht of deze een negatief effect hebben op investeringen of op de winstverwachtingen van investeerders. De CETA verandert niets aan de rechten van werknemers om over collectieve overeenkomsten te onderhandelen en deze te sluiten en de naleving ervan af te dwingen, noch aan hun rechten om collectieve actie te ondernemen.
- b) De CETA verbindt de Europese Unie en haar lidstaten en Canada ertoe de fundamentele verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) te ratificeren en daadwerkelijk ten uitvoer te leggen. Canada heeft zeven fundamentele verdragen geratificeerd en heeft de procedure ingeleid voor de ratificatie van het resterende verdrag (*Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, 1949 (C98)*).

c) De CETA schept tevens een kader voor Canada en de Europese Unie en haar lidstaten om samen te werken inzake handelsgerelateerde arbeidsvraagstukken van gemeenschappelijk belang, onder meer door de IAO hierbij te betrekken en een volgehouden dialoog met het maatschappelijk middenveld aan te gaan, teneinde ervoor te zorgen dat de CETA handel aanmoedigt op een manier die de werknemers ten goede komt en arbeidsbeschermingsmaatregelen ondersteunt.

9. Milieubescherming

a) De CETA verbindt de Europese Unie en haar lidstaten en Canada ertoe hoge milieubeschermingsniveaus te bepalen en te bevorderen, en te streven naar een voortdurende verbetering van hun wetgeving en beleid ter zake alsmede van de onderliggende beschermingsniveaus.

b) De CETA erkent uitdrukkelijk het recht van Canada en de Europese Unie en haar lidstaten om hun eigen milieuprioriteiten te stellen, hun eigen milieubeschermingsniveaus te bepalen en hun wetgeving en beleid ter zake dienovereenkomstig aan te nemen of te wijzigen, met inachtneming van hun internationale verplichtingen, onder meer die welke in multilaterale milieuovereenkomsten zijn vastgelegd. Tegelijkertijd zijn de Europese Unie en haar lidstaten en Canada in de CETA overeengekomen de niveaus van milieubescherming niet te verlagen om handel of investeringen aan te moedigen, en in geval van niet-naleving van deze verbintenis kunnen de overheden deze schendingen verhelpen, ongeacht of deze een negatief effect hebben op investeringen of winstverwachtingen van investeerders.

c) De CETA bevat toezeggingen voor het duurzame beheer van bossen, visserij en aquacultuur. De overeenkomst bevat tevens toezeggingen met het oog op samenwerking inzake handelsgerelateerde milieuvraagstukken van gemeenschappelijk belang, zoals klimaatverandering, waarbij de uitvoering van de Overeenkomst van Parijs een belangrijke gedeelde verantwoordelijkheid voor de Europese Unie en haar lidstaten en Canada zal vormen.

10. Evaluatie en raadpleging van belanghebbenden

a) Voor verbintenissen in verband met handel en duurzame ontwikkeling, handel en arbeid en handel en milieu gelden specifieke, bindende evaluatie- en toetsingsmechanismen. Canada en de Europese Unie en haar lidstaten zijn vastbesloten deze mechanismen daadwerkelijk te gebruiken gedurende het bestaan van de overeenkomst. Voorts verplichten de partijen zich ertoe deze bepalingen tijdig te evalueren, onder meer met het oog op de daadwerkelijke afdwingbaarheid van de CETA-bepalingen inzake handel en arbeid en inzake handel en milieu.

b) Belanghebbenden, waaronder werkgevers, vakbonden, arbeids- en bedrijfsorganisaties en milieugroeperingen, dienen een belangrijke rol te spelen in de ondersteuning van de effectieve uitvoering van de CETA. De Europese Unie en haar lidstaten en Canada verplichten zich ertoe regelmatig het advies van de belanghebbenden in te winnen bij de beoordeling van de uitvoering van de CETA. Zij ondersteunen hun actieve betrokkenheid, onder meer door de oprichting van een CETA-forum voor het maatschappelijk middenveld.

11. Water

De CETA zal Canada of de Europese Unie en haar lidstaten er niet toe verplichten het commerciële gebruik van water toe te staan indien zij dit niet wensen. De CETA doet geenszins afbreuk aan hun beslissingsvermogen inzake het gebruik en de bescherming van waterbronnen. Voorts belet de CETA niet dat een beslissing wordt teruggedraaid om het commerciële gebruik van water mogelijk te maken.

12. Overheidsopdrachten

De CETA handhaaft de mogelijkheid voor aanbestedende entiteiten in de Europese Unie en haar lidstaten en Canada om, overeenkomstig hun respectieve wetgeving, bij de aanbesteding van overheidsopdrachten milieu-, sociale en arbeidsgereleerde criteria, zoals de verplichting zich te houden aan en te voldoen aan collectieve overeenkomsten, in aanmerking te nemen. Canada en de Europese Unie en haar lidstaten zullen dergelijke criteria in hun aanbestedingen kunnen gebruiken op een manier die niet discriminerend is en geen onnodige belemmering voor de internationale handel vormt. Ook in het kader van de CETA zal dit zo blijven.

13. Voordelen voor kleine en middelgrote ondernemingen

De CETA voorziet ook in voordelen voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's), ten behoeve van personen voor wie de eisen van afnemers inzake de kosten een voortdurende uitdaging zijn. De CETA zal dit probleem oplossen door: het mogelijk te maken vrijwel alle geproduceerde goederen vrij van rechten uit te voeren; de afhandelingstermijnen aan de grens in te korten en het goederenverkeer goedkoper, sneller, voorspelbaarder en efficiënter te maken; de belemmeringen op het gebied van regelgeving aan te pakken, in het bijzonder via de mogelijkheid om producten binnen de EU te testen en te certificeren volgens de Canadese normen en omgekeerd; het verkeer van dienstverleners als contractuele dienstverleners, beoefenaars van een vrij beroep en zakelijke bezoekers voor een kort verblijf vergemakkelijken zodat kleine en middelgrote ondernemingen vlotter klanten kunnen ontmoeten en klantenservice kunnen aanbieden; de toegang tot overheidsopdrachten voor kmo's bij de centrale, regionale en lokale overheden sterk te verruimen. Kleine landbouwers zullen evenzeer baat hebben bij de toegang tot markten en betere verkoopmogelijkheden, ook voor specifieke kwaliteitsproducten.

14. Preferenties voor de Aboriginals van Canada

Canada heeft in de CETA uitzonderingsbepalingen ("carve-outs") opgenomen om ervoor te zorgen dat het maatregelen kan aannemen ter vrijwaring van rechten van en preferenties voor de Aboriginals. Canada is vastbesloten actief overleg te plegen met de inheemse partners om erop toe te zien dat bij de uitvoering van de CETA aan hun belangen recht wordt gedaan.

Concordantietabel – Gezamenlijk uitleggingsinstrument met verwijzingen naar CETA-tekst

Deze tabel is bedoeld als hulpmiddel bij de uitlegging van de CETA, door de verklaring van de intentie van de partijen in dit instrument te koppelen aan de desbetreffende bepalingen van de CETA. Onderstaande lijst van verwijzingen is bedoeld zo volledig mogelijk te zijn, maar is niet-limitatief.

Verwijzing gezamenlijk uitleggingsinstrument	Verwijzing CETA-tekst
1. Preambule 1.c) en d)	CETA-preambule, art. 5.4, art. 6.1.5, art. 21.2.1, art. 21.2.2, art. 22.1, art. 23.3, art. 23.4, art. 24.3, art. 24.4, art. 24.5 en art. 28.3
2. Recht op regulering	CETA-preambule, art. 5.4, art. 6.1.5, art. 8.9, bijlage 8-A, art. 21.2.1, art. 21.2.2, art. 22.1, art. 23.3, art. 23.4, art. 24.3, art. 24.4, art. 24.5 en art. 28.3
3. Samenwerking op regelgevingsgebied	Art. 21.2.6
4. Openbare diensten	Art. 8.2.2 (b), art. 8.9, art. 8.15, art. 9.2.2 (a) (b) (f) en (g), art. 9.7, art. 13.2.5, art. 13.10, art. 13.16, art. 13.17, art. 28.3, bijlage I Voorbehouden en bijlage II Voorbehouden
5. Sociale zekerheid of sociale verzekering	Art. 13.2.5, art. 13.10, art. 28.3 bijlage I Voorbehouden en bijlage II Voorbehouden
6. Investeringsbescherming 6. a) 6. b) 6. c) 6. d) 6. e) 6. f) 6. g) 6. h) 6. i)	Preambule, art. 8.2.2 (b), art. 8.36, art. 8.6, art. 8.9, bijlage 8-A, art. 8.22.1 (f, g) en art. 28.3 Art. 8.9.1, 8.12, bijlage 8-A en art. 8.39.3 Art. 8.9, art. 8.10, art. 8.11, art. 8.12 en bijlage 8-A Art. 8.1 en art. 8.18.3, Art. 8.31.3 Art. 8.27, art. 8.28, art. 8.30 en art. 8.44 Art. 8.28 Art. 8.31.3 en art. 8.44.3 Art. 8.29
7. b) Handel en duurzame ontwikkeling	Art. 22.1, hoofdstukken 23 en 24
8. Arbeidsbescherming 8. a) 8. b) 8. c)	Art. 23.2, art. 23.3.1, art. 23.4.2, art. 23.4.3 Art. 23.3.4 Art. 23.7 en art. 23.8

9. Milieubescherming	
9. a)	Art. 24.3
9. b)	Art. 24.3 en art. 24.5
9. c)	Art. 24.10, art. 24.11 en art. 24.12
10. Evaluatie en raadpleging van belanghebbenden	
10. a)	Art. 22.3.3, art. 22.4, art. 23.8, art. 23.9, art. 23.10 en art. 23.11
10. b)	Art. 22.1.3, art. 22.4.3, art. 22.4.4, art. 23.6, art. 23.8.4, art. 24.13, art. 24.14, art. 24.15, art. 24.16 en art. 24.7,
11. Water	Art. 1.9
12. Overheidsopdrachten	Art. 19.9.6 en art. 19.3.2
13. Voordelen voor kleine en middelgrote ondernemingen	Bijlage 2-A, hoofdstuk 4, hoofdstuk 6, hoofdstuk 19, hoofdstuk 20 - onderafdeling C
14. Preferenties voor de Aboriginals van Canada	Art. 12.2.2 en desbetreffende Canadese voorbehouden



Conseil de
l'Union européenne

Bruxelles, le 27 octobre 2016
(OR. en)

13541/16

LIMITE

WTO 300
SERVICES 28
FDI 23
CDN 24

Dossiers interinstitutionnels:

2016/0205 (NLE)

2016/0206 (NLE)

2016/0220 (NLE)

NOTE

Origine:	Secrétariat général du Conseil
Destinataire:	Comité des représentants permanents/Conseil
N° doc. préc.:	12865/1/16 REV 1 WTO 275 SERVICES 24 FDI 20 CDN 19
Objet:	Instrument interprétatif commun concernant l'accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part

Les délégations trouveront ci-joint l'instrument interprétatif commun en vue de son approbation par le Comité des représentants permanents, dans la perspective de son approbation par le Conseil, qui sera déposé au moment de la signature.

13541/16

DGC 1

ion/ile/sen/is

1

LIMITE

FR

**Instrument interprétatif commun concernant
l'accord économique et commercial global (AECG)
entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part**

1. Préambule

- a) À l'occasion de la signature de l'accord économique et commercial global (AECG), l'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada établissent l'instrument interprétatif commun ci-après.
- b) L'AECG incarne l'engagement commun qu'ont pris Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres en faveur d'un commerce libre et équitable au sein d'une société dynamique et tournée vers l'avenir. Il s'agit d'un accord commercial moderne et progressif qui contribuera à stimuler le commerce et l'activité économique, mais qui veillera également à promouvoir et à défendre nos valeurs et nos conceptions communes quant au rôle des gouvernements dans la société.
- c) L'AECG crée de nouvelles perspectives en matière de commerce et d'investissement pour les citoyens européens et canadiens, son texte final reflétant la force et la profondeur des relations entre l'UE et le Canada, ainsi que les valeurs fondamentales qui nous sont chères. Nous tenons notamment à rappeler ce qui suit:
- l'intégration au sein de l'économie mondiale constitue une source de prospérité pour nos concitoyens;
 - nous sommes fermement attachés à un commerce libre et équitable, dont les avantages doivent s'étendre à des secteurs aussi larges que possible de nos sociétés;
 - les échanges commerciaux ont pour principal objectif d'accroître le bien-être des citoyens en soutenant les emplois et en suscitant une croissance économique durable;
 - le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres sont conscients de l'importance que revêt le droit de fixer des règles dans l'intérêt public et l'ont consigné dans l'accord;
 - les activités économiques doivent s'inscrire dans le cadre de règles claires et transparentes définies par les pouvoirs publics.

d) L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada conserveront dès lors la capacité de réaliser les objectifs légitimes de politique publique définis par leurs institutions démocratiques dans des domaines tels que la santé publique, les services sociaux, l'éducation publique, la sécurité, l'environnement, la moralité publique, la protection de la vie privée et la protection des données, ainsi que la promotion et la protection de la diversité culturelle. L'AECG n'aura pas non plus pour effet d'affaiblir nos normes et réglementations respectives concernant l'innocuité alimentaire, la sécurité des produits, la protection des consommateurs, la santé, l'environnement ou la protection du travail. Les biens importés, les fournisseurs de services et les investisseurs doivent continuer de respecter les exigences imposées au niveau national, y compris les règles et réglementations applicables. L'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, réaffirment les engagements qu'ils ont pris en matière de précaution dans le cadre d'accords internationaux.

e) Le présent instrument interprétatif expose clairement et sans ambiguïté, au sens de l'article 31 de la convention de Vienne sur le droit des traités, ce sur quoi le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres se sont entendus dans un certain nombre de dispositions de l'AECG qui ont fait l'objet de débats et de préoccupations au sein de l'opinion publique, et dont il donne une interprétation qui a été établie d'un commun accord. Cela concerne, notamment, l'incidence de l'AECG sur la capacité des gouvernements à réglementer dans l'intérêt public, ainsi que les dispositions sur la protection des investissements et le règlement des différends, et sur le développement durable, les droits des travailleurs et la protection de l'environnement.

2. Droit de réglementer

L'AECG préserve la capacité de l'Union européenne et de ses États membres ainsi que du Canada à adopter et à appliquer leurs propres dispositions législatives et réglementaires destinées à réglementer les activités économiques dans l'intérêt public, à réaliser des objectifs légitimes de politique publique tels que la protection et la promotion de la santé publique, des services sociaux, de l'éducation publique, de la sécurité, de l'environnement et de la moralité publique, la protection sociale ou des consommateurs, la protection de la vie privée et la protection des données, ainsi que la promotion et la protection de la diversité culturelle.

3. Coopération en matière de réglementation

L'AECG offre au Canada et à l'Union européenne et ses États membres une plateforme visant à faciliter la coopération entre leurs autorités de réglementation, l'objectif étant d'améliorer la qualité de la réglementation et d'utiliser plus efficacement les ressources administratives. Cette coopération s'effectuera sur une base volontaire, les autorités de réglementation pouvant choisir librement de coopérer, sans y être contraintes ou sans devoir mettre en œuvre les résultats de leur coopération.

4. Services publics

a) L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada affirment et reconnaissent le droit des gouvernements, à tous les niveaux, d'assurer et de soutenir la fourniture de services qu'ils considèrent comme des services publics, y compris dans des domaines tels que la santé et l'éducation publiques, les services sociaux et le logement, ainsi que le captage, l'épuration et la distribution d'eau.

b) L'AECG n'empêche pas les gouvernements de définir et réglementer la fourniture de ces services dans l'intérêt public. L'AECG n'imposera pas aux gouvernements de privatiser des services et ne les empêchera pas d'élargir la gamme des services qu'ils fournissent au public.

c) L'AECG n'empêchera pas les gouvernements de fournir des services publics précédemment assurés par des fournisseurs privés ni de ramener sous le contrôle public des services qu'ils avaient choisi de privatiser. L'AECG n'implique pas que l'adjudication d'un service public à des fournisseurs privés fait irrémédiablement entrer celui-ci dans le domaine des services commerciaux.

5. Sécurité ou assurance sociale

Le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres peuvent réglementer la fourniture de services publics tels que la sécurité et l'assurance sociales dans l'intérêt public. L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada confirment que les régimes de sécurité et d'assurance sociales obligatoires sont exclus de l'accord en vertu de l'article 13.2, paragraphe 5, ou sont exemptés des obligations de libéralisation prévues par l'accord sur la base des réserves que l'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada ont émises sur les services sociaux et de santé.

6. Protection des investissements

a) L'AECG établit des règles modernes en matière d'investissements, qui préservent le droit des gouvernements de réglementer dans l'intérêt public, y compris lorsque les réglementations en question concernent des investissements étrangers, tout en garantissant un niveau élevé de protection des investissements et en prévoyant une procédure équitable et transparente de règlement des différends. L'AECG ne conduira pas à accorder un traitement plus favorable aux investisseurs étrangers qu'aux investisseurs nationaux. L'AECG ne privilégie pas l'utilisation du système juridictionnel des investissements qu'il met en place. Les investisseurs peuvent opter pour les voies de recours disponibles au niveau des tribunaux nationaux.

b) L'AECG précise que les gouvernements peuvent modifier leur législation, que ces modifications puissent ou non avoir des effets défavorables sur un investissement ou sur les attentes de profit d'un investisseur. Par ailleurs, l'AECG précise que toute indemnité due à un investisseur sera fondée sur une détermination objective effectuée par le Tribunal et qu'elle ne sera pas supérieure à la perte subie par l'investisseur.

c) L'AECG établit des normes clairement définies relatives à la protection des investissements, notamment en matière de traitement juste et équitable et d'expropriation, et fournit aux tribunaux chargés du règlement des différends des orientations claires quant à la manière dont il convient d'appliquer ces normes.

d) En vertu de l'AECG, les sociétés doivent avoir un véritable lien économique avec les économies du Canada ou de l'Union européenne pour pouvoir bénéficier de l'accord, et les sociétés écran ou boîte aux lettres établies au Canada ou dans l'Union européenne par des investisseurs d'autres pays ne peuvent introduire de recours contre le Canada ou l'Union européenne et ses États membres. L'Union européenne et le Canada sont tenus d'examiner, sur une base régulière, la teneur de l'obligation d'accorder un traitement juste et équitable, afin de s'assurer qu'elle est conforme à leurs intentions (notamment telles qu'elles sont énoncées dans la présente déclaration) et qu'elle ne sera pas interprétée plus largement qu'ils ne le souhaitent.

e) Afin de veiller à ce que, en toutes circonstances, les tribunaux respectent l'intention des parties énoncée dans l'accord, l'AECG contient des dispositions autorisant les parties à diffuser des notes d'interprétation contraignantes. Le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres s'engagent à appliquer ces dispositions pour éviter ou corriger toute interprétation erronée de l'AECG par les tribunaux.

f) L'AECG tourne résolument le dos à l'approche traditionnelle du règlement des différends en matière d'investissements et institue des tribunaux indépendants, impartiaux et permanents dans le domaine des investissements, inspirés des principes de systèmes judiciaires publics en place dans l'Union européenne et ses États membres ainsi qu'au Canada, ainsi que de juridictions internationales comme la Cour internationale de justice et la Cour européenne des droits de l'homme. En conséquence, les membres de ces tribunaux posséderont les qualifications requises dans leurs pays respectifs pour la nomination à des fonctions judiciaires et seront nommés par l'Union européenne et le Canada pour une période déterminée. Les affaires seront instruites par trois membres choisis au hasard. Des règles éthiques strictes ont été fixées pour les membres du Tribunal, afin de garantir leur indépendance et leur impartialité, ainsi que l'absence de conflit d'intérêts, de parti pris ou d'apparence de parti pris. L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada sont convenus de lancer immédiatement d'autres travaux sur un code de conduite visant à garantir davantage l'impartialité des membres des tribunaux, sur leur mode et leur niveau de rémunération ainsi que sur le processus régissant leur sélection. L'objectif commun est de mener à bien ces travaux d'ici l'entrée en vigueur de l'AECG.

g) L'AECG est le premier accord prévoyant un mécanisme d'appel qui permettra de corriger les erreurs et garantira la cohérence des décisions du Tribunal de première instance.

h) Le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres s'engagent à surveiller le fonctionnement de l'ensemble de ces règles en matière d'investissements, à remédier en temps utile à toute défaillance qui se ferait jour et à étudier les moyens d'améliorer en permanence leur fonctionnement au fil du temps.

i) Dès lors, l'AECG marque un changement important et radical dans le domaine des règles en matière d'investissements et du règlement des différends. Il jette les bases d'un effort multilatéral visant à développer cette nouvelle approche du règlement des différends dans le domaine des investissements pour créer un tribunal multilatéral des investissements. L'UE et le Canada œuvreront rapidement à la création du tribunal multilatéral des investissements. Celui-ci devrait être institué une fois qu'une masse critique minimale de participants aura été atteinte, remplacer immédiatement les systèmes bilatéraux tel que celui prévu dans l'AECG et être pleinement ouvert à l'adhésion de tout pays qui souscrit aux principes qui sous-tendent le tribunal.

7. Commerce et développement durable

a) L'AECG confirme une nouvelle fois l'attachement de longue date du Canada ainsi que de l'Union européenne et de ses États membres au développement durable, et vise à encourager la contribution du commerce à cet objectif.

b) Ainsi, l'AECG comprend des engagements globaux et contraignants en faveur de la protection des droits des travailleurs et de l'environnement. L'une des principales priorités de l'Union européenne et de ses États membres ainsi que du Canada est de veiller à ce que l'AECG se traduise par des résultats concrets dans ces domaines, optimisant ainsi les avantages que l'accord offrira aux travailleurs et pour l'environnement.

8. Protection du travail

a) Dans le cadre de l'AECG, le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres s'engagent à améliorer leur législation et leurs politiques de manière à assurer des niveaux élevés de protection du travail. L'AECG dispose qu'ils ne peuvent assouplir leur législation du travail pour stimuler le commerce ou attirer des investissements et, en cas de violations de cet engagement, les gouvernements peuvent remédier à ces violations, qu'elles aient ou non des effets défavorables sur un investissement ou sur les attentes de profit d'un investisseur. L'AECG ne modifie pas les droits qu'ont les travailleurs de négocier, conclure et mettre en œuvre des conventions collectives ni de mener des actions collectives.

b) Dans le cadre de l'AECG, l'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada s'engagent à ratifier et à mettre effectivement en œuvre les conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail (OIT). Le Canada a ratifié sept de ces conventions fondamentales et a engagé le processus de ratification de la convention restante (*Convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, C098*).

c) L'AECG met également en place un cadre permettant au Canada ainsi qu'à l'Union européenne et à ses États membres de coopérer sur des questions d'intérêt commun concernant le travail liées au commerce, notamment grâce à la participation de l'OIT et à un dialogue durable avec la société civile, afin de veiller à ce que l'AECG stimule le commerce d'une manière qui profite aux travailleurs et appuie les mesures en matière de protection du travail.

9. Protection de l'environnement

a) Aux termes de l'AECG, l'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada sont tenus d'assurer et d'encourager des niveaux élevés de protection de l'environnement, et de s'efforcer d'améliorer continuellement leur législation et leurs politiques en la matière de même que les niveaux de protection sur lesquels elles reposent.

b) L'AECG reconnaît expressément au Canada ainsi qu'à l'Union européenne et à ses États membres le droit de définir leurs propres priorités environnementales, d'établir leurs propres niveaux de protection de l'environnement et d'adopter ou de modifier en conséquence leur législation et leurs politiques en la matière, tout en tenant compte de leurs obligations internationales, y compris celles prévues par des accords multilatéraux sur l'environnement. Parallèlement, l'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada sont convenus, dans l'AECG, de ne pas baisser les niveaux de protection de l'environnement afin de stimuler le commerce ou l'investissement et, en cas de violations de cet engagement, les gouvernements peuvent remédier à ces violations, qu'elles aient ou non des effets défavorables sur un investissement ou sur les attentes de profit d'un investisseur.

c) L'AECG comporte des engagements en faveur d'une gestion durable des forêts, des pêches et de l'aquaculture, ainsi que des engagements de coopérer sur des questions environnementales d'intérêt commun liées au commerce, telles que le changement climatique, pour lequel la mise en œuvre de l'Accord de Paris constituera une importante responsabilité partagée de l'Union européenne et de ses États membres ainsi que du Canada.

10. Réexamen et consultation des parties prenantes

a) Les engagements relevant des chapitres "Commerce et développement durable", "Commerce et travail" et "Commerce et environnement" sont soumis à des mécanismes d'évaluation et de réexamen spécifiques et contraignants. Le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres s'engagent résolument à faire un usage efficace de ces mécanismes pendant toute la durée de vie de l'accord. Ils s'engagent en outre à procéder rapidement à un réexamen de ces dispositions, notamment en vue de veiller à ce que les dispositions de l'AECG des chapitres "Commerce et travail" et "Commerce et environnement" puissent être mises en œuvre de manière effective.

b) Les parties prenantes, parmi lesquelles des employeurs, des syndicats, des organisations de travailleurs, des représentants des milieux d'affaires et des groupes environnementaux, ont un rôle essentiel à jouer pour ce qui est de soutenir la mise en œuvre effective de l'AECG. L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada s'engagent à régulièrement solliciter l'avis des parties prenantes pour évaluer la mise en œuvre de l'AECG. Ils soutiennent leur participation active, y compris par l'organisation d'un Forum de la société civile.

11. Eau

L'AECG n'oblige pas le Canada ou l'Union européenne et ses États membres à autoriser l'utilisation commerciale de l'eau s'ils ne le souhaitent pas. L'AECG préserve pleinement leur faculté de décider de la manière dont ils utilisent et protègent les sources d'eau. En outre, l'AECG n'empêchera pas de pouvoir revenir sur une décision autorisant l'utilisation commerciale de l'eau.

12. Marchés publics

L'AECG maintient la faculté des entités contractantes de l'Union européenne et de ses États membres ainsi que du Canada, conformément à leur législation respective, de recourir, dans le cadre d'appels d'offres, à des critères environnementaux, sociaux et relatifs aux travail, tels que l'obligation de se conformer et d'adhérer à des conventions collectives. Le Canada ainsi que l'Union européenne et ses États membres pourront utiliser ces critères dans le cadre de leurs marchés publics, d'une manière qui ne soit pas discriminatoire et qui ne constitue pas un obstacle non nécessaire au commerce international. Ils pourront continuer à le faire avec l'AECG.

13. Avantages pour les petites et moyennes entreprises

L'AECG offre également des avantages aux petites et moyennes entreprises (PME), pour lesquelles s'efforcer de répondre aux exigences des clients en matière de coûts est un défi constant. L'AECG apportera une réponse à ce problème: en permettant que la quasi-totalité des biens manufacturés soient exportés en franchise de droits; en réduisant les délais de traitement à la frontière et en rendant la circulation des biens moins onéreuse, plus rapide, plus prévisible et efficace; en réduisant les obstacles réglementaires, notamment en ménageant la possibilité de faire tester et certifier les produits aux normes canadiennes dans l'UE et inversement; en facilitant la circulation des prestataires de services tels que les fournisseurs de contrats, les professionnels indépendants et les visiteurs en déplacement d'affaires de courte durée, afin que les PME puissent rencontrer plus facilement leurs clients et offrir un service après-vente; et en accroissant sensiblement l'accès des PME aux marchés publics aux niveaux de gouvernement central, sous-central et local. Les petits exploitants agricoles bénéficieront également d'un accès plus facile aux marchés et de meilleures possibilités de vente, y compris pour les produits de qualité spécifiques.

14. Préférences accordées aux populations autochtones canadiennes

Dans l'AECG, le Canada a prévu des exceptions lui permettant de pouvoir adopter des mesures qui protègent les droits et préférences accordés aux populations autochtones. Le Canada s'engage à dialoguer activement avec ses partenaires autochtones pour veiller à ce que la mise en œuvre de l'AECG continue de servir leurs intérêts.

Tableau de correspondance entre l'instrument interprétatif commun et le texte de l'AECG

Ce tableau vise à faciliter l'interprétation de l'AECG en mettant en parallèle la déclaration d'intention des parties à cet instrument avec les dispositions pertinentes de l'AECG. La liste de références ci-après est censée être aussi complète que possible, mais n'est pas exhaustive.

Points de l'instrument interprétatif commun	Références correspondantes dans le texte de l'AECG
1. Préambule 1. c) et d)	Préambule, art. 5.4, art. 6.1.5, art. 21.2.1, art. 21.2.2, art. 22.1, art. 23.3, art. 23.4, art. 24.3, art. 24.4, art. 24.5 et art. 28.3
2. Droit de réglementer	Préambule, art. 5.4, art. 6.1.5, art. 8.9, annexe 8A, art. 21.2.1, art. 21.2.2, art. 22.1, art. 23.3, art. 23.4, art. 24.3, art. 24.4, art. 24.5 et art. 28.3
3. Coopération en matière de réglementation	Art. 21.2.6
4. Services publics	Art. 8.2.2 b), art. 8.9, art. 8.15, art. 9.2.2 a) b) f) et g), art. 9.7, art. 13.2.5, art. 13.10, art. 13.16, art. 13.17, art. 28.3, réserves au titre de l'annexe I et réserves au titre de l'annexe II
5. Sécurité ou assurance sociale	Art. 13.2.5, art. 13.10, art. 28.3, réserves au titre de l'annexe I et réserves au titre de l'annexe II
6. Protection des investissements 6. a) 6. b) 6. c) 6. d) 6. e) 6. f) 6. g) 6. h) 6. i)	Préambule, art. 8.2.2 (b), art. 8.36, art. 8.6, art. 8.9, annexe 8-A, art. 8.22.1 f) et g) et art. 28.3 Art. 8.9.1, 8.12, annexe 8- A et art. 8.39.3 Art. 8.9, art. 8.10, art. 8.11, art. 8.12 et annexe 8-A Art. 8.1 et art. 8.18.3, Art 8.31.3 Art. 8.27, art. 8.28, art. 8.30 et art. 8.44 Art. 8.28 Art. 8.31.3 et art. 8.44.3 Art. 8.29
7. b) Commerce et développement durable	Art. 22.1, chapitres 23 et 24
8. Protection du travail 8. a) 8. b) 8. c)	Art. 23.2, art. 23.3.1, art. 23.4.2, art. 23.4.3 Art. 23.3.4 Art. 23.7 et art. 23.8

9. Protection de l'environnement	
9. a)	Art. 24.3
9. b)	Art. 24.3 et art. 24.5
9. c)	Art. 24.10, art. 24.11 et art. 24.12
10. Réexamen et consultation des parties prenantes	
10. a)	Art. 22.3.3, art. 22.4, art. 23.8, art. 23.9, art. 23.10 et art. 23.11
10. b)	Art. 22.1.3, art. 22.4.3, art. 22.4.4, art. 23.6, art. 23.8.4, art. 24.13, art. 24.14, art. 24.15, art. 24.16 et art. 24.7
11. Eau	Art. 1.9
12. Marchés publics	Art. 19.9.6 et art. 19.3.2
13. Avantages pour les PME	Annexe 2- A, chapitre 4, chapitre 6, chapitre 19, chapitre 20- section C
14. Préférences accordées aux populations autochtones canadiennes	Art. 12.2.2 et réserves canadiennes pertinentes

BIJLAGE 2: SCHRIFTELIJKE VRAGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. Inleiding

1. In de Inleiding van het voortgangsrapport wordt gesteld dat het rapport gaat over de evolutie van onze betrekkingen met de landen waarmee we een vrij-handelsakkoord of bilaterale investeringsakkoorden hebben. Maar voor wat betreft de naleving van sociale normen gaat het rapport enkel in op de EU handels-akkoorden, maar niet op de eigen BLUE-akkoorden. Het voortgangsrapport gaat daarmee voorbij aan een belangrijk deel van zijn opzet.

Gezien het groot aantal landen waarmee we bilaterale investeringsakkoorden afgesloten hebben is het niet mogelijk om een analyse te maken van de betrekkingen met elk van die landen. Indien dat de wens van de Commissie is zal echter ingegaan worden op de evolutie in een aantal bijkomende landen, bovenop de landen die al aan bod kwamen in het onderdeel Europese akkoorden.

Nochtans zijn er bij de goedkeuring van een aantal BLEU-akkoorden opmerkingen gemaakt over de mensenrechten en arbeidsomstandigheden in de betrokken landen, bijvoorbeeld bij het BLEU-akkoord met Qatar.

Wat heeft de minister gedaan om de naleving van de sociale normen in de eigen BIT's te monitoren, bijvoorbeeld inzake Qatar?

Artikel 6, 4 van het BIT tussen België en Qatar voorziet in de mogelijkheid voor elk van de Partijen om een deskundige te raadplegen over een arbeidsrechtelijke aangelegenheid op het grondgebied van de andere Partij. Voor zover we weten werd geen dergelijke procedure opgestart in verband met Qatar. De sneuvelversie van de modeltekst van ons nieuw BIT bevat een soortgelijke clausule in verband met de raadpleging van een deskundige in arbeidsrecht. België onderhoudt over die thema's bovendien een permanente politieke dialoog met onze partnerlanden. Er is ook een multilaterale monitoring van die onderwerpen, zoals het UPR-mechanisme van de Raad voor de mensenrechten in Genève.

2. Het rapport stelt (Inleiding, tweede § , p.4) dat het is de bedoeling om het debat te structureren over het geheel van de verdragen die ter instemming aan het Parlement worden voorgelegd.

ANNEXE 2: QUESTIONS ÉCRITES DES MEMBRES ET RÉPONSES DU MINISTRE

1. Introduction

1. Dans l'introduction du rapport de progrès, il est indiqué que le rapport reflète l'évolution de nos relations avec les pays avec lesquels nous avons conclu un accord de libre-échange ou des accords bilatéraux d'investissement. En ce qui concerne le respect des normes sociales, le rapport se limitera aux accords commerciaux de l'Union européenne, laissant de côté les accords UEBL. Le rapport de progrès manque ainsi une partie essentielle de son objectif.

Dès lors que nous avons conclu des accords bilatéraux d'investissement avec un grand nombre de pays, il n'est pas possible de procéder à une analyse des relations que nous entretenons avec chacun d'eux. Si tel était le souhait de la commission, le ministre reviendra toutefois sur l'évolution dans plusieurs pays supplémentaires, en plus de ceux qui ont déjà été abordés dans le volet consacré aux accords européens.

L'adoption d'un certain nombre d'accords UEBL a toutefois suscité des observations concernant les droits de l'homme et les conditions de travail dans les pays concernés, comme dans le cas de l'accord UEBL conclu avec le Qatar.

Quelles ont été les mesures prises par le ministre pour contrôler le respect des normes sociales dans le cadre des ABI conclus entre notre pays et le Qatar, par exemple?

L'article 6, 4. de l'ABI entre la Belgique et le Qatar prévoit que chacune des parties peut demander une consultation d'expert sur une question relative au droit du travail dans le territoire de l'autre partie. À notre connaissance, aucune procédure de ce type n'a été initiée en lien avec le Qatar. Une telle clause de consultation d'expert en droit du travail se trouve aussi dans le draft du texte modèle de notre nouveau ABI. De plus, la Belgique est en dialogue politique constant avec nos pays partenaires sur ces thèmes. Un monitoring de ces questions est aussi assuré au niveau multilatéral, comme par exemple via la procédure de revue périodique universelle au Conseil des droits de l'Homme de Genève.

2. Le rapport précise (Introduction, deuxième paragraphe, p. 4) que l'objectif est de structurer le débat sur la totalité des accords qui sont soumis à l'assentiment du Parlement.

Wij zouden ook graag zien dat er niet alleen wordt gediscussieerd over de verdragen die ter instemming worden voorgelegd, maar ook over de voorstellen van onderhandelingsmandaten die door de Commissie aan de Raad, dus aan de lidstaten, dus aan België worden voorgelegd. Binnenkort komen er voorstellen voor Australië, Nieuw Zeeland, Chili en Turkije.

Zal de minister de voorstellen van onderhandelingsmandaten met Australië, Nieuw Zeeland, Chili en Turkije met de Commissie bespreken?

De voorstellen tot mandaat en de gefinaliseerde mandaten zijn vertrouwelijke documenten. Deze vertrouwelijkheid dient België in overleg met zijn Europese partners te respecteren en is tevens van belang in het licht van de sterkte van de onderhandelingspositie van de EU ten aanzien van zijn onderhandelingspartners.

De minister pleit er bij de EU Commissaris voor Handel en zijn Europese collega's steeds voor een maximale transparantie te realiseren. Dat heeft ertoe bijgedragen dat het mandaat voor het handelsakkoord met Canada werd vrijgegeven evenals het mandaat voor de lopende besprekingen met de Verenigde Staten. Bovendien worden officiële documenten doorheen de onderhandelingen ter beschikking gesteld van de parlementsleden.

De positie van België in de onderhandelingen van mandaten wordt bepaald in coördinatie met de betrokken gefedereerde entiteiten. De federale regering neemt steeds de positie van het federale parlement, onder meer op basis van de parlementaire debatten in het licht van parlementaire vragen, in rekening bij de bepaling van zijn standpunt in deze coördinatie.

2.1.2. *Het institutioneel kader inzake coördinatie en opvolging*

3. Gezien moderne handelsakkoorden zeer breed zijn en zich met alle binnenlandse regelgeving bemoeien is meer informatie en consultatie een noodzaak. Zie bijvoorbeeld het protest tegen TTIP en CETA.

Welke stappen zal de minister ondernemen om het middenveld meer te informeren en (tijdig) te consulteren.

De minister heeft een jaarlijkse ontmoeting met het brede middenveld in België. Dit wordt georganiseerd in samenspraak met de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (de eerstkomende vergadering is gepland op 08/02/2017). Deze ontmoeting is een structurele gelegenheid om de handelsagenda in de breedte en

Nous souhaiterions par ailleurs que la discussion ne porte pas uniquement sur les traités soumis pour assentiment, mais aussi sur les propositions de mandats de négociation soumis par la Commission au Conseil, donc aux États membres et, partant, à la Belgique. Bientôt, de nouvelles propositions arriveront pour l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Chili et la Turquie.

Le ministre évoquera-t-il les propositions de mandats de négociation avec l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Chili et la Turquie avec la Commission?

Les propositions de mandats et les mandats finalisés sont des documents confidentiels. La Belgique, en concertation avec ses partenaires européens, est tenue de respecter cette confidentialité, qui importe par ailleurs au regard de la force de la position de négociation de l'Union européenne à l'égard de ses partenaires.

Le ministre plaide systématiquement en faveur d'une transparence maximale auprès de la commissaire européenne au Commerce et de ses collègues européens. Cette insistance a contribué à faire en sorte que le mandat relatif à l'accord commercial avec le Canada a été publié, de même que le mandat pour les discussions en cours avec les États-Unis. Les documents officiels sont en outre mis à la disposition des parlementaires durant toute la durée des négociations.

La position de la Belgique dans les négociations de mandats est définie en coordination avec les entités fédérées concernées. Pour déterminer son point de vue dans cette coordination, le gouvernement fédéral tient toujours compte de la position du Parlement fédéral, notamment sur la base des débats qui font suite aux questions parlementaires.

2.1.2. *Le cadre institutionnel de coordination et de suivi*

3. Dès lors que les accords commerciaux modernes sont très larges et touchent à toutes les réglementations intérieures, il faut plus d'informations et de consultations. Voir, par exemple, les protestations à l'encontre du TTIP et du CETA.

Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre pour informer et consulter (en temps utile) davantage la société civile?

Chaque année, le ministre rencontre la société civile belge au sens large. Cette réunion est organisée en collaboration avec le Conseil fédéral du Développement durable (la prochaine réunion est programmée le 08/02/2017). Cette rencontre est une occasion structurelle de discuter en détail de l'agenda commercial dans

in directe dialoog met alle middenveldorganisaties te bespreken. Wanneer mogelijk tracht de minister deze ontmoeting aan te vullen met verdere ad hoc publieke evenementen over specifieke handelsthema's, zoals bv TTIP of CETA.

Verder heeft de beleidscel van de minister evenals de diensten van de FOD Buitenlandse Zaken op regelmatige basis consultaties met middenveldorganisaties. De principiële openheid ten aanzien van middenveldorganisaties is belangrijk om de om een gebrek aan of om misinformatie te beantwoorden.

Tot slot verlenen ook de bijna wekelijkse parlementaire vragen een mogelijkheid aan het middenveld om geïnformeerd te blijven over de positie van de federale regering en de evoluties in belangrijke handelsdossiers.

2.2. De nieuwe handelsstrategie van de EU

4. Op pagina 7, paragraaf 3: Bij de “drie stellingen verdedigd door België”: is er sprake van “maximale transparantie”; “steun aan het multilaterale niveau” en “de steun die ons land heeft uitgesproken om rekening te houden met ... een groeiend verband tussen handelsstromen en daaraan verbonden diensten.

Wat wordt bedoeld met “een groeiend verband tussen handelsstromen en daaraan verbonden diensten”? Het is te zeggen: wat zijn daar de implicaties van op vlak van handelsbeleid en handelsakkoorden?

In de economie van de 21^{ste} eeuw is het handelsverkeer niet langer beperkt tot de in- en uitvoer van goederen, maar omvat het ook de diensten. Bij de uitvoer van hoogtechnologische medische apparaten bijvoorbeeld kunnen de opleiding van het personeel dat die apparaten moet bedienen, alsook het onderhoud ervan, deel uitmaken van het pakket dat wordt aangeboden aan het ziekenhuis dat die apparaten heeft aangekocht.

De toegenomen verwevenheid tussen handelsstromen en diensten in de hedendaagse economie vertaalt zich ook in de benadering van de Europese handelsakkoorden. Een strikte scheiding van beiden in handelsakkoorden is niet langer realistisch. In het aangehaalde voorbeeld zouden de implicaties van uiteenlopende aard zijn: het met de opleiding of het onderhoud belaste personeel zou gemakkelijker visa verkrijgen, dat personeel zou mogen werken op het grondgebied van het land waar het ziekenhuis zich bevindt enzovoort.

le cadre d'un dialogue direct avec tous les acteurs de la vie civile. Lorsque c'est possible, le ministre s'efforce de compléter cette rencontre par d'autres événements publics ad hoc sur des thèmes commerciaux spécifiques, comme par exemple le TTIP ou le CETA.

Par ailleurs, la cellule stratégique du ministre ainsi que les services du SPF Affaires étrangères organisent régulièrement des consultations des acteurs de la société civile. L'ouverture de principe vis-à-vis des acteurs de la société civile est importante en vue de combler un manque d'informations ou de rectifier des informations erronées.

Enfin, les questions parlementaires quasi hebdomadaires offrent à la société civile la possibilité de demeurer informée de la position du gouvernement fédéral et des évolutions dans des dossiers commerciaux importants.

2.2. La nouvelle stratégie commerciale de l'UE

4. À la page 7, paragraphe 3, on lit au niveau des “trois positions qui ont été défendues par la Belgique”: “niveau maximal de transparence”, “soutien au niveau multilatéral” et “le soutien que notre pays a préconisé à la prise en compte des liens croissants entre flux commerciaux et services liés.

Qu'entend-on par “liens croissants entre flux commerciaux et services liés”? C'est-à-dire: quelles en sont les implications au niveau de la politique commerciale et des accords commerciaux?

Dans l'économie du XXI^{ème} siècle, les échanges commerciaux ne se limitent plus aux importations et exportations des marchandises mais incluent aussi les services. Ainsi, par exemple, quand des appareils médicaux de haute technologie sont exportés, la formation du personnel chargé de leur utilisation et l'entretien de ces appareils peut faire partie du paquet vendu à l'hôpital qui s'en est porté acquéreur.

L'imbrication accrue des flux commerciaux et des services dans l'économie contemporaine se traduit également dans la conception des accords commerciaux européens. Il n'est plus réaliste de vouloir séparer nettement ces deux domaines dans les accords commerciaux. Dans l'exemple cité, les implications seraient de différents ordres: facilitation d'obtention de visas pour le personnel chargé de la formation ou de la maintenance, autorisation à ce personnel de venir travailler sur le territoire du pays où se trouve l'hôpital, etc.

5. Op pagina 8, eerste paragraaf over de arbeidsrechten enzovoort, wordt gesteld: “De Raad vindt het belangrijk dat de sociale normen in de handelsakkoorden en in het GSP worden opgenomen en effectief uitgevoerd”.

Als de Raad (en België) het belangrijke vindt dat de sociale normen effectief worden uitgevoerd, zal hij dan ook stappen ondernemen om ze afdwingbaar te maken?

De bepalingen inzake duurzame ontwikkeling van de FTA's zijn juridisch bindend. Voor deze bepalingen is voorzien in opvolgings- en dialoogmechanismen. Het middenveld wordt actief aangespoord eraan deel te nemen.

De SAP-Verordening, een unilaterale EU-Verordening, bevat transversale bepalingen tot tijdelijke intrekking die gelden voor alle bijzondere regelingen die eronder ressorteren (artikel 19: mogelijkheid tot intrekking van de algemene tariefpreferenties in het kader van het SAP, het SAP+ en de EBA in geval van ernstige en systematische schending van de beginselen van de belangrijkste VN- en IAO-verdragen inzake mensenrechten en rechten van de werknemers), alsook voor de tariefpreferenties die eigen zijn aan het SAP+ (artikel 15: mogelijkheid tot intrekking van de voordelen van het SAP+ in geval van niet-inachtneming van de 27 verdragen en/of niet-medewerking aan de monitoringprocedures waarin de 27 verdragen en de EU voorzien).

Met betrekking tot het aan de gang zijnde debat of een stimulerende aanpak dan wel een dwingende aanpak moet worden gehanteerd, is de minister bereid daarover het gesprek aan te gaan. De keuze voor de stimulerende aanpak kon rekenen op de goedkeuring van de Raad, omdat deze meent dat het instellen van sancties niet het verwachte resultaat zou opleveren. De EU-handelsovereenkomsten voorzien echter in een mechanisme voor de opvolging van de inachtneming van de IAO-normen. Aangezien het concept “duurzame ontwikkeling” aan evolutie onderhevig is, geeft de EU in die overeenkomsten de voorkeur aan samenwerking tussen de partijen en stelt ze een verificatiemechanisme op drie niveaus in: (1) geregeld gouvernementeel overleg om de eventuele zwakke punten bij de tenuitvoerlegging te evalueren; (2) oprichting van een middenveldforum voor duurzame ontwikkeling teneinde een hoge mate van transparantie te waarborgen en tot slot (3) de mogelijkheid tot het oprichten van een comité van deskundigen dat wordt gelast geschillen te beslechten, evenwel zonder sancties op te leggen. De keuze voor een stimulerende aanpak werpt vruchten af.

5. À la page 8, le premier paragraphe concernant notamment les droits du travail précise que le Conseil estime qu'il importe que les normes sociales “soient intégrées dans tous les accords commerciaux et dans le système de préférences généralisées, et qu'elles soient mises en œuvre efficacement”.

Si le Conseil estime bien (comme la Belgique) qu'il importe que les normes sociales soient effectivement mises en œuvre, prendra-t-il des mesures pour conférer un caractère contraignant à ces normes?

Les chapitres développement durable des FTA sont juridiquement contraignants. Il existe des mécanismes de suivi et de dialogue de ces dispositions. La participation de la société civile à ces mécanismes est activement recherchée.

Le règlement GSP, qui est un règlement unilatéral de l'UE, comprend des dispositions de retrait temporaire transversales communes à tous les régimes spécifiques qui en relèvent (art 19: possibilité de retrait des préférences tarifaires du régime général du GSP, du GSP+ et d'EBA en cas de violations graves et systématiques des principes des principales conventions de l'ONU et OIT relatives aux droits de l'homme et aux droits des travailleurs) et spécifiques au GSP+ (art 15: possibilité de retrait des bénéfices du GSP+ en cas de non-respect des 27 conventions et/ou non coopération aux procédures de monitoring prévus par les 27 conventions et de l'UE).

S'agissant du débat existant entre une approche incitative et une approche coercitive, le ministre est ouvert à la discussion. Le choix de l'approche promotionnelle a été agréé au niveau du Conseil car celui-ci considérerait que la mise en place de sanctions n'engendrerait pas les bénéfices escomptés. Mais il existe par contre mécanisme de suivi du respect des normes de l'OIT dans les accords commerciaux de l'UE. L'UE y privilégie l'instauration d'une coopération entre les parties car le développement durable est un concept évolutif et un mécanisme de vérification à trois niveaux est mis en place: (1) des consultations gouvernementales régulières pour évaluer les faiblesses éventuelles dans la mise en œuvre; (2) la création d'un forum de la société civile sur le développement durable afin d'assurer à haut degré de transparence et enfin (3) la possibilité de mise en place d'un Comité d'experts qui a comme tâche de régler les différends sans pour cela recourir à des sanctions. Le caractère incitatif est privilégié et celui-ci porte ses fruits.

Hoewel onze aanpak werkt, rijst de vraag waarom we die niet zouden uitdiepen, of zelfs niet zouden aanvullen met andere instrumenten waarbij de conditionele aanpak wordt gehanteerd. In de Raad van de ministers voor Handel is dienaangaande nog geen debat gevoerd, maar België heeft wel aangegeven dat ons land daarover een debat wil opstarten. Eén ding is zeker: als men verdere acties zou willen ondernemen, dan zouden die absoluut moeten sporen met de activiteiten en het bestaande kader van de IAO. Het ware nutteloos, en al helemaal contraproductief, onze sociale clausules te versterken zonder de toepassing ervan af te stemmen op de IAO-instrumenten en -mechanismen die het mogelijk maken de sociale normen eenvormig te interpreteren. België beklemtoont het belang van die coherentie; de EU heeft trouwens al maatregelen in die zin genomen door de initiatieven die ze neemt in het kader van de in het EU-stelsel van algemene tariefpreferenties (SAP) vervatte sociale bepalingen, te coördineren met de bevoegde IAO-organen.

Het is belangrijk dat rekening wordt gehouden met bepaalde op Europees niveau aanwezige gevoelens van vrees en aarzeling jegens de conditionele aanpak in het kader van bilaterale handelsovereenkomsten. Deze overeenkomsten komen tot stand door onderhandeling tussen twee partners die elkaar op voet van gelijkheid bejegenen. Men mag derhalve niet vergeten dat verbintenissen van de beide kanten worden verwacht. Mocht de EU eisen dat in die handelsovereenkomsten commerciële sancties worden opgenomen, dan zou zulks op een stellig veto kunnen stoten van sommige Staten, terwijl met de stimulerende aanpak aanzienlijke vooruitgang had kunnen worden geboekt (zie het geval-Vietnam).

De bevordering van duurzame ontwikkeling in het handelsbeleid is een leidraad voor ons land. België beklemtoont hoeveel belang ons land hecht aan daadkrachtige bepalingen inzake milieu en sociale rechten; we dringen er onophoudelijk op aan dat met die dimensie rekening moet worden gehouden in de aan de gang zijnde onderhandelingen van overeenkomsten. Net als alle andere EU-lidstaten spaart België trouwens geen enkele moeite om de voorstellen en de initiatieven van de Europese Commissie ter zake te steunen, en bovendien pleit ons land er altijd voor dat in de bilaterale overeenkomsten goed onderbouwde onderdelen inzake duurzame ontwikkeling worden opgenomen. België pleit er tevens voor het middenveld sterker te betrekken bij het mechanisme dat de tenuitvoerlegging van de verbintenissen moet opvolgen. Ons land heeft verzocht in de Raad het debat aan te gaan over de verschillende mogelijkheden om de Europese aanpak inzake bevordering van duurzame ontwikkeling te verbeteren.

Notre approche fonctionne mais pourquoi ne pas l'approfondir, voire même pourquoi ne pas la compléter par d'autres instruments relevant de l'approche conditionnelle? Le débat n'a pas encore eu lieu au niveau du Conseil des ministres de commerce mais la Belgique a signalé qu'elle désirait l'ouverture d'une discussion sur ce sujet. Ce qui est certain, c'est que si l'on devait aller plus loin, cela devrait impérativement se faire de manière cohérente avec l'action et le cadre existant de l'OIT. Il serait inutile, et plus encore contreproductif de renforcer nos clauses sociales sans aligner leur application avec les instruments et mécanismes de l'OIT qui permettent d'assurer une lecture univoque des standards sociaux. La Belgique insiste sur l'importance de cette cohérence et l'UE a d'ailleurs déjà pris des mesures allant dans ce sens en coordonnant son action dans le cadre des clauses sociales incluses dans son système de préférences généralisées (SPG) avec les organismes compétents de l'OIT.

Il est important de tenir en compte certaines craintes et réticences existantes au niveau européen vis-à-vis de l'approche conditionnelle dans le cadre d'accords commerciaux bilatéraux. Ces derniers sont des accords négociés entre deux partenaires sur un pied d'égalité et il ne faut donc pas perdre de vue que des engagements sont attendus des deux côtés. Une exigence du côté UE d'y inclure des sanctions commerciales pourrait donner lieu à un "non" catégorique de la part de certains États alors que des avancées substantielles auraient été (cas du Vietnam) possibles avec une approche promotionnelle.

La promotion du développement durable dans la politique commerciale est un fil rouge pour la Belgique. La Belgique souligne l'importance qu'attache notre pays à des clauses fortes sur l'environnement et les droits sociaux et nous ne cessons d'insister sur la prise en compte de cette dimension dans la négociation des Accords en cours. Avec l'ensemble des États membres de l'UE, la Belgique n'épargne d'ailleurs aucun effort pour soutenir les propositions et actions de la Commission européenne en la matière et nous plaçons toujours pour que les accords bilatéraux contiennent des chapitres solides en matière de développement durable. La Belgique plaide également pour une implication accrue de la société civile dans le mécanisme de suivi de la mise en œuvre des engagements. La Belgique a demandé l'ouverture d'un débat au Conseil sur les différentes pistes d'amélioration de l'approche européenne en matière de promotion du développement durable.

6. Pagina 8, tweede paragraaf: België fervent aanhanger van een gedegen multilateraal handelssysteem...; België was tevreden met de afspraken van de WTO conferentie van Nairobi.

Bedenking: zie hoger bij 5. De EU en C° kelderden in Nairobi vakkundig de Doha Ontwikkelingsronde.

<http://www.11.be/artikels/item/10de-wto-conferentie-is-het-einde-van-de-doha-ontwikkelingsronde-nabij>

<http://www.11.be/component/zoo/item/na-24-uur-verlenging-geraken-wto-leden-het-er-over-eens-dat-ze-het-niet-eens-zijn>

In algemene termen blijft België tevreden met de vooruitgang die geboekt is tijdens de WTO Ministeriële Conferentie van Nairobi in december 2015. Er zijn belangrijke stappen gezet in onder meer de landbouwsector en ten aanzien van de minst ontwikkelde landen (MOLs). Anderzijds zijn er domeinen waar er een gebrek aan vooruitgang was. België betreurde onder meer het gebrek aan vooruitgang inzake transparantie, onder meer betreffende anti-dumping wat voor ons land een belangrijk aandachtspunt blijft.

Sinds de start van de Doha Ontwikkelingsronde 15 jaar geleden zijn de mondiale krachtsverhoudingen gevoelig geëvolueerd. Dit laat zich ook voelen binnen de institutionele en thematische realiteit van de multilaterale handelsagenda. In functie van zijn ambitie om het mondiale multilaterale handelssysteem te dynamiseren heeft België, samen met zijn EU partners, er voor gepleit een ambitieuze en geloofwaardige post-Nairobi agenda uit te tekenen. Dit houdt echter geenszins het einde in van de ambities die naar werden geschoven binnen de Doha Ontwikkelingsagenda.

7. Pagina 9. Tweede paragraaf: een verhoogd transparantie niveau.

Het transparantieniveau in het kader van TTIP is verhoogd door dat de Europese Commissie haar eigen voorstellen publiceert en meer de-briefings organiseert. Maar op zich volstaat dit niet: de toegang tot de onderhandelingsdocumenten voor de lidstaten is verlaagd en het publiek krijgt er helemaal niets van te zien. Bovendien blijkt dat dit enkel geldt voor de TTIP-onderhandelingen: voor de andere bilaterale onderhandelingen blijft alles bij het oude: onderhandelingsrondes worden niet aangekondigd, er zijn geen de-briefings.

6. Page 8, deuxième paragraphe: La Belgique reste une fervente partisane d'un système commercial multilatéral solide ...; la Belgique s'est félicitée des accords conclus au cours de la Conférence de l'OMC de Nairobi.

Observation: Voir ci-dessus, point 5. L'Union européenne et d'autres ont savamment saboté le cycle de négociation de Doha pour le développement à Nairobi.

<http://www.11.be/artikels/item/10de-wto-conferentie-is-het-einde-van-de-doha-ontwikkelingsronde-nabij>

<http://www.11.be/component/zoo/item/na-24-uur-verlenging-geraken-wto-leden-het-er-over-eens-dat-ze-het-niet-eens-zijn>

De manière générale, la Belgique reste satisfaite des progrès enregistrés au cours de la Conférence ministérielle de l'OMC de Nairobi en décembre 2015. Des mesures importantes ont été prises, notamment dans le secteur agricole et à l'égard des pays les moins développés (PMD). Par ailleurs, les progrès sont insuffisants dans certains domaines. La Belgique a notamment déploré le manque de progrès en matière de transparence, notamment en ce qui concerne la lutte contre le dumping, qui reste une priorité importante pour notre pays.

Depuis le lancement du cycle de négociation de Doha il y a quinze ans, les rapports de force ont sensiblement évolué au niveau mondial. Cette évolution est également perceptible dans le cadre de la réalité institutionnelle et thématique de l'agenda des échanges multilatéraux. Conformément à son ambition de dynamiser le système commercial multilatéral, la Belgique a plaidé, avec ses partenaires de l'Union européenne, en faveur de l'élaboration d'un agenda post Nairobi ambitieux et crédible qui n'implique toutefois pas la fin des ambitions avancées dans le cadre du programme de Doha pour le développement.

7. Page 9. Paragraphe 2: un niveau de transparence accru

Le niveau de transparence est renforcé dans le cadre du TTIP, car la Commission européenne publie ses propres propositions et organise davantage de *debriefings*. Mais cela ne suffit pas: les États membres ont plus difficilement accès aux documents de négociation, le public n'ayant quant à lui aucune possibilité de les consulter. De plus, les avancées évoquées ci-dessus concernent uniquement les négociations relatives au TTIP. La situation reste inchangée pour les autres négociations bilatérales: les cycles de négociations ne sont pas annoncés et il n'y a pas de *debriefings*.

Zal België er op aandringen dat er ook voor de onderhandelingen die minder in de kijker lopen meer informatie wordt vrijgegeven, waaronder de tijdige aankondigingen van de onderhandelingsrondes?

België verdedigt consequent een versterkte transparantie in de onderhandelingen van handelsakkoorden. De minister pleit hiervoor tijdens EU handelsronden, maar ook in zijn bilaterale ontmoetingen onder meer met de bevoegde EU Commissaris. Dit heeft al belangrijke resultaten opgeleverd. Zo werden de onderhandelingsmandaten voor het handelsakkoord met Canada vrijgegeven evenals dat voor de lopende besprekingen met de Verenigde Staten. De Commissie verspreidt systematisch aanzienlijke informatie over de aanstaande, lopende en afgesloten onderhandelingen op haar website. Bovendien worden in het kader van de TTIP-onderhandelingen officiële documenten van zowel de EU als de VS ter beschikking gesteld op de FOD Buitenlandse Zaken ter inzage voor de parlementsliden. Er lijkt echter nog marge om de bestaande initiatieven verder te benutten.

De positie van België in de onderhandelingen van mandaten wordt bepaald in coördinatie met de betrokken gefedereerde entiteiten. Een verdere vrijgave of initiatieven ter versterking van transparantie dient dan ook met de gefedereerde entiteiten gecoördineerd te worden.

Tot slot is het belangrijk te onderlijnen dat de beslissing voor verdere maatregelen inzake transparantie geen eenzijdige Belgische beslissing betreft. Het dient het voorwerp uit te maken van een consensuele beslissing van alle EU lidstaten en de betrokken derde landen.

2.4. Casestudies

2.4.1 Andesgemeenschap – Vrijhandelsakkoord van de EU met Peru en Colombia

8. In verband met de naleving van het hoofdstuk “duurzame ontwikkeling” in het vrijhandelsakkoord met Peru, geven wij u in bijlage graag de studie mee die door het CEUS van de UGent werd uitgevoerd.

In het kort: CEUS stelde vast de tekst van het hoofdstuk vager en zwakker is dan in ander akkoorden; dat Peru zich niet erg inspant om beter te doen, maar integendeel haar beleid afzwakt. Peru doet ook geen

La Belgique insistera-t-elle sur la nécessité de communiquer également davantage d'informations au sujet de négociations qui attirent moins l'attention et notamment d'annoncer en temps utile les cycles de négociations?

La Belgique défend systématiquement une transparence accrue dans le cadre des négociations relatives aux accords commerciaux. Le ministre insiste sur ce point lors des réunions du conseil du commerce de l'UE, mais aussi à l'occasion de ses rencontres bilatérales, notamment avec le commissaire européen compétent. Ses efforts ont déjà été couronnés de succès, puisque les mandats de négociation afférents à l'accord commercial avec le Canada et aux discussions en cours avec les États-Unis ont été communiqués. La Commission publie systématiquement sur son site internet un grand nombre d'informations sur les négociations déjà clôturées, en cours ou à venir. De plus, dans le cadre des négociations sur le TTIP, des documents officiels émanant tant de l'UE que des États-Unis peuvent être consultés par les parlementaires au SPF Affaires étrangères. Il semble toutefois que les initiatives existantes puissent encore être exploitées plus avant.

La position adoptée par la Belgique dans les négociations relatives aux mandats est définie en coordination avec les entités fédérées concernées. La décision de communiquer davantage ou de prendre des initiatives en faveur de la transparence doit dès lors être coordonnée avec les entités fédérées.

Enfin, il est important de souligner que la Belgique ne peut pas prendre seule la décision d'adopter de nouvelles mesures visant à promouvoir la transparence. Cette question doit faire l'objet d'un consensus entre l'ensemble des États membres de l'UE et les États tiers concernés.

2.4. Études de cas

2.4.1 Communauté andine – Accord de libre-échange entre l'Union européenne et le Pérou et la Colombie

8. En ce qui concerne le respect du chapitre relatif au développement durable dans l'accord de libre-échange avec le Pérou, nous vous transmettons, en annexe, l'étude réalisée par le Centre CEUS de l'université UGent.

En bref: le CEUS a constaté que le texte du chapitre est plus vague et plus faible que dans d'autres accords; que le Pérou ne se donne pas beaucoup de mal pour mieux faire, mais au contraire affaiblit sa politique. Le

moeite om de dialoog met het middenveld aan te gaan. De Europese Commissie doet te weinig op Peru te op andere gedachten te brengen.

Zal de minister er op aan dringen dat de Europese Commissie meer inspanningen doet om de naleving van het hoofdstuk duurzame ontwikkeling op te volgen (zie ook de aanbevelingen in de studie).

Op 28 juli 2016 werd de nieuwe Peruviaanse President Pedro Pablo Kuczynski ingezworen. Het blijft momenteel moeilijk in te schatten wat het concrete beleid van de nieuwe Peruviaanse regering zal veranderen. President Kuczynski en Premier Zavala willen de enorme tegenstellingen tussen arm en rijk reduceren en opportuniteiten creëren voor de armen. Hierbij spreekt hij over een “sociale revolutie” die van Peru tegen 2021 een “modern en inclusief land maakt, met opportuniteiten”. President Kuczynski riep op om sociale conflicten te vermijden.

Die politieke wijzigingen bieden nieuwe mogelijkheden om de verwezenlijking van het onderdeel “duurzame ontwikkeling” in het vrijhandelsakkoord met Peru uit te diepen. België zal dit aspect van het akkoord van nabij blijven opvolgen, en bij de Commissie aandringen op een nauwe monitoring van de uitvoering van dat akkoord.

9. Wat het Verdrag EU-Colombia-Peru over Colombia betreft:

a. (blz. 15) inzake de handelsbetrekkingen met Colombia vermeldt het rapport dat het Colombiaanse handelstekort vergroot, alsook dat er sprake is van een onbalans wat het soort verhandelde goederen betreft (invoer van voedingsgrondstoffen naar België en van industriële producten met hoge toegevoegde waarde naar Colombia). Dat strookt niet met wat hogerop in het rapport staat, namelijk dat “[e]en van de sleutelprincipes van de nieuwe strategie is dat de vruchten van de mondialisering rechtvaardig verdeeld worden tussen iedereen, (...)” (blz. 8). Deze reprimarization van de Colombiaanse economie staat haaks op een samenhangend ontwikkelingsbeleid, vergroot de territoriale controle door multinationals (mijnen enzovoort), leidt tot ongenoegen en sociale repressie en vergroot de ongelijkheid. Welke maatregelen overweegt de regering om die economische scheefte trekking opnieuw in evenwicht te brengen? Is het niet aangewezen dit verdrag te heronderhandelen en ervoor te zorgen dat het de ontwikkeling bevordert in plaats van belemmert?

Pérou ne prend pas davantage de mesure pour entamer le dialogue avec la société civile. Quant à la Commission européenne, elle fait trop peu d'efforts pour amener le Pérou à changer son fusil d'épaule.

Le ministre insistera-t-il pour que la Commission européenne déploie davantage d'efforts pour assurer le suivi du respect du chapitre relatif au développement durable (voir également les recommandations formulées dans l'étude)?

Le 28 juillet 2016, le nouveau président péruvien, Pedro Pablo Kuczynski, a été intronisé. À ce stade, il reste difficile d'évaluer en quoi se traduira la politique concrète du nouveau gouvernement péruvien. Le président Kuczynski et son premier ministre Zavala entendent réduire le gouffre existant entre les riches et les pauvres et créer des opportunités pour les pauvres. À ce titre, le président évoque une “révolution sociale” censée faire du Pérou un “pays moderne et inclusif riche en opportunités” d'ici à 2021. Le Président Kuczynski en appelle à éviter les conflits sociaux.

Ces changements politiques ouvrent de nouvelles opportunités pour approfondir la mise en œuvre du chapitre développement durable prévu dans l'accord de libre-échange avec le Pérou. La Belgique continuera à suivre de près cet aspect de l'accord et insistera auprès de la Commission pour contrôler étroitement la mise en œuvre de l'accord en question.

9. Concernant le traité UE-Colombie-Pérou sur la Colombie:

a. (p. 15) le rapport mentionne que les échanges commerciaux avec la Colombie montrent un agrandissement du déficit commercial colombien et un déséquilibre dans le type de biens échangés (importation de matières premières, alimentaires vers la Belgique et produit industriels, à haute valeur ajoutée vers la Colombie). Cela va à l'encontre de ce que le rapport affirme plus haut que “Un des leitmotivs de la nouvelle stratégie est que les fruits de la mondialisation soient répartis de façon équitable entre tous,...” (p. 8). Cette “re-primarisation” de l'économie colombienne va à l'encontre de la cohérence des politiques pour le développement, augmente le contrôle territorial par les multinationales (mines,...), suscite le mécontentement et la répression sociale et renforce les inégalités. Quelles dispositions le gouvernement propose-t-il pour rééquilibrer ces asymétries économiques? Ne faudrait-il pas renégocier ce traité pour s'assurer qu'il favorise le développement plutôt que de l'en empêcher?

Het rapport benadrukt enkel de gevolgen van de wereldwijde – zeer forse en onverwacht langdurige – daling van de olieprijs voor de buitenlandse handel van Colombia, die sinds 2014 alle olieproducerende landen treft.

In het rapport staat ook dat 526 Colombiaanse bedrijven, voornamelijk kmo's, sinds de inwerkingtreding van het akkoord begonnen zijn met export naar de Europese markt; dit bewijst dat niet alleen de grote industriële groepen of alleen de Europese economische spelers gebaat zijn bij dit vrijhandelsakkoord.

b. De tenuitvoerlegging van de wet 1448 met betrekking tot de slachtoffers en de teruggave van gronden is immers een “belangrijke stap” (blz. 16). Die tenuitvoerlegging stopt evenwel door een gebrek aan middelen voor teruggave en schadevergoedingen, alsook door de trage werking van het gerecht en door de bedreigingen waarmee heel wat rechters en ambtenaren te maken krijgen. Tegen het tempo waarin momenteel vonnissen tot teruggave worden gewezen, zal tegen 2021 niet eens 5 % van de streefdoelen gehaald zijn. Welke maatregelen worden genomen om de Colombiaanse regering ertoe aan te sporen meer vaart te zetten achter de schadevergoedingen en het beschikbaar stellen van gronden aan ontheemden?

De nieuwe vredesovereenkomst tussen de Colombiaanse regering en het FARC van 24 november 2016, die intussen al door het Congres is goedgekeurd, voorziet in een “integrale landbouwhervorming” die de teruggave moet bespoedigen van grond aan de slachtoffers van het conflict die werden gedwongen hun eigendom te verlaten.

c. Aangaande de raadpleging stelt het verslag: “Behalve de vergadering van het subcomité met betrekking tot handel en duurzame ontwikkeling opgericht door het akkoord, vindt regelmatig een mensenrechten-dialoog plaats tussen de EU en Colombia” (blz. 17). In 2014 blijkt de dialoog evenwel te hebben plaatsgehad zonder dat het middenveld vooraf was geraadpleegd. In juni 2016 was er een formele dialoog, maar de voorafgaande vergadering met het middenveld werd te elfder ure afgeblazen. Hoe kunnen België en de EU een volwaardige deelname van het middenveld aan die dialoog waarborgen, de armslag van dat middenveld versterken, de daadwerkelijke financiering ervan waarborgen en de Colombiaanse (en Peruviaanse) overheid ertoe aansporen hetzelfde te doen?

Zie supra, antwoord op vraag 17 (transversale vergaderingen met de deskundigen, waarop die vraagstukken worden behandeld).

Le rapport souligne seulement les conséquences de la baisse mondiale – de particulièrement forte ampleur et d’une durée inattendue – du prix du pétrole sur le commerce extérieur de la Colombie qui affecte l’ensemble des pays producteurs depuis 2014.

Il mettait également en avant le fait que 526 entreprises colombiennes, principalement des PME, ont commencé à exporter vers le marché européen depuis la mise en œuvre de l’accord, un développement qui montre que les bénéfices de cet accord de libre-échange n’est pas réservé aux grands groupes industriels ni aux acteurs économiques européens.

b. La mise en application de la loi 1448 à propos des victimes et la restitution de terres, est en effet une “avancée importante...” (p.16). Mais elle stagne par manque de moyens pour la restitution et la réparation et souffre de la lenteur de la justice tout comme des menaces auxquels sont confrontés de nombreux juges et fonctionnaires. A ce rythme de prononcés de sentences de restitutions, on n’atteindrait pas 5 % des objectifs en 2021. Quelles sont les mesures prises pour inciter le gouvernement colombien à accélérer le processus de réparation et d’accès à la terre aux personnes déplacées?

Le nouvel accord de paix entre le gouvernement colombien et les FARC du 24 novembre 2016, entretenu déjà approuvé par le Congrès, prévoit une “réforme rurale intégrale” qui promet d’accélérer la restitution des terres aux victimes du conflit qui ont dû quitter leurs terres sous la contrainte.

c. Concernant la consultation le rapport dit “Outre les réunions du sous-comité relatif au commerce et au développement durable institué par l’accord, un dialogue en matière de droits de l’homme entre l’UE et la Colombie se tient régulièrement” (p. 17). On constate cependant qu’en 2014 la réunion de dialogue s’est faite sans consultation préalable de la société civile. En 2016 il y a eu un dialogue formel en juin, mais la réunion préalable avec la société civile a été annulée en dernière minute. Comment la Belgique et l’UE peuvent-elles garantir une réelle participation de la société civile dans ce dialogue, élargir sa compétence et en assurer le financement effectif et amener les autorités colombiennes (et péruviennes) à faire de même?

Voir supra, réponse à la question 17 (réunions transversales des experts où ces questions sont débattues).

10. Over de impact van hetzelfde verdrag op Peru:

a. Het verslag stelt vast dat er weinig steun naar het Peruviaanse middenveld gaat en wijst erop dat de Peruviaanse middenveldactoren onvermijdelijk moeten worden betrokken bij de follow-up van de vrijhandels-overeenkomst. Peruviaanse ngo's vestigen de aandacht op die gebrekkige dialoog met de politieke besluitvormers alsook op de moeilijkheden die zij ondervinden (administratieve complicaties, negatieve beeldvorming via de pers en de politieke kringen). De regering van de pas verkozen president Pedro Pablo Kuczynski moet het middenveld absoluut voorzien van de middelen om te vergaderen en om de vrijhandelsovereenkomst zoals vastgesteld te kunnen opvolgen. In dat verband dienen zij te kunnen deelnemen aan de follow-upvergadering van het subcomité Handel en Duurzame ontwikkeling, die in december in Brussel zal plaatsvinden. Jammer genoeg zullen de reiskosten van de Peruviaanse middenveldactoren niet worden vergoed. Waarin voorzien België en de EU om de Peruviaanse regering ertoe aan te sporen de voorwaarden van de overeenkomst op dat punt in acht te nemen?

Het is te vroeg om vooruit te lopen op het toekomstige beleid van de nieuwe president, maar dat punt zal aandachtig worden bekeken bij het opstellen van het eerstvolgende voortgangsverslag.

b. Het tekstgedeelte waarin de balans wordt opgemaakt van de mensenrechtensituatie in Peru, is vrij kort en onvolledig. Het verslag gaat niet in op het vraagstuk van de criminalisering van de sociale bewegingen, op de door de Peruviaanse regering afgewezen herhaalde verzoeken van de IACHR om maatregelen aan te nemen om mensenrechtenverdedigers te beschermen, op de vele sociale conflicten in het land (209 in april 2016), noch op de 89 doden die bij die conflicten tijdens de ambtstermijn van Ollanta Humala zijn gevallen, meer bepaald wegens uitgesproken steun aan investeringsprojecten in de mijnbouw, waarbij nauwelijks plaats is voor dialoog en amper rekening wordt gehouden met de lokale gemeenschappen.

Het verslag vermeldt evenmin de wetten en decreten die de Peruviaanse regering sinds 2013 heeft aangenomen, waaronder de wet 30230, die voorziet in fiscale maatregelen, in een vereenvoudiging van de procedures en van de vergunningen met het oog op de bevordering en het dynamischer maken van investeringen in het land. Een en ander had een directe impact op de bevoegdheden van het Ministerie van Leefmilieu, meer bepaald de mogelijkheid beschermde natuurgebieden te creëren of ruimtelijke-orderingsprocessen tot stand te brengen. De goedkeuringstermijnen voor de milieu-effectenrapportage zijn ingekort tot 45 dagen, evenals

10. Au sujet de l'effet du même traité sur le Pérou:

a. Le peu de soutien à la société civile péruvienne constaté dans le rapport et l'indispensable inclusion des acteurs de la société civile péruvienne dans le suivi de l'accord de libre commerce. Des ONG péruviennes font écho de ce manque de dialogue avec les décideurs politiques et des difficultés (administratives, image négative relayée par la presse et la sphère politique) qu'ils rencontrent. Le gouvernement du nouveau président élu Pedro Pablo Kuczynski doit absolument donner les moyens à la société civile de se réunir, d'accomplir le suivi de l'accord de libre-échange tel que cela est prévu. Cela passe par leur présence à la réunion de suivi du sous-comité "commerce et développement durable" qui aura lieu en décembre à Bruxelles. Malheureusement, le financement du voyage des membres de la société civile péruvienne ne sera pas assuré. Que prévoient la Belgique et l'UE pour encourager le gouvernement péruvien à respecter les termes de l'accord à ce niveau?

Il est trop tôt pour évaluer la politique que mènera le nouveau Président, mais ce point continuera à faire l'objet d'un suivi attentif lors de la prochaine édition du rapport de progrès.

b. La partie du texte dédiée au bilan de la situation des droits de l'homme au Pérou est assez brève et non exhaustive. Le rapport élude la question de la criminalisation des mouvements sociaux, les demandes répétées de la CIDH balayées par le gouvernement péruvien d'adopter des mesures de protection des défenseurs des droits de l'homme, les multiples conflits sociaux en cours dans le pays (209 en avril 2016) et les 89 personnes mortes dans ces conflits durant le mandat de Ollanta Humala en raison notamment d'un soutien résolu aux projets d'investissements extractifs laissant peu de place au dialogue et à la prise en compte des communautés locales.

Le rapport ne mentionne pas non plus les lois et décrets adoptés depuis 2013 par le gouvernement péruvien dont la loi 30230 qui établit des "mesures fiscales, la simplification des procédures et des permis pour la promotion et la dynamisation de l'investissement dans le pays". Les compétences du Ministère de l'Environnement en ont été directement impactées, notamment la possibilité de créer des zones naturelles protégées ou de mener des processus d'agencement territorial. Les délais d'approbation des études d'impact environnemental ont été réduits à 45 jours tout comme le mandat de l'Organisme d'Evaluation et de Fiscalisation

het mandaat van het *Organisme d'Evaluation et de Fiscalisation Environnementale* (OEFA), dat niet langer een evaluatie- en sanctiebevoegdheid ten aanzien van de ondernemingen heeft, maar nog slechts een voorlichtingsrol zal hebben. Die maatregelen, die worden gedacht de economie opnieuw op gang te trekken, worden genomen ten koste van de vigerende milieuregulering in het land. Zij zijn onmiskenbaar een stap achteruit ten opzichte van de competenties die de milieuorganisaties de voorbije jaren hebben verworven, en worden afgevoerd door het georganiseerde middenveld.

Bovendien overschrijden die wetten de voorwaarden van de vrijhandelsovereenkomst in artikel 277 over de handhaving van de beschermingsniveaus in de punten 1 en 2 (*"aucune partie ne promouvra le commerce ou l'investissement à travers la réduction des niveaux de protection de sa législation environnementale et du travail"* en *"aucune partie ne cessera d'appliquer de manière effective ses lois environnementales et du travail à travers une ligne d'action ou d'inaction soutenue et récurrente, de façon à ce que cela affecte le commerce ou l'investissement"*).

Ten slotte verhoogt die investeringsbevorderende strategie het risico op sociale conflicten. Het voorbeeld van het Las Bambas-project in de Apurímac-regio bewijst dat. Wijzigingen van het oorspronkelijke project zijn door die maatregelen makkelijker gemaakt en uitgevoerd zonder dat de bevolking is geraadpleegd. Een en ander is in september 2015 uitgemond in een gewelddadig sociaal conflict (drie doden en tientallen gewonden).

Hoe reageren België en de EU op deze objectieve hindernissen die het vrijhandelsakkoord in de weg staan? Over welke middelen beschikken we momenteel om het akkoord bij te sturen, aangezien dat kennelijk werd goedgekeurd zonder de tijd te nemen om alle gevolgen ervan na te gaan? Welk gevolg denkt België te geven aan de versterking van de toepassing van de wet inzake voorafgaande raadpleging en ondersteuning van het middenveld? Hoe staat het met de opvolging van de *road map* inzake mensenrechten, milieu en arbeidsrecht die Peru heeft uitgewerkt op verzoek van het Europees Parlement, als voorwaarde voor de ondertekening van het verdrag?

Het rapport geeft immers aan dat, hoewel een en ander recentelijk de goede kant opgaat, er nog tal van punten zijn waaraan permanente aandacht moet worden besteed. De voormelde kwesties zullen aan bod komen in de volgende uitgave van het voortgangsrapport.

Environnementale (OEFA) qui perd son pouvoir d'évaluation et de sanction envers les entreprises pour ne plus assurer qu'un rôle informatif. Censées réactiver l'économie, ces mesures sont prises au détriment de la régulation environnementale en place dans le pays. Elles représentent un net recul par rapport aux compétences acquises ces dernières années par les organismes environnementaux et sont dénoncées par la société civile organisée.

De plus, ces lois transgressent les termes de l'accord de libre commerce à l'article 277 sur le "maintien des niveaux de protection" aux points 1 et 2 (*"aucune partie ne promouvra le commerce ou l'investissement à travers la réduction des niveaux de protection de sa législation environnementale et du travail"* et *"aucune partie ne cessera d'appliquer de manière effective ses lois environnementales et du travail à travers une ligne d'action ou d'inaction soutenue et récurrente, de façon à ce que cela affecte le commerce ou l'investissement"*).

Finalement, cette stratégie de promotion de l'investissement augmente le risque de conflits sociaux. L'exemple du projet "Las Bambas" dans la région d'Apu- rimac en est la preuve. Des changements dans le projet initial ont été facilités par ces mesures et effectués sans consultation de la population. Cela a débouché sur un conflit social violent en septembre 2015 (3 morts et des dizaines de blessés).

Quelle est la réaction de la Belgique et de l'UE quant à ces entraves objectives à l'accord de libre-commerce? Quels sont les moyens dont nous disposons aujourd'hui pour corriger l'accord, qui a manifestement été approuvé sans prendre le temps d'en mesurer toutes les conséquences? Quel suivi la Belgique compte-t-elle mettre en place autour de l'amélioration de l'application de la loi de consultation préalable et de l'appui à la société civile? Qu'en est-il du suivi de la "feuille de route sur les droits de l'homme, l'environnement et les droits du travail" rédigée par le Pérou sur la demande du Parlement européen conditionnant la signature du traité?

Le rapport souligne en effet que, si les évolutions récentes sont positives, de nombreux points méritent encore une attention continue. Les questions soulevées seront ci-dessus seront traitées dans la prochaine édition du rapport de progrès.

11. Met betrekking tot de EU-Associatieovereenkomst met Midden-Amerika:

a. Hoewel het voortgangsrapport aangeeft dat in Midden-Amerika op macro-economisch vlak (weliswaar per land genuanceerde) vooruitgang werd geboekt (zie blz. 23), wordt in een ander rapport van het Observatorium van de Vrijhandelsovereenkomsten van Midden-Amerika aangestipt dat er meer min- dan pluspunten zijn: er wordt meer aan monocultuur gedaan met het oog op de uitvoer van landbouwproducten, de arbeidsomstandigheden gaan erop achteruit en de sociaaleconomische vooruitgang komt niet ten goede aan de bevolkingsgroepen met de laagste inkomens. Over een periode van 50 jaar wordt vastgesteld dat de productiegebieden voor de graanteelt die bedoeld is voor de lokale bevolking, naargelang van het land met 50 tot 60 % zijn verkleind, terwijl de plantagegebieden waar landbouwproducten voor de uitvoer worden geteeld, met 70 tot 160 % zijn uitgebreid. De Associatieovereenkomst heeft niet bijgedragen tot het ombuigen van die trend. Bovendien gaan de Europese investeringen in Midden-Amerika voornamelijk naar de energiesector en het extractivisme, met als gevolg een toename van het aantal sociale conflicten, een verslechtering van het milieu en nauwelijks banencreatie. De in de media aan bod gekomen moord op de Berta Cáceres in Honduras is een dramatische weerspiegeling van die toestand.

Welke maatregelen zal de minister nemen om de grote Belgische en Europese ondernemingen ertoe te aan te zetten in Midden-Amerika dezelfde internationale normen inzake arbeids- en milieurecht toe te passen als in Europa?

Deze maatregelen komen onder meer aan bod in het onderdeel van het rapport dat is gewijd aan de instrumenten inzake mensenrechten. Het Nationaal Actieplan voor Bedrijven en Mensenrechten (NAP) van de federale regering, dat momenteel ter goedkeuring voorligt, zal dat instrumentarium in de loop van 2017 aanvullen.

b. In artikel VII over "Handel en duurzame ontwikkeling" van het onderdeel "handel" van de Associatieovereenkomst is voorzien in regelingen om het middenveld te raadplegen. Dat middenveld acht het noodzakelijk meer middelen te verschaffen om die participatie te versterken. Met name de zogenaamde "Assessorengroep" zou een ruimere rol moeten kunnen spelen, onder meer inzake de evaluatie van de Overeenkomst. Welke nadere regels stellen de overheden van de EU en van Centraal-Amerika in uitzicht om ervoor te zorgen dat gevolg wordt gegeven aan de aanbevelingen en bekommelingen die werden geformuleerd tijdens de Dialoogfora?

11. Concernant l'Accord d'association UE- Amérique centrale:

a. Si, comme le présente le rapport (p.23), on constate quelques avancées (mais nuancées par pays) en termes macro-économiques en Amérique centrale (AC), selon un autre rapport de l'Observatoire des TLC d'Amérique centrale, les pertes sont plus importantes que les avantages: augmentation de la production de monocultures pour l'agro-exportation; dégradation des conditions de travail; avancées socio-économique qui ne profitent pas aux populations plus défavorisées. En 50 ans on a constaté une réduction des zones de production pour les céréales de 50 à 60 % selon les pays (qui servent à la consommation locale) et une augmentation de 70 à 160 % des zones de plantations destinés à l'agro-exportation. L'Accord d'association n'a pas participé à inverser cette tendance. De même, les investissements européens en AC se font principalement dans les secteurs de l'énergie et de "l'extractivisme", ce qui se traduit par une augmentation des conflits sociaux, détérioration environnementales, pour un apport minime en termes d'emplois. Le cas médiatisé de l'assassinat de Berta Cáceres au Honduras reflétant dramatiquement ce phénomène.

Quelles mesures le ministre va-t-il prendre pour amener les grandes entreprises belges et européennes à appliquer en AC les standards internationaux du droit du travail et environnemental qu'elles doivent respecter en Europe?

Ces mesures sont abordées notamment dans le chapitre du rapport consacré aux "instruments droits de l'homme". Le Plan d'Action National pour les Entreprises et les Droits de l'Homme (NAP) du gouvernement fédéral, en cours d'adoption, viendra au cours de l'année 2017 renforcer cet attirail.

b. Dans l'article VII sur le "Commerce et développement durable" de la partie commerce de l'Accord d'association, des mécanismes de consultation de la société civile sont prévus. Cette société civile estime qu'il faut donner plus de moyens pour renforcer cette participation. Notamment le "Groupe d'assesseurs" qui devrait pouvoir jouer un rôle élargi, notamment concernant l'évaluation de l'Accord. Quelles sont les modalités prévues par les autorités de l'UE et d'AC pour s'assurer de donner suite aux recommandations et inquiétudes exprimées lors des Forums de dialogue?

De Raad inzake handel en duurzame ontwikkeling die in het kader van de Associatieovereenkomst werd opgericht, is sinds de voorlopige inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst driemaal bijeengekomen.

Voorts bepaalt de Associatieovereenkomst dat elke partij de nieuwe adviesgroepen (te weten de assessorengroepen) inzake handel en duurzame ontwikkeling bijeenroept of dat zij de bestaande groepen raadpleegt. Die groepen hebben tot taak hun standpunten te kennen te geven en aanbevelingen te formuleren over de aspecten van de duurzame ontwikkeling die verband houden met de handel, alsook de partijen te adviseren met welke middelen de duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen van de Associatieovereenkomst beter kunnen worden bereikt. De adviesgroepen van de partijen bestaan uit onafhankelijke representatieve organisaties, op grond van een evenwichtige vertegenwoordiging van de belanghebbende partijen op het stuk van economie, sociale aangelegenheden en milieu; deze omvatten met name ook werkgevers- en werknemersorganisaties, beroepsverenigingen, niet-gouvernementele organisaties en lokale openbare overheden.

Thans heeft elke partner in de regio een groep opgericht die ook het middenveld omvat; niettemin wordt er nog altijd bepaalde kritiek geuit op het evenwicht binnen bepaalde groepen. Tijdens de derde ontmoeting van de Raad inzake handel en duurzame ontwikkeling heeft de EU op die zwakheden gewezen en heeft zij aanbevelingen gedaan. El Salvador en Honduras hebben aangegeven dat zij van dat punt werk maken, en zullen de EU een bijgewerkte lijst bezorgen van de leden van hun adviesgroepen.

Die raadplegingen van de actoren van het middenveld op nationaal niveau gaan gepaard met een Biregionaal Dialoogforum met de samenleving. Dat biregionaal forum voert een dialoog over de aspecten van de handelsbetrekkingen tussen de partijen die op duurzame ontwikkeling betrekking hebben, alsmede over de manier waarop de samenwerking kan bijdragen tot de verwezenlijking van de duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen. Dat forum komt eenmaal per jaar bijeen.

Ten slotte is het bij meningsverschillen tussen de Partijen omtrent de tenuitvoerlegging van de titel over handel en duurzame ontwikkeling mogelijk een beroep te doen op een onpartijdige deskundigengroep.

Naast de institutionele en de opvolgingsmechanismen waarin het akkoord voorziet, werkt de EU samen met de IAO aan concrete projecten in El Salvador en in Guatemala (en weldra in Panama). In het eerste semester 2017 staat een activiteit over verantwoorde

Le Conseil sur le commerce et le développement durable institué dans le cadre de l'Accord d'Association (AA) s'est réuni à trois reprises depuis l'entrée en application provisoire de l'AA.

L'AA prévoit également que chaque partie convoque les nouveaux groupes consultatifs (i.e. les groupes d'assesseurs) sur le commerce et le développement durable ou consulte les groupes existants. Ces groupes sont chargés d'exprimer leurs points de vue et de formuler des recommandations sur les aspects du développement durable qui touchent au commerce et de conseiller les parties quant aux moyens permettant de mieux atteindre les objectifs de l'AA en matière de développement durable. Les groupes consultatifs des parties se composent d'organisations indépendantes représentatives sur la base d'une représentation équilibrée des parties prenantes dans les domaines économique, social et environnemental, y compris notamment des organisations d'employeurs et de travailleurs, des associations professionnelles, des organisations non gouvernementales et des autorités publiques locales.

Chaque partenaire de la région a à présent créé un groupe incluant la société civile mais certaines critiques demeurent en effet sur l'équilibre entre les différents représentants au sein de certains groupes. Lors de la 3^e rencontre du Conseil sur le commerce et le développement durable, l'UE a pointé ces faiblesses et émis des recommandations. Le Salvador et le Honduras ont indiqué travailler sur ce point et vont envoyer à l'UE une liste actualisée des membres de leurs groupes consultatifs.

Ces consultations des acteurs de la société civile au niveau national s'accompagnent d'un Forum de dialogue bi-régional avec la société. Ce forum bi-régional mène un dialogue couvrant les aspects des relations commerciales entre les parties qui touchent au développement durable, ainsi que la manière dont la coopération peut contribuer à la réalisation des objectifs de développement durable. Ce forum se réunit une fois par an.

Enfin, en cas de divergences entre les Parties dans la mise en œuvre des dispositions du titre sur le commerce et le développement durable, il est possible d'avoir recours à un groupe d'experts impartial.

A côté des mécanismes institutionnels et de suivi prévu dans l'accord, l'UE travaille avec l'Organisation internationale du travail sur des projets concrets au Salvador et au Guatemala (et bientôt au Panama). Un événement sur les chaîne d'approvisionnement

toeleveringsketens (raising awareness) op het programma in Costa Rica.

Voor de tenuitvoerlegging van de onderdelen inzake duurzame ontwikkeling van de handelsakkoorden van de EU in het algemeen werkt de Europese Commissie samen met de commissie International Trade van het Europees Parlement aan de mogelijke verbetering van de raadplegingsmechanismen van het maatschappelijke middenveld waarin de handelsakkoorden van de EU voorzien. Dit omvat een betere financiering van de participatie van het maatschappelijke middenveld.

c. De mensenrechtensituatie in Centraal-Amerika komt wel even aan bod, maar het rapport maakt geen melding van de toepassing van de democratische clausule en de clausule in verband met de mensenrechten van de Associatieovereenkomst. Kan de minister ons het rapport over de toepassing van die clausule overhandigen?

De clausule mensenrechten behoort tot dat deel van de overeenkomst dat nog niet door alle lidstaten, waaronder België, is geratificeerd en dat bijgevolg nog niet in werking is getreden.

3. DE BLEU- en Europese investeringsakkoorden

12. Pagina 27, midden: “Om een zekere eenvormigheid te bewaren met de EU-benadering, beloofde de Commissie om een template op te stellen met de belangrijkste principes die de modelteksten van de bilaterale investeringsverdragen van de lidstaten moeten opnemen. De timing van deze template is nog niet gekend.”

Als de Commissie aan een template werkt voor de lidstaten, waarom werkt België dan aan een eigen template?

De Europese Commissie stelt de template enkel op om een modeltekst te leveren die de lidstaten als voorbeeld kunnen gebruiken of waarop ze zich kunnen baseren om hun eigen model van BIT op te stellen. Dit is niet verplicht. De Europese Commissie heeft echter het laatste woord over de Belgische modeltekst aangezien de Commissie en de andere lidstaten de tekst op een vergadering van het “Committee on Investment Agreement” zullen moeten bekrachtigen. De modeltekst van het BIT waaraan de Commissie nu werkt, kan dus een interessante indicator zijn om de bepalingen van onze eigen modeltekst te toetsen met het oog op het fiat van het “Committee on Investment Agreement”.

responsable (raising awareness) est planifié au Costa Rica durant le premier semestre 2017.

Enfin, concernant la mise en œuvre des volets développement durable des accords commerciaux de l’UE en général, la Commission travaille en collaboration avec la commission INTA du Parlement Européen sur des pistes d’amélioration des mécanismes de consultation de la société civile dans les accords commerciaux de l’UE, y compris via un meilleur financement de la participation de la société civile.

c. S’il fait état sommairement de la situation des droits humains en AC, le rapport ne fait pas mention de l’application de la clause démocratique et des droits humains prévu dans l’Accord d’association. Pouvons-nous disposer du rapport concernant l’application de cette clause?

La clause droits de l’homme fait partie de la partie de l’Accord qui n’est pas encore en vigueur faute de ratification par tous les États membres – dont la Belgique.

3. Les accords UEBL et européens en matière d’investissement

12. page 27, milieu: “Afin d’assurer une certaine cohérence dans l’approche de l’UE, la Commission a promis d’établir un *template* qui reprendrait les principes les plus importants que doivent intégrer les textes modèles des accords bilatéraux d’investissement des États membres. Le timing de ce *template* n’est pas encore défini.”

Si la Commission élabore un *template* pour les États membres, pourquoi la Belgique conçoit-elle son propre *template*?

La Commission européenne effectue cet exercice de rédaction uniquement dans l’optique de fournir un texte modèle duquel les États membres peuvent s’inspirer ou sur lequel ils peuvent se baser pour rédiger leur propre modèle ABI. Ce n’est pas une obligation. Néanmoins, la Commission européenne garde le dernier mot sur le texte modèle belge car celui-ci devra être avalisé par la Commission ainsi que les autres États membres lors d’une réunion du “Committee on Investment Agreement”. Donc le texte modèle ABI que la Commission est en train de rédiger pourra servir d’indicateur intéressant pour évaluer si les dispositions de notre propre texte modèle aura l’aval du Committee on Investment Agreement’.

13. Pagina 28, midden: “Voor de geloofwaardigheid van België ten opzichte van die landen is het een absolute noodzaak om de instemmingsprocedure af te ronden”.

Waarom zou het geloofwaardig zijn om de oude BITS gebaseerd op de oudere voorbijgestreefde versies van ISDS te ratificeren, als men tegelijk toegeeft dat die onevenwichtigheid, achterhaald en gevaarlijk zijn voor het recht op regelgeving? Is het niet geloofwaardiger om die oude akkoorden niet meer te ratificeren?

Zie ook de laatste paragraaf van pagina 28: de minister wil met een aantal landen de bestaande BIT's actualiseren op basis van de nieuwe versie van de (Belgische) modeltekst. Waarom dan eerst nog BIT's met oudere versies ratificeren?

Een BIT opnieuw onderhandelen is omslachtig en tijdrovend. De regering wil dit akkoord in eerste instantie ratificeren om onze investeerders de bescherming van een BIT te kunnen garanderen en vervolgens opnieuw onderhandelen om de hervormingen van de nieuwe modeltekst te integreren. Dat is met name het geval voor Panama.

14. Pagina's 29 en 30: beschrijving van de nieuwe Belgische modeltekst.

Kan de tekst zelf ter beschikking gesteld worden? Een beschrijving zoals deze is niet adequaat. Om de waarde van de tekst in te schatten zijn de precieze formuleringen nodig, en dus de tekst zelf.

Het lijkt aangewezen om de modeltekst van het BIT voor te stellen nadat de verschillende gewestregeringen een akkoord over de modeltekst hebben bereikt. Indien de huidige tekst wordt voorgesteld, zou er gedebatteerd worden over clausules die misschien zelfs niet in de definitieve tekst zullen worden vermeld. Een parlementaire lezing is belangrijk, maar in een later stadium van de redactie van de modeltekst.

15. Pagina 29: “Voor de geschillenregeling wordt voorts alsnog geopteerd voor de ISDS-clausule”... “De voorkeur werd alsnog gegeven om de implementatie van ICS in het multilateraal kader eerst af te wachten alvorens dit systeem te overwegen voor de BLEU-modeltekst.”

Waarom toch nog bilaterale investeringsverdragen zonder ICS als dat de bevoorrechte optie is? Waarom het lappendeken van bilaterale investeringsverdragen nog uitbreiden? Het lijkt ons beter gewoon géén

13. Page 28, milieu: “Il est indispensable pour la crédibilité de la Belgique à l'égard de ces pays de compléter la procédure d'assentiment”.

Pourquoi serait-il crédible de ratifier les anciens ABI basés sur les anciennes versions dépassées des ISDS, dès lors que l'on admet que ceux-ci sont déséquilibrés, obsolètes et dangereux au regard du droit de la réglementation? N'est-il pas plus crédible de ne plus ratifier ces anciens accords?

Voir également le dernier paragraphe de la page 28: le ministre envisage d'actualiser avec certains pays les ABI existants sur base de la nouvelle version du texte modèle (belge). Pourquoi dès lors continuer à ratifier des ABI basés sur d'anciennes versions?

Une renégociation d'un ABI est une procédure lourde qui prend beaucoup de temps. L'objectif du gouvernement est de ratifier dans un premier temps afin de garantir la protection d'un ABI à nos investisseurs, pour ensuite lancer une procédure de renégociation en intégrant les réformes du nouveau texte modèle. C'est le cas notamment pour le Panam.

14. Pages 29 et 30: description du nouveau texte modèle belge.

Est-il possible de disposer du texte même? Une description de ce type n'est pas adéquate. Pour pouvoir évaluer la valeur du texte, il faut pouvoir en apprécier la formulation précise, et donc consulter directement le texte.

Il semble judicieux de présenter le texte modèle ABI une fois qu'un accord sur le texte modèle aura été trouvé au niveau des gouvernements des différentes Régions. Présenter le texte actuel reviendrait à débattre de clauses qui, en fin de compte, risquent de ne même pas se retrouver dans le texte final. Une lecture parlementaire est importante, mais à un moment plus avancé de la rédaction du texte modèle.

15. Page 29: “Pour le règlement des différends, le choix a été fait de clauses ISDS”... “Notre préférence est d'attendre l'implémentation d'ICS dans un cadre multilatéral avant d'envisager ce système dans le texte modèle UEBL.”

Pourquoi continuer à utiliser des accords bilatéraux d'investissement sans ICS alors que l'option “avec ICS” est privilégiée? Pourquoi élargir encore davantage la mosaïque d'accords bilatéraux d'investissement? Il

bilaterale investeringsverdragen meer af te sluiten en te wachten op het multilaterale kader.

Het is niet duidelijk hoeveel tijd de implementatie van ICS in beslag zal nemen; het kan schadelijk zijn de Belgische investeerders zo lang de bescherming van een bilateraal akkoord te ontzeggen. Bovendien sluit het ene het andere niet uit: de voorgestelde nieuwe ISDS-clausules bevatten een ICS-bepaling die voorziet in de vervanging van het ISDS-systeem door een ICS¹. Het is dus een overgangsmaatregel die de investeerder moet beschermen en tegelijk de toekomstige overgang naar ICS moet veiligstellen.

4. Bijlagen

We merken op dat bijlage 4.3 de lijst van de door de BLEU ondertekende of onderhandelde verdragen bevat, maar geen enkele evaluatie van de situatie inzake mensenrechten en duurzame ontwikkeling in de meer dan 60 partnerlanden van een vigerende BIT. Zal een dergelijke lijst in de toekomst beschikbaar zijn?

Deze suggestie kan inderdaad in de volgende editie van het voortgangsrapport worden geïntegreerd. Gelet op het aantal landen zal het evenwel niet mogelijk zijn om een analyse per land voor te stellen. Indien de leden van commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen een meer gedetailleerde analyse van een bepaald land wensen, kunnen ze dat melden en dan zal daar zo goed mogelijk gevolg aan worden gegeven.

5. Elementen die in het voortgangsrapport niet worden vermeld

16. Overweegt de regering, gelet op de recent opgedane ervaringen, de Commissie te verzoeken om een sociaaleconomische effectstudie en een duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling aan te vragen op het ogenblik dat aan de Raad een mandaat voor een toekomstige handelsovereenkomst wordt voorgesteld, of overweegt zij dat veeleer nadien, tijdens de onderhandelingen te doen? Anders gesteld: zullen de regeringen (met inbegrip van de gewestregeringen) in de gelegenheid

¹ Het ICS-clausule wordt bepaald als volgt:
 “Art. 44. ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL INVESTMENT COURT AND APPELLATE MECHANISME
 1.The Contracting Parties recognize the need of a further reform of the investor-state dispute settlement mechanism in line with international evolutions and support the objective of establishing an international Investment Court and appellate mechanism for the resolution of investment disputes. Such an Investment Court would be competent to adjudicate disputes brought both under existing or future agreements.”.

nous semble préférable de décider tout simplement de ne plus conclure d'accords bilatéraux d'investissement et d'attendre le cadre multilatéral.

Il n'est pas clair combien de temps la mise sur pied d'un ICS nécessitera et laisser les investisseurs belges sans protection d'un accord bilatéral jusqu'à cet instant peut être désavantageux. De plus que l'un n'exclut pas l'autre: les nouvelles clauses ISDS proposées contiennent une disposition ICS qui prévoit le remplacement du système ISDS par un ICS¹. C'est donc une mesure transitoire qui permet de protéger l'investisseur tout en garantissant le passage au ICS dans le futur.

4. Annexes

Notons que l'annexe 4.3 reprend la liste des traités signés ou négociés par l'UEBL et qu'aucune évaluation de la situation en matière de droits humains et de développement durable avec les plus de 60 pays avec qui un BIT est en vigueur. Une liste de ce genre est-elle prévu à l'avenir?

C'est une suggestion qui pourra en effet être reprise dans la prochaine édition du rapport de progrès. Toutefois, vu le nombre de pays concernés, il ne sera pas possible de présenter une analyse pour chacun d'entre eux. Si les membres de la Commission Relex souhaitent que l'un ou l'autre pays soit analysé plus en détail ils pourront l'indiquer et nous donnerons suite dans la mesure du possible.

5. Éléments non évoqués dans le rapport de progrès

16. Compte-tenu des expériences récentes, le gouvernement envisage-t-il de demander à la Commission une “étude d'impacts socioéconomique et développement durable” au moment de la présentation du mandat d'un futur accord commercial au Conseil ou plutôt par la suite en cours de négociation? Autrement dit, les gouvernements (y compris régionaux) seront-ils en mesure de se prononcer sur les avantages et inconvénient au moment où le mandat leur est proposé? Un suivi des

¹ La clause ICS est rédigée comme suit:
 “Art. 44. ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL INVESTMENT COURT AND APPELLATE MECHANISME
 1.The Contracting Parties recognize the need of a further reform of the investor-state dispute settlement mechanism in line with international evolutions and support the objective of establishing an international Investment Court and appellate mechanism for the resolution of investment disputes. Such an Investment Court would be competent to adjudicate disputes brought both under existing or future agreements.”.

zijn zich uit te spreken over de voor- en nadelen op het ogenblik dat het mandaat hun wordt voorgesteld? Is na de inwerkingtreding van de verdragen een *follow-up* van de verwachte resultaten gepland?

De Commissie verricht duurzame-ontwikkelingseffectbeoordelingen (DOEB's, in het Engels: Sustainability Impact Assessments, afgekort SIA) tijdens het onderhandelingsproces van belangrijke handelsovereenkomsten. Deze hebben zowel betrekking op de EU als op de andere partner(s) bij de onderhandelingen. België heeft, net als andere lidstaten, de wens geuit dat de SIA's vóór aanvang van de onderhandelingen beschikbaar zou zijn, maar dat is thans niet het geval.

De Commissie analyseert ook de economische impact van de overeenkomsten nadat ze zijn gesloten, en verricht ex-post-evaluaties zodra ze ten uitvoer zijn gelegd. In de strategie "Handel voor iedereen" geeft de Commissie aan dat zij jaarlijks verslag zal uitbrengen over de tenuitvoerlegging van de belangrijkste vrijhandelsovereenkomsten en dat zij een grondiger ex-post-analyse zal verrichten van de doeltreffendheid van de EU-handelsovereenkomsten wat verschillende sectoren en lidstaten aangaat, alsmede van de impact, in welbepaalde gevallen, op de economieën van de partnerlanden.

17. Ter gelegenheid van de aanneming van de nieuwe handelsstrategie van de EU heeft de Raad in zijn conclusies geoordeeld dat de bepalingen in verband met aanvaardbare arbeid, mensenrechten, armoedebestrijding enzovoort doeltreffend ten uitvoer moeten worden gelegd. Welke concrete maatregelen worden genomen om de bepalingen ter zake van de handelsverdragen te verbeteren?

Zoals België binnen het EU-handelsbeleidscomité bepleit, organiseert de Commissie voortaan geregeld een transversale vergadering van de EU-deskundigen over handel en duurzame ontwikkeling (waarnaar in het Engels wordt verwezen met Trade and Sustainable Development, afgekort TSD). De recentste vergaderingen van die deskundigengroep hebben plaatsgevonden in mei en november 2016. De doelstellingen van die groep zijn:

– een platform voor een interactieve dialoog vertegenwoordigen / een synergie op gang brengen met de lidstaten (LS) (informatie-uitwisseling), ter verbetering van de coherentie van het handels- en ontwikkelingsbeleid op het stuk van duurzame ontwikkeling.

résultats attendus est-il prévu après l'entrée en vigueur des traités?

La Commission procède à des évaluations d'impact sur le développement durable (Socio-economic Impact assessment, SIA) durant le processus de négociation d'accords commerciaux majeurs. Celles-ci portent tant sur l'UE que sur le ou les autre(s) partenaire(s) à la négociation. BE (ainsi que d'autres EM) ont exprimé leur souhait que la SIA soit disponible avant le début des négociations mais cela n'est pas le cas actuellement.

La Commission analyse aussi l'incidence économique des accords après leur conclusion et effectue des évaluations ex-post une fois qu'ils ont été mis en œuvre. Dans sa stratégie "Le commerce pour tous", la Commission indique qu'elle fera rapport annuellement sur la mise en œuvre des principaux ALE et réalisera une analyse ex-post plus approfondie de l'efficacité des accords commerciaux de l'UE, portant sur différents secteurs et États membres ainsi que de l'impact sur les économies des pays partenaires dans des cas précis.

17. À l'occasion de l'adoption de la nouvelle stratégie commerciale UE, le Conseil a estimé dans ses conclusions que les dispositions relatives au travail décent, aux droits humains, à la lutte contre la pauvreté etc. devaient être mises en œuvre efficacement. Quelles mesures concrètes sont prises pour améliorer les dispositions des Traités de Commerce en la matière?

Comme souhaité par la Belgique au sein du Comité de politique commerciale, la Commission organise désormais régulièrement une réunion transversale des experts UE sur le commerce et le développement durable (TSD). Les plus récentes réunions de ce groupe d'experts remontent à mai et novembre 2016. Les objectifs de ce groupe sont de:

– Représenter une plateforme pour un dialogue interactif / initier une synergie avec les États membres (EM) (échange d'information) afin d'améliorer la cohérence des politiques commerciale et de développement sur le développement durable.

– de Commissie de mogelijkheid bieden de aan de gang zijnde werkzaamheden voor te stellen (waaronder de onderhandelingen over de FTA's), evenals de toekomstperspectieven;

– bijdragen tot de nauwere samenwerking tussen de Commissie, de lidstaten en het middenveld aangaande de tenuitvoerlegging van het aspect duurzame ontwikkeling van de FTA's.

18. Wat zijn de volgende onderhandelingsmandaten die Commissie aan de lidstaten zal vragen en wanneer zullen wij over de inhoud van die mandaten debatteren? In de pers staat te lezen dat er naar verluidt onderhandelingsmandaten in voorbereiding zijn met Indonesië, Australië, Nieuw-Zeeland en Chili, alsook een mandaat voor onderhandelingen over de oprichting van een permanent multilateraal investeringshof (wat verontrustende herinneringen oproept aan het in 1998 verworpen *Multilateral Agreement on Investment*, afgekort MAI); wanneer zullen die ontwerpmandaten ter bespreking en ter goedkeuring aan de Kamer worden bezorgd?

De Raad heeft het onderhandelingsmandaat met Indonesië al aangenomen. De andere ontwerpen van onderhandelingsmandaat werden nog niet door de Commissie voorgesteld.

Het mandaat voor een permanent multilateraal investeringshof houdt volstrekt geen verband met het MAI-ontwerp van 1998: het betreft louter de tweede fase van het ontwerp dat de Commissie eind 2015 heeft voorgesteld ter hervorming van de geschillenbeslechtingssystemen tussen Staat en investeerders, op grond van de resultaten van de openbare raadpleging die heeft plaatsgehad om aan de geuite bekommelingen tegemoet te komen. De eerste fase had betrekking op de opnemings van een bijgestuurde bilaterale regeling in de vrijhandelsovereenkomsten met Canada en Vietnam.

19. Heeft de regering in verband met de aanpak betreffende de bescherming van privéinvesteringen (*Investment Court System*, afgekort ICS) kennis genomen van de commentaar geformuleerd door de Europese Associatie van Rechters (*European Association of Judges*) over het gebrek aan onafhankelijkheid van de arbiters ten opzichte van de privéinvesteerders? Werd de Belgische magistratuur daarover geraadpleegd, of zal zij daarover worden geraadpleegd?

De FOD Justitie werd geregeld betrokken bij de werkzaamheden in verband met de coördinatie van het Belgisch standpunt ten aanzien van het handelsbeleid van de EU. Het CETA-verdrag vormde daarop geen uitzondering.

– Permettre à la Commission de présenter les travaux en cours (dont négociations FTAs) et les perspectives d'avenir.

– Contribution à la coopération renforcée Commission / États membres/société civile concernant la mise en œuvre de la partie SD des FTAs.

18. Quels sont les prochains mandats que la Commission demandera aux États membres de lui octroyer pour de nouvelles négociations et quand débattrons-nous du contenu de ces mandats? On lit dans la presse qu'il y aurait notamment des mandats de négociations en préparation avec l'Indonésie, l'Australie, la Nouvelle Zélande, le Chili, ainsi que qu'un mandat pour la négociation de l'établissement d'une cour multilatérale permanente sur les investissements, un inquiétant écho de l'AMI rejeté en 1998, quand ces projets de mandats seront-ils transmis à la Chambre pour examen et approbation?

Le mandat de négociation avec l'Indonésie a déjà été adopté par le Conseil. Les autres projets de mandat de négociation n'ont pas encore été présentés par la Commission.

Le mandat pour une cour multilatérale permanente sur les investissements n'a aucun lien avec le projet AMI de 1998: il s'agit tout simplement de la 2^{de} étape du projet présenté par Commission fin 2015 de réforme des mécanismes de règlement des différends entre État et investisseurs, sur la base des résultats de la consultation publique menée pour répondre aux préoccupations exprimées. La 1^{ère} étape a porté sur l'insertion d'un mécanisme bilatéral réforme dans les accords de libre-échange avec le Canada et le Vietnam.

19. En ce qui concerne l'approche en matière de protection des investissements privés (ICS) le gouvernement a-t-il pris connaissance des commentaires formulés par l'Association européenne des juges sur le manque d'indépendances des arbitres par rapport aux investisseurs privés? La Magistrature belge a-t-elle été consultée ou le sera-t-elle sur le sujet?

Le SPF Justice a été régulièrement associé aux travaux de coordination de la position belge en matière de politique commerciale de l'UE. Le CETA n'a pas fait exception.

20. Kan de minister, in verband met het voortbestaan van de ISDS-clausules in de handelsverdragen die thans in onderhandeling zijn, aangeven hoeveel de door de Belgische Staat te betalen procedurekosten bedragen voor de – door de Chinese verzekeraar Ping An ingestelde – vordering tot betwisting van de ontmanteling van Fortis, in het kader van de ISDS-clausules die in het Investeringsverdrag met China zijn opgenomen?

Dit behoort niet tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

21. Welke impact heeft CETA aangaande de liberalisering van de financiële diensten op het vermogen van de regeringen om een mogelijke financiële en dus budgettaire crisis te voorkomen? In dit verband rijzen verscheidene vragen:

a. Leidt CETA (in zijn artikel 13.6) ertoe dat de omvang van de financiële instellingen en de totale waarde van hun transacties en activa moeilijker kunnen worden beperkt, en dus dat het moeilijker wordt speculatieve operaties tegen te gaan en te voorkomen dat banken verschijnen die *too big to fail* zijn?

b. Sinds de recentste crisis wordt ook sterk gepleit voor een herinvoering van de controle op kapitalen. Gaat CETA (in zijn artikelen 8.10, 8.13.1 en 30.5) een stap verder dan de Algemene overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS), door niet enkel inkomende maar ook uitgaande kapitaalbewegingen van de financiële instellingen in zijn toepassingsgebied op te nemen?

c. Anderzijds wordt het de Staten krachtens artikel 13.16 toegestaan prudentiële maatregelen te nemen, die evenwel redelijk, objectief en evenredig dienen te zijn. Bij een klacht door een buitenlandse privéinvesteerder zal een interstatelijk beleidscomité beslissen of er sprake is van een dergelijke situatie. Indien het Comité echter geen consensus vindt, zal het geschil worden beslecht door ... het ICS! Hierbij rijst de vraag naar de onafhankelijkheid van de experts van het ICS (ten opzichte van de privéinvesteerders).

Noch CETA, noch het ICS-mechanisme kunnen de capaciteit van de Europese, nationale of lokale overheden om wet- of regelgevend op te treden, beperken.

22. Is het met betrekking tot CETA mogelijk te beschikken over het tijdpad van de door België bij het Hof van Justitie van de Europese Unie ingestelde adviesprocedure over de verenigbaarheid van het ICS-systeem met de normen en waarden die zijn vervat in het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie? Wanneer mag dit advies worden verwacht?

20. Concernant la persistance des ISDS dans les traités de Commerce en cours de négociation, le ministre peut-il rappeler le coût des frais de procédures encourus par l'État belge dans l'action en contestation (par l'assureur chinois Ping An) du démantèlement de Fortis devant l'ISDS prévu dans le Traité d'investissement avec la Chine?

Ceci ne relève pas des compétences du ministre des Affaires étrangères.

21. Concernant la libéralisation des Services financiers, quel est l'impact du CETA sur les capacités des gouvernements à prévenir une éventuelle crise financière et donc budgétaire? En effet:

a. Le CETA (en son article 13.6) rend-il plus difficile de limiter la taille des institutions financières, la valeur totale des transactions et des actifs des établissements financiers, donc la possibilité de limiter les opérations spéculatives et l'apparition de banques "too big to fail"?

b. La réintroduction du contrôle des capitaux est aussi largement prônée depuis la dernière crise. Le CETA (en ses articles 8.10, 8.13.1 et 30.5) va-t-il au-delà de l'AGCS, non seulement en autorisant les mouvements entrants de capitaux des établissements financiers mais désormais aussi les mouvements sortants.

c. D'autre part, à l'article 13.16, les États sont autorisés à prendre des mesures prudentielles mais qui doivent être "raisonnables", "objectives", "proportionnées". C'est un Comité politique État-État qui décidera, en cas de plainte par un investisseur privé étranger, si on se trouve dans un tel cas de figure. Mais si le Comité ne trouve pas de consensus, l'affaire sera jugée parl'ICS! Or, voir la question sur l'indépendance des arbitres de l'ICS (par rapport aux investisseurs privés) ci-dessus.

Ni le CETA, ni le mécanisme ICS ne peuvent limiter la capacité de légiférer ou de réguler des autorités européennes, nationales ou locales.

22. Concernant le CETA, pouvons-nous avoir le calendrier de la procédure entamée pour que la Belgique demande l'avis de la Cour de Justice de l'UE sur la compatibilité du système ICS avec les normes et valeurs contenues dans le Traité sur le Fonctionnement de l'UE? Quand cet avis pourrait-il être rendu?

Dit vraagstuk komt aan bod tijdens de lopende beraadslagingen waaraan alle beleidsniveaus participeren die betrokken zijn bij de verklaring die België heeft aangenomen in het kader van de toekenning van volmachten voor de ondertekening van het CETA-verdrag en de goedkeuring van de beslissingen van de Raad van de Europese Unie wat de ondertekening en voorlopige toepassing van het CETA-verdrag betreft.

23. De Overeenkomst betreffende de handel in diensten (*Trade in Services Agreement*) werd in dit rapport niet vermeld. Zou het rapport van 2017 een stand van zaken kunnen bevatten van de lopende onderhandelingen? In afwachting daarvan heeft de spreker in dit verband klassieke mondelinge vragen gesteld.

Het voortgangsrapport betreffende de handelsverdragen 2017 zal een verwijzing naar die Overeenkomst bevatten.

Cette question fait l'objet de délibérations en cours impliquant tous les niveaux de pouvoir concernés par la déclaration adoptées par la Belgique dans le cadre de l'octroi des pleins pouvoirs pour la signature du CETA et l'approbation des décisions du Conseil de l'Union européenne de signature et d'application provisoire du CETA.

23. Concernant le TiSA, il n'en a pas été fait mention dans le présent rapport. Pourrions-nous disposer d'un état des lieux des négociations en cours dans le futur rapport 2017? En attendant, j'ai déposé des questions orales traditionnelles à ce sujet.

Le rapport de progrès relatifs aux traités commerciaux 2017 inclura une référence au TiSA.